



Akku-Handkreissäge / Cordless Circular Saw / Scie circulaire sans fil PHKSA 20 Li B3

DE AT CH

Akku-Handkreissäge

Originalbetriebsanleitung

FR BE

Scie circulaire sans fil

Traduction des instructions d'origine

ES

Sierra circular portátil recargable

Traducción del manual de instrucciones original

CZ

Aku ruční okružní pila

Překlad originálního provozního návodu

HU

Akkus kézi körfűrész

Az originál használati utasítás fordítása

DK

Batteridreven håndrundsav

Oversættelse af den originale driftsvejledning

GB MT

Cordless Circular Saw

Translation of the original instructions

NL BE

Accu-handcirkelzaag

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IT MT

Sega circolare ricaricabile

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

SK

Aku ručná kotúčová pila

Překlad originálneho návodu na obsluhu

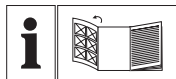
PL

Akumulatorowa piła ręczna

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 436780_2304





DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

PL

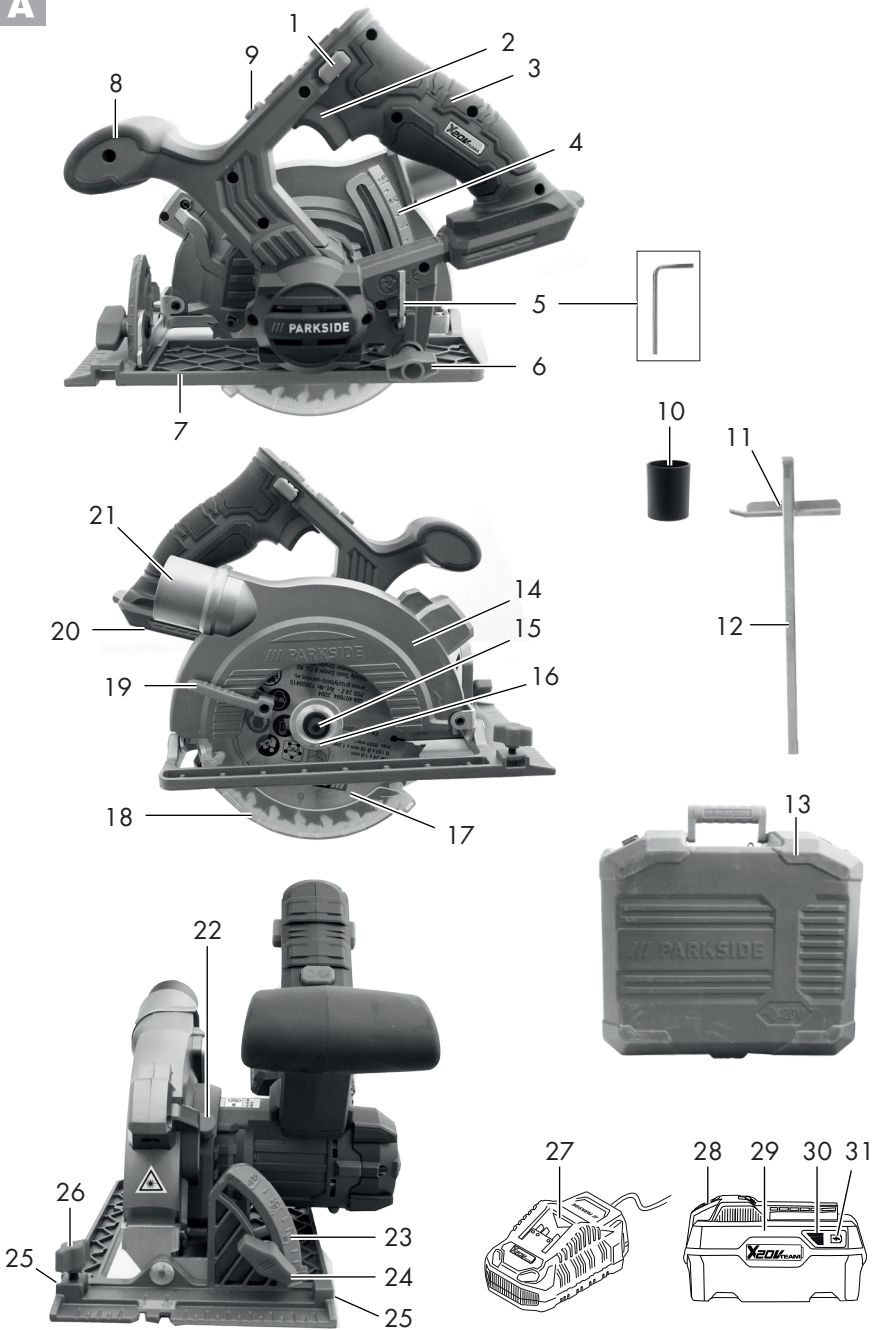
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	23
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	40
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	61
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	79
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	97
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	115
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	132
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	148
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	166
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	185

A



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Übersicht	5
Funktionsbeschreibung	5
Technische Daten	5
Ladezeiten	6
Sicherheitshinweise	7
Symbole und Bildzeichen	7
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	8
Ergänzende Anweisungen.....	11
Restrisiken	12
Sicherheitshinweise für alle Sägen.....	12
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen	13
Sicherheitshinweise für das Sägeblatt..	14
Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser	16
Bedienung	16
Akku entnehmen/einsetzen	16
Ladezustand des Akkus prüfen	16
Akku aufladen	16
Funktion der Schutzhaube prüfen	16
Sägeblatt montieren/wechseln.....	16
Staubabsaugung anschließen	17
Parallelanschlag montieren.....	17
Überlast-Abschaltung	17
Schnittwinkel einstellen	17
Schnittiefe einstellen	18
Laser ein-/ausschalten	18
Arbeitshinweise	18
Ein-/Ausschalten	18
Reinigung und Wartung	18
Reinigung.....	19
Wartung	19
Lagerung	19
Entsorgung/ Umweltschutz	19
Ersatzteile/Zubehör	20
Garantie	20

Reparatur-Service	22
Service-Center	22
Importeur	22
Original-EG-Konformitätserklärung	202
Explosionszeichnung	213

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

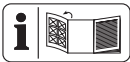
Die Akku-Handkreissäge mit zuschaltbarem Laser ist zum Sägen in Holz, Kunststoff oder Leichtbaustoffe (z. B. Gipsplatten) geeignet. Das Sägen von Metall ist nicht zulässig.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und der hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Handkreissäge
- Parallelanschlag
- Sägeblatt Ø 150 mm (vormontiert)
- Innensechskantschlüssel (im Gerät verstaut)
- Adapter zur externen Staubabsaugung
- Koffer
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



- 1 Einschaltperre
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Handgriff
- 4 Schnitttiefenskala
- 5 Innensechskantschlüssel
- 6 Feststellschraube (Schnitttiefenskala)

- 7 Grundplatte
- 8 Zusatzhandgriff
- 9 Ein-/Ausschalter (Laser)
- 10 Adapter (Spanabsaugung)
- 11 Parallelanschlag
- 12 Skala (Parallelanschlag)
- 13 Koffer
- 14 feststehende Schutzhaube
- 15 Schraube
- 16 Flansch
- 17 Sägeblatt
- 18 Schutzhaube
- 19 Rückziehhebel (Schutzhaube)
- 20 Führungsschiene
- 21 Spanauswurf
- 22 Spindelarreterung
- 23 Schnittwinkelskala
- 24 Flügelschrauben (Schnittwinkelskala)
- 25 Parallelanschlagaufnahme
- 26 Flügelschraube (Parallelanschlag)
- 27 Ladegerät
- 28 Entriegelungstaste (Akku)
- 29 Akku
- 30 Ladezustandsanzeige
- 31 Taste
- F 32 Laser-Labels

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Handkreissäge besitzt einen Überlastungsschutz, eine Spindelarreterung und ein Laser.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte der nachfolgenden Beschreibung.

Technische Daten

Akku-Handkreissäge..... PHKSA 20-Li B3
 Motorspannung U 20 V==
 zulässiger Akku-Typ Li-Ion
 Leerlaufdrehzahl n₀ 3800 min⁻¹
 Gewicht (ohne Akku) 2,2 kg

Gewicht (nur Zubehör)..... 1,7 kg
 Max. Schnitttiefe
 bei 0° ca. 48 mm
 bei 45° ca. 36 mm
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 82,5 dB; K_{pA} = 3 dB
 Schalleistungspegel
 (L_{WA}) 93,5 dB; K_{WA} = 3 dB
 Vibration (a_h) Sägen in Holz
 Handgriff 0,848 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Zusatzhandgriff.. 1,637 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Temperatur max. 50 °C
 Ladevorgang 4 - 40 °C
 Betrieb..... -20 - 50 °C
 Lagerung 0 - 45 °C
 bei der Verwendung mit Smart Akkus
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Arbeitsfrequenz/
 Frequenzband 2400 - 2483,5 MHz
 max. Sendeleistung ≤ 20 dBm
 Laser
 Laserklasse 2
 Wellenlänge Laser λ 650 nm
 Leistung Laser P max. < 1 mW

SägeblattPSB 24 Z
 Abmessungen .. Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm
 Zahnstärke/Schnittstärke 1,8 mm
 Größe der Bohrung Ø 16 mm
 Anzahl der Zähne 24 Zähne
 Leerlaufdrehzahl, n max. 9000 min⁻¹

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
 Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung: Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden.
 Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 B1, PAP 20 B3
 Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3



Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	120	240
PLG 20 C2	45	80	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	60	120
PLG 201 A1	135	250	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	45	50

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Durchmesser des Sägeblatts
Größe der Bohrung
des Sägeblatts



Max. Schnitttiefe bei
0°: ca. 48 mm



Max. Schnitttiefe bei
45°: ca. 36 mm



Drehrichtung Sägeblatt



Achtung! - Laserstrahlung.
Nicht in den Strahl
blicken. Laser Klasse 2



Das Gerät ist Teil des
X 20 V Team von Parkside



Elektrogeräte gehören nicht in den
Hausmüll.

Zusätzliche Bildzeichen auf dem Sägeblatt:



Schutzbrille tragen!



Atemschutz tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



für Holz geeignet



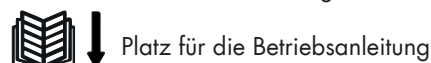
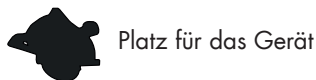
für PVC-Kunststoffe geeignet



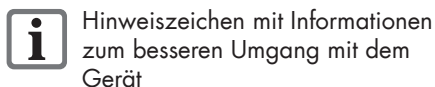
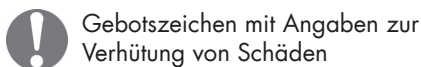
Verwenden Sie keine beschädigten
Sägeblätter



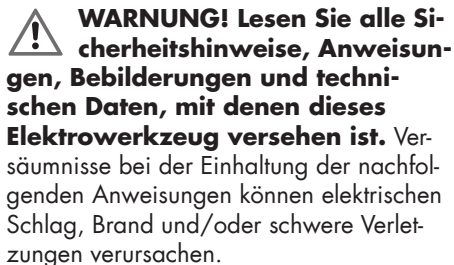
Bildzeichen im und auf dem Koffer:



Symbole in der Anleitung:



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden**

und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind**

oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung,

Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie Akkus nur mit Ladege-
räten auf, die vom Hersteller emp-
fohlen werden.** Durch ein Ladegerät,
das für eine bestimmte Art von Akkus
geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es
mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür
vorgesehenen Akkus in den
Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch
von anderen Akkus kann zu Verletzun-
gen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten
Akku fern von Büroklammern,
Münzen, Schlüsseln, Nägeln,
Schrauben oder anderen kleinen
Metallgegenständen, die eine
Überbrückung der Kontakte ver-
ursachen könnten.** Ein Kurzschluss
zwischen den Akkukontakten kann Ver-
brennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann
Flüssigkeit aus dem Akku aus-
treten. Vermeiden Sie den Kon-
takt damit. Bei zufälligem Kon-
takt mit Wasser abspülen. Wenn
die Flüssigkeit in die Augen
kommt, nehmen Sie zusätzlich
ärztliche Hilfe in Anspruch.** Aus-
tretende Akkufflüssigkeit kann zu Haut-
reizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschä-
digten oder veränderten Akku.**
Beschädigte oder veränderte Akkus
können sich unvorhersehbar verhalten
und zu Feuer, Explosion oder Verlet-
zungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem
Feuer oder zu hohen Tempera-
turen aus.** Feuer oder Temperaturen
über 130 °C können eine Explosion
hervorrufen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen
zum Laden und laden Sie den
Akku oder das Akkuwerkzeug
niemals außerhalb des in der
Betriebsanleitung angegebenen
Temperaturbereichs.** Falsches
Laden oder Laden außerhalb des zuge-
lassenen Temperaturbereichs kann den
Akku zerstören und die Brandgefahr
erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug
nur von qualifiziertem Fachper-
sonal und nur mit Original-Er-
satzteilen reparieren.** Damit wird
sichergestellt, dass die Sicherheit des
Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte
Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus
sollte nur durch den Hersteller oder
bevollmächtigte Kundendienststellen
erfolgen.

Ergänzende Anweisungen

- a) **Verwenden Sie keine Schleif-
scheiben.**
- b) **Wählen Sie das richtige Sä-
geblatt entsprechend des zu
sägenden Werkstoffes aus.** Sä-
geblätter, die zum Schneiden von Holz
oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen
sind, müssen der EN 847-1 entspre-
chen. Die Säge darf ausschließlich zum
Sägen von Holz, Kunststoff und Leicht-
baustoffen eingesetzt werden
- c) **Verwenden Sie ausschließlich Sä-
geblätter, deren Drehzahl-Kenn-
zeichnung der angegebenen
Drehzahl ihres Geräts entspricht
oder höher ist.**
- d) **Verwenden Sie nur Sägeblätter**


mit 150 mm Durchmesser, entsprechend den Aufschriften auf dem Sägeblatt.

- e) Vermeiden Sie das Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- f) Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- g) Beachten Sie die maximale Schnitttiefe (siehe technische Daten).
- h) Tragen Sie beim Sägen eine Staubmaske.
- i) Tragen Sie Immer einen Gehörschutz!
- j) Verwenden Sie kein Zubehör (siehe Kapitel „Ersatzteile/ Zubehör“) welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.
Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

 Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder


passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



Achtung! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie (Parkside) X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Sicherheitshinweise für alle Sägen

SÄGEVERFAHREN

- a)  **GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig,

das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

RÜCKSCHLAG - URSACHEN UND ENTSPRECHENDE SICHERHEITSHINWEISE

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine

unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.

- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motor kraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holzoberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt heraus bewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.


- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück herausbewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.
- schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhelb und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) **Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie z. B. „Tauch- und Winkelschnitten“.** Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhelb und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblatts.

FUNKTION DER UNTEREN SCHUTZHAUBE

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort**

Sicherheitshinweise für das Sägeblatt

Diese Informationen zum **Sägeblatt** sind in Übereinstimmung mit der Norm DIN EN 847-1:2017.

 Das Werkzeug darf nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.

Sicheres Arbeiten

- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.
- Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.
- Werkzeuge müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Werkzeugteile aus Leichtmetalllegierungen dürfen, z. B. von Harz, nur mit Lösemitteln gereinigt werden, die die mechanischen Eigenschaften dieser Materialien nicht beeinträchtigen.
- Werkzeuge und Werkzeugkörper müssen so aufgespannt sein, dass sie sich beim Betreiben nicht lösen können. Beachten Sie die Hinweise zur Montage. Ziehen Sie die Spannschraube, mit der das Sägeblatt befestigt ist, mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel handfest an.
- Ein Verlängern des Schlüssels oder das Festziehen mithilfe von Hammerschlägen ist nicht zulässig.
- Die Spanflächen am Sägeblatt müssen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie Original-Ersatzteile vom Hersteller, so kann ein sicherer Einsatz gewährleistet werden, siehe Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“.
- Instandhaltungsarbeiten und Änderungen

an Kreissägeblätter sollten nur von einem Sachkundigen ausgeführt werden, d. h. einer Person mit Fachausbildung und Erfahrung, der die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung bekannt sind und die sich mit den erforderlichen Sicherheitsstufen auskennt.

Reinigung

- Beseitigen Sie Verschmutzungen, wie z. B. Harz, am Sägeblatt, nur mit Lösungsmitteln, die die mechanischen Eigenschaften des Sägeblatts nicht beeinträchtigen.
- Versuchen Sie verharzte Oberflächen mit einem gut ausgewrungenen, feuchten, lauwarmen Tuch zu reinigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen! Alternativ können Sie einen Spezialreiniger (Harzlöser) oder Multispray verwenden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise des Herstellers des Spezialreinigers/Multisprays.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Sägeblatt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel und wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.
- Wartungsarbeiten an den Sägeblättern, wie z. B. Reparatur oder Nachschleifen sollten von einem Sachkundigen durchgeführt werden.

Lagerung

Bewahren Sie das Sägeblatt an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser

- Achtung: Laserstrahlung Nicht in den Strahl blicken; Laserklasse 2
- Die Kennzeichnung befindet sich vorne auf der feststehenden Schutzhaube (14) und der Warnhinweis befindet sich am Gerätegehäuse, zwischen der feststehenden Schutzhaube (14) und dem Handgriff (3). Siehe Bild **F**, Position 32.

Bedienung

B Akku entnehmen/ einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (29) aus dem Gerät drücken Sie die Einriegelungstaste (28) am Akku (29) und ziehen den Akku (29) heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (29) schieben Sie den Akku (29) entlang der Führungsschiene (20) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

B Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (30) am Akku (29) signalisiert den Ladezustand.

Drücken Sie die Taste (31) am Akku (29). Der Ladezustand wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

rot-gelb-grün => Akku vollgeladen
rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen
rot => Akku muss geladen werden

B Akku aufladen

- i** Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- i** Laden Sie den Akku (29) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige leuchtet.

1. Nehmen Sie den Akku (29) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (29) in den Ladeschacht des Ladegerätes (27).
3. Schließen Sie das Ladegerät (27) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang leuchtet dauerhaft ein grünes Licht. Trennen Sie nun das Ladegerät (27) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (29) aus dem Ladegerät (27).

A Funktion der Schutzhaube prüfen

- Ziehen Sie den Rückziehhelb (19) der Schutzhaube (18) bis zum Anschlag.
 - i** Die Schutzhaube (18) darf nicht klemmen und muss bei Loslassen des Rückziehhelbs (19) automatisch in die Ausgangsposition zurückspringen.

i Ist die Funktion der Schutzhaube fehlerhaft, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und kontaktieren Sie unser Service-Center.

C Sägeblatt montieren/ wechseln

- !** Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

1. Stellen Sie auf der Schnitttiefenskala (4) 0 mm ein und arretieren Sie die Feststellschraube (6).

Sägeblatt demontieren

2. Schwenken Sie die Schutzhaube (18) mit dem Rückziehhebel (19) zurück und stellen Sie das Gerät auf eine gerade Oberfläche ab.
3. Drücken und halten Sie die Spindelarretierung (22).
4. Lösen Sie die Schraube (15) mit dem Innensechskantschlüssel (5).
5. Nehmen Sie die Schraube (15), die Unterlegscheibe und den Flansch (16) ab.
6. Heben Sie das Gerät an, halten Sie die Schutzhaube (18) zurück und entnehmen Sie das Sägeblatt (17) vorsichtig nach unten aus der feststehenden Schutzhaube (14).

Sägeblatt montieren

2. Schwenken Sie die Schutzhaube (18) mit dem Rückziehhebel (19) zurück und setzen Sie das Sägeblatt (17) von unten in die feststehende Schutzhaube (14) auf die Spindel auf.



Die markierte Laufrichtung auf dem Sägeblatt (17) muss mit der markierten Laufrichtung auf der feststehenden Schutzhaube (14) übereinstimmen.

3. Setzen Sie den Flansch (16) und die Unterlegscheibe auf das Sägeblatt (17).
4. Drücken Sie die Spindelarretierung (22) und befestigen Sie das Sägeblatt (17) mit der Schraube (15). Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel (5).



Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt für die Drehzahl des Werkzeuges geeignet ist.

D Staubabsaugung anschließen

Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung direkt oder mit Adapter (10) am Spanauswurf (21) an.



Beim Bearbeiten von Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung der Staubklasse M anzuschließen.

E Parallelanschlag montieren

1. Lösen Sie die Flügelschraube (26) für die Parallelanschlagaufnahme (25) und setzen Sie den Parallelanschlag (11) in die Parallelanschlagaufnahme (25) ein.
2. Stellen Sie anhand der Skala (12) auf dem Parallelanschlag (11) und den Aussparungen in der Grundplatte (7) die gewünschte Schnittbreite ein.
 - rechte Aussparung: für die Schnittwinkeleinstellung 0°
 - linke Aussparung: für die Schnittwinkeleinstellung 45°
3. Ziehen Sie die Flügelschrauben (26) der Parallelanschlagaufnahme (25) fest.

Überlast-Abschaltung

Falls das Gerät droht Schaden zu nehmen, schaltet es sich automatisch ab.

A Schnittwinkel einstellen

Sie können den Schnittwinkel mit der Schnittwinkelskala (23) bestimmen.

1. Lösen Sie die Flügelschraube (24) der Schnittwinkelvorwahl.

2. Stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnittwinkelskala (23) ein.
3. Ziehen Sie die Flügelschraube (24) wieder fest.

i Halten Sie das Gerät während des Winkelschnitts mit beiden Händen fest, um eine bessere Kontrolle über das Gerät zu behalten.

A Schnitttiefe einstellen

1. Lösen Sie die Feststellschraube (6).
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe auf der Schnitttiefenskala (4) ein.

i Für einen sauberen Schnitt, wählen Sie eine Schnitttiefe die ca. 3 mm größer ist als die Materialstärke wählen.

3. Ziehen Sie die Feststellschraube (6) wieder fest.

A Laser ein-/ausschalten

Laser einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9).

Laser ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9).

A Arbeitshinweise

Rechtwinkeliges Sägen

- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, eine Hand am Handgriff (3) und die zweite am Zusatzhandgriff (8).
- Schalten Sie das Gerät ein, siehe Kapitel „Ein- /Ausschalten“
- Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil der Grundplatte (7) auf das Werkstück auf.
- Sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

Gehrungsschnitte bis 45°

- Stellen Sie den gewünschten Schnittwinkel wie im Kapitel „Schnittwinkel einstellen“ beschrieben ein.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, eine Hand am Handgriff (3) und die zweite am Zusatzhandgriff (8).
- Schalten Sie das Gerät ein, siehe Kapitel „Ein- /Ausschalten“
- Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil der Grundplatte (7) auf das Werkstück auf.
- Sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

i Ein seitliches Verschieben während des Schnitts kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zu einem Rückschlag führen.

A Ein-/Ausschalten

Einschalten:

1. Drücken Sie die Einschaltsperr (1) rechts oder links am Handgriff (3).
2. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (2).

i Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperr (1) wieder loslassen.

Ausschalten:

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.

Reinigung und Wartung

! Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse, Schutzhauben und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie schwer zugänglich Bereiche mit Druckluft. Tragen Sie dabei eine Schutzbrille.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Bewahren Sie Gerät und Zubehör im mitgelieferten Koffer (13) auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für

Deutschland: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 22).

Sägeblatt,
Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm..13800415

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägeblatt) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder von denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten

und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 436780_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 436780_2304

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 436780_2304

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 436780_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Content

Introduction 23
Intended purpose..... 24
General description..... 24
 Extent of the delivery 24
 Overview 24
 Functional description 24
Technical data 25
 Charging time 25
Safety instructions..... 26
 Symbols and icons 26
 General Safety Directions for Power Tools 27
 Additional instructions 30
 Residual risks 30
 Safety information for all saws 31
 Further safety instructions for all saws 31
 Safety information for the saw blade 33
 Safety Instructions for Handling the Laser 33
Operation 34
 Removing/inserting the battery 34
 Checking the charge status of the battery 34
 Charging the battery 34
 Checking the function of the protective hood 34
 Installing/changing the saw blade ... 34
 Connecting the dust extraction 35
 Mounting the rip fence 35
 Adjusting the cutting angle 35
 Adjusting the cutting depth 35
 Working instructions 36
 Switching on/off 36
Cleaning and maintenance 36
 Cleaning 36
 Maintenance 36
Storage 37
Disposal and protection of the environment..... 37
Replacement parts/ accessories..... 37
Guarantee 38
Repair Service 39
Service-Center 39
Importer 39
Translation of the original EC declaration of conformity 203
Exploded Drawing 213

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



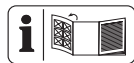
The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

The cordless circular hand saw with switchable laser is suitable for sawing in wood, plastic or light building materials (e.g. plasterboard). Sawing of metal is not permitted. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user. The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The device is part of the (Parkside) X 20 V TEAM series and can be operated using (Parkside) X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the (Parkside) X 20 V TEAM series.

General description



The illustration of the most important functional components can be found on the front and the back fold-out pages.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Cordless circular hand saw
- Parallel guide
- Saw blade Ø 150 mm (pre-assembled)
- Hex key (stowed in tool)
- Adapter for external dust extraction
- Case
- Instruction Manual



Battery and charger are not included.

Overview



- 1 Switch lock
- 2 On/Off switch
- 3 Handle
- 4 Cutting depth scale
- 5 Hex key
- 6 Retaining screw (cutting depth scale)
- 7 Baseplate
- 8 Auxiliary handle
- 9 On/Off switch (laser)
- 10 Adapter (dust extraction)
- 11 Parallel guide
- 12 Scale (parallel guide)
- 13 Case
- 14 Fixed guard cover
- 15 Screw
- 16 Flange
- 17 Saw blade
- 18 Guard cover
- 19 Pull lever (guard cover)
- 20 Guide rail
- 21 Chip ejector
- 22 Spindle lock
- 23 Cutting angle scale
- 24 Wing screws (cutting angle scale)
- 25 Parallel guide holder
- 26 Wing screw (parallel guide)
- 27 Charger
- 28 Release button (battery)
- 29 Rechargeable battery
- 30 Charge level indicator
- 31 Button
- F 32 Laser labels

Functional description

The cordless circular hand saw has overload protection, a spindle lock and a laser. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless

Circular SawPHKSA 20-Li B3

Motor voltage U..... 20 V==

Permitted battery typeLi-Ion

No-load rotation speed n_0 3800 rpm

Weight (without battery)..... 2.2 kg

Weight (accessories only)..... 1.7 kg

Max. cutting depth

at 0°.....approx. 48 mm

at 45°.....approx. 36 mm

Sound pressure level

(L_{PA})..... 82,5 dB, K_{PA} = 3 dB

Sound power level

(L_{WA}) 93.5 dB; K_{WA} = 3 dB

Vibration (a_h) sawing in wood

Handle 0.848 m/s²; K= 1.5 m/s²

Auxiliary handle . 1.637 m/s²; K= 1.5 m/s²

Temperature..... max. 50°C

Charging 4 - 40 °C

Operation-20 - 50°C

Storage..... 0 - 45°C

For use with smart batteries

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Operating frequency/

Frequency band.... 2400 - 2483.5 MHz

Max. transmission power≤ 20 dBm

Laser

Laser class.....2

Laser wavelength λ650 nm

Laser power P max..... < 1 mW

Saw blade..... PSB 24 Z

Dimensions Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm

Teeth thickness/

Cutting part thickness 1.8 mm

Size of borehole Ø 16 mm

Number of teeth..... 24 teeth

No-load rotation speed,

n max. 9000 min⁻¹

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another.

The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.



Warning: The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used and, in particular, what kind of material is being worked on.

Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the power tool is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

Charging time

The device is part of the (Parkside) X 20 V TEAM series and can be operated with batteries of the (Parkside) X 20 V TEAM series. Batteries of the (Parkside) X 20 V TEAM series may only be charged using chargers of the (Parkside) X 20 V TEAM series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 B1, PAP 20 B3

We recommend charging these batteries with the following chargers:

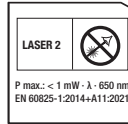
Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3

Charging time (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	120	240
PLG 20 C2	45	80	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	60	120
PLG 201 A1	135	250	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	45	50

i The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Safety instructions

Ensure that the safety instructions are observed when operating the appliance.



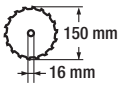
Caution! - Laser beam.
Do not look into the beam. Laser class 2

Symbols and icons

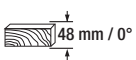
Symbols on the appliance:



Carefully read these operating instructions.



Diameter of saw blade 150 mm
Size of borehole of saw blade 16 mm



Max. Cutting depth at 0°:
approx. 48 mm



Max. Cutting depth at 45°:
approx. 36 mm



Direction of rotation of saw blade



The tool is part of the X 20 V Team from Parkside



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

Additional graphical symbol on the saw blade:



Wear safety goggles!



Wear breathing protection!



Wear hearing protection!



Wear protective gloves!



Suitable for wood



Suitable for PVC plastics



Do not use any damaged saw blades



Direction of rotation of saw blade

Graphical symbols in and on the case:



Space for the tool



Space for battery



Space for parallel guide



Space for instruction manual



Recycling code

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

General Safety Directions for Power Tools



WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless power tool).

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operation of the power tool in a damp environment is unavoidable, please use a residual current circuitry.** The use of a residual current circuitry reduces the risk of an electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or

hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your**

application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put away the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended

could result in a hazardous situation.

- h) Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

- a) Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- b) In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- c) Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- d) If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
- e) Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- g) Follow all instructions for charg-**

ing and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Additional instructions

- a) Do not use grinding discs.**
- b) Select the right saw blade based on the material you will saw.**
Saw blades that are intended for cutting wood or similar materials must comply with EN 847-1. Only use the saw for cutting wood, plastic and light-weight materials
- c) Only use saw blades with a speed designation that meets the specified speed for your appliance or higher.**
- d) Only use saw blades with a diameter of 150 mm corresponding to the markings on the saw blade.**
- e) Make sure the tips of the saw teeth do not overheat.**
- f) When sawing plastic, make sure the plastic does not melt.**
- g) Pay attention to the maximum cutting depth. (see technical data)**

- h) When sawing, wear a dust mask.**
- i) Always wear hearing protection!**
- j) Do not use any accessories (see section "Spare parts/accessories") that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.




Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the (Parkside) X 20 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Safety information for all saws

SAWING METHOD

- a)  **DANGER! Do not put your hands in the cutting area or on the saw blade.** Hold the additional handle or the motor housing with your other hand. If you hold the saw with both hands, they cannot be injured by the saw blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The protective hood cannot protect you from the saw blade under the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than one full tooth height should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece you want to saw in your hands or over your leg. Secure the workpiece in a sturdy support.** It is important to fasten the workpiece securely to minimise the risk of physical contact, the saw blade jamming and loss of control.
- e) **Hold the electric tool by the insulated gripping surfaces when performing work in which the cutting tool may come into contact with hidden wiring.** Contact with a live wire also causes a charge in metal parts of the electric tool and results in an electric shock.
- f) **When performing longitudinal cuts, always use a stop or a straight edge guide.** This improves the cutting precision while minimising the possibility of the saw blade jamming.
- g) **Always use the right size saw blades with the appropriate locating holes (e.g. diamond or round).** Saw blades that do not fit in the saw fitting parts run unevenly and lead to a loss of control.

- h) **Never use damaged or incorrect saw blade washers or screws.** The saw blade washers and screws were designed specifically for your saw to ensure optimal performance and dependability.

Further safety instructions for all saws

SPRING-BACK – CAUSES AND CORRESPONDING SAFETY INSTRUCTIONS

- Spring-back is the sudden reaction caused by a jammed, stuck or improperly aligned saw blade resulting in an out-of-control saw lifting and moving out of the workpiece and towards the operator.
- If the saw blade snags or gets caught in the closing sawing gap or sticks, it will jam, and the motor force will kick the saw back towards the operator.
- If the saw blade is twisted in the saw cut or incorrectly aligned, the teeth of the rear edge of the saw blade can jam in the wood surface, causing the saw blade to move out of the sawing gap and the saw to recoil in the direction of the operator.

Spring-back is caused by wrongly or incorrectly operating the saw. It can be avoided by suitable precautionary measures, such as those described below.

- a) **Hold the saw firmly with both hands and bring your arm into a position in which you can resist the spring-back force. Always hold onto the side of the saw blade and never align the saw blade with your body.** In the event of a

spring-back, the circular saw can kick back, but the operator can keep control over the spring-back forces using suitable precautionary measures.

- b) **If the saw blade jams or you interrupt your work, switch the saw off and keep it still in the workpiece until the saw blade has come to a full stop. Never try to remove the saw from the workpiece or pull it back as long as the saw blade is moving, as otherwise it may spring back.** Identify and correct the cause of the saw blade jamming.
- c) **If you want to restart a saw that is in the workpiece, centre the saw blade in the sawing gap and check whether the teeth are jammed in the workpiece.** If the saw blade jams, it can move out of the workpiece or cause spring-back when the saw is restarted.
- d) **Support large plates to reduce the risk of spring-back due to a jammed saw blade.** Large plates can bend under their own weight. Plates must be supported on both sides, not only near the sawing gap, but also at the edge.
- e) **Do not use any blunt or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or improperly aligned teeth cause increased friction, saw blade jamming and spring-back due to an excessively tight sawing gap.
- f) **Before sawing, fix the cutting depth and cutting angle settings.** If the settings change during sawing, the saw blade can jam, resulting in spring-back.
- g) **Be particularly careful when sawing existing walls or other areas where you cannot see what is there.** During sawing, the cutting saw blade can jam in hidden objects and cause spring-back.

FUNCTION OF THE BOTTOM GUARD COVER

- a) **Before each use, check whether the bottom guard cover closes properly. Do not use the saw if the bottom guard cover does not move freely or close right away. Never clamp or bind the bottom guard cover in an open position.** If the saw accidentally falls to the ground, the bottom guard cover may be bent. Open the protective hood using the pull lever and make sure that it moves freely and does not touch the saw blade or other parts at all cutting angles and depths.
- b) **Check the function of the springs for the bottom guard cover. If the bottom guard cover and spring do not work properly, have the saw serviced before using it.** Damaged parts, sticky deposits or accumulation of shavings cause the bottom guard cover to work with a delay.
- c) **Only open the bottom guard cover by hand for special cuts, such as “plunge and angular cuts”. Open the bottom guard cover with the pull lever and release it as soon as the saw blade cuts into the workpiece.** For all other sawing, the bottom guard cover should work automatically.
- d) **Do not place the saw on the work bench or the floor if the bottom guard cover is not covering the saw blade.** An unprotected saw blade that is still running will move the saw in the direction opposite of the cutting direction and cut whatever is in its way. Pay attention to how long the saw blade remains running.

Safety information for the saw blade

This information on the **saw blade** complies with standard DIN EN 847-1:2017.



The tool may only be used by trained, experienced people who know how to handle tools.

Safe working

- The maximum speed stated on the tool must not be exceeded. If indicated, the speed range must be complied with.
- Circular saw blades with cracks in them must be taken out of service (repair is not permitted).
- Tools with visible cracks must not be used.
- Tools must be cleaned regularly.
- Tool parts made of light metal alloys, e.g. resin, may only be cleaned with solvents that do not impair the mechanical properties of these materials.
- Tools and tool bodies must be tightened in such a way that they cannot become loose during operation. Please note the information on assembly.
Tighten the clamping screw holding the saw blade in place hand-tight using the enclosed hex key.
- Extending a spanner or tightening with the help of hammer blows is not permitted.
- The tightening surfaces on the saw blade must be cleaned to remove any dirt, grease, oil and water.
- Use original spare parts from the manufacturer to ensure safe use, see the section "Spare parts/accessories".
- Maintenance work and modifications to circular saw blades should only be performed by a professional, i.e. a person with specialist training and experience who is familiar with the design require-

ments and the necessary safety steps.

Cleaning

- Remove any dirt, such as resin, from the saw blade using only solvents that do not impair the mechanical properties of the saw blade.
- Try to clean resinous surfaces with a damp, lukewarm cloth that has been wrung out well. Make sure that no liquids can get into the interior of the housing! Alternatively, you can use a special cleaner (resin solvent) or multispray. Please take notice of the safety information and instructions provided by the manufacturer of the special cleaner/multispray.

Maintenance

- Check the saw blade for obvious defects after each use and replace a blunt or bent blade or one which has been damaged in some other way.
- Maintenance work on the saw blades, such as repair or regrinding, should be performed by a professional.

Storage

Store the saw blade in a dry and dustproof location and out of reach of children.

Safety Instructions for Handling the Laser

- Caution: Laser radiation - Do not look into the beam - Laser class 2
- The marking is located at the front on the fixed guard cover (14) and the warning notice is located on the tool housing, between the fixed guard cover (14) and handgrip (3). See illustration **F**, position 32.

Operation

B Removing/inserting the battery

1. To remove the battery (29) from the device, press the release button (28) on the battery (29) and pull the battery (29) out.
2. To insert the battery (29), push the battery (29) along the guide rail (20) into the device. You will hear it click into place.

B Checking the charge status of the battery

The battery charge status indicator (30) on the battery (29) shows the charge level.

Press the button (31) on the battery (29). The charge level is indicated by illumination of the corresponding LED lights.

Red-amber-green => battery fully charged

Red-amber => battery approx.

half charged

Red => battery needs to be charged

B Charging the battery

i If warm, allow the battery to cool before charging.

i Charge the battery (29) when only the red LED on the level indicator is illuminated.

1. Remove the battery (29) from the device.
2. Slide the battery (29) into the charging slot of the charger (27).
3. Plug the charger (27) into an outlet.
4. After charging is complete, a green light will be illuminated permanently.

You can now disconnect the charger (27) from the mains supply.

5. Remove the battery (29) from the charger (27).

A Checking the function of the protective hood

- Pull the pull lever (19) of the protective bonnet (18) as far as it will go.

i The guard cover (18) must not jam and must automatically spring back to its original position when the pull lever (19) is released.

i If the function of the protective hood is faulty, do not put the device into operation and contact our Service Centre.

C Installing/changing the saw blade

! Switch off the device and remove the battery before carrying out any work.

1. Set 0 mm on the cutting depth scale (4) and lock the retaining screw (6).

Removing the saw blade

2. Swivel back the guard cover (18) with the pull lever (19) and place the tool on a level surface.
3. Press and hold the spindle lock (22).
4. Loosen the screw (15) with the hex key (5).
5. Remove the screw (15), washer and flange (16).
6. Lift the tool, hold back the guard cover (18) and carefully remove the saw blade (17) downwards from the fixed guard cover (14).

Installing the saw blade

- Swivel back the guard cover (18) with the pull lever (19) and place the saw blade (17) from below into the fixed guard cover (14) onto the spindle.



The marked running direction on the saw blade (17) must correspond with the marked running direction on the fixed guard cover (14).

- Place the flange (16) and washer on the saw blade (17).
- Press the spindle lock (22) and fix the saw blade (17) with the screw (15). Use the hex key (5).



Make sure that the saw blade is suitable for the speed of the tool.

D Connecting the dust extraction

Connect a approved dust and shavings extraction directly or with adapter (10) to the chip ejector (21).



When working with materials that produce dangerous dust, connect the device to an appropriate, tested dust class M suction device.

E Mounting the rip fence

- Loosen the wing screw (26) for the parallel guide holder (25) and insert the parallel guide (11) in the parallel guide holder (25).
- Set the desired cutting width using the scale (12) on the parallel guide (11) and the recesses in the baseplate (7).
 - Right recess: for cutting angle setting 0°
 - Left recess: for cutting angle setting 45°
- Tighten the wing screws (26) of the parallel guide holder (25).

Overload cut-off

- If the tool is in danger of being damaged, it switches off automatically. It starts up (briefly). The device turns off.

A Adjusting the cutting angle

You can determine the cutting angle using the cutting angle scale (23).

- Loosen the wing screw (24) of the cutting angle preselection.
- Set the desired angle on the cutting angle scale (23).
- Retighten the wing screw (24).



Hold the device firmly with both hands during the angle cut to maintain better control of the tool.

A Adjusting the cutting depth

- Release the retaining screw (6).
- Set the desired cutting depth on the cutting depth scale (4).



For a clean cut, select a cutting depth that is approx. 3 mm greater than the material thickness.

- Retighten the retaining screw (6).

A Switching the laser on/off

Switch on laser

- Press the on/off switch (9).

Switch off laser

- Press the on/off switch (9).


A Working instructions

Right angle sawing

- Hold the machine with both hands, one hand on the handle (3) and the second on the auxiliary handle (8).
- Switch on the device, see chapter "Switching on/off"
- Place the machine with the front part of the baseplate (7) on the workpiece.
- Saw forward with moderate pressure – never backward.

Mitre cuts up to 45°


- Set the desired cutting angle as described in the chapter "Setting the cutting angle".
- Hold the machine with both hands, one hand on the handle (3) and the second on the auxiliary handle (8).
- Switch on the device, see chapter "Switching on/off"
- Place the machine with the front part of the baseplate (7) on the workpiece.
- Saw forward with moderate pressure – never backward.

 Moving sideways during the cut can cause the saw blade to jam, resulting in kickback.

A Switching on/off

Switching on:

1. Press the switch lock (1) on the right or left of the handle (3).
2. Operate the on/off switch (2).

 Once the machine has started up, you can release the switch lock (1).

Switching off:

1. Release the on/off switch (2).

Cleaning and maintenance



Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!



Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.

Perform the following cleaning work regularly. This will guarantee long and reliable use.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep the ventilation slits, motor housing, guard covers and handles of the machine clean.
Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.
- Clean hard-to-reach areas with compressed air. Wear safety goggles when doing so.

Maintenance

The appliance cleaner is maintenance free.

Storage

- Store the equipment in a dry place well out of reach of children.
- The storage temperature for the battery is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.
- Store device and accessories in the supplied case (13).

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Electrical devices do not belong in domestic waste. The crossed out waste bin symbol means that this product must not be disposed of with household waste after its service life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Replacement parts/ accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 39).

Saw blade,
 Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm 13800415

Guarantee

Dear customer, this device comes with a 3-year warranty from the date of purchase. Should the product have defects, you are entitled to further rights vis-a-vis the product vendor. These statutory rights are not limited by the warranty described in the following.

Warranty conditions

The warranty period begins upon the date of purchase. Please retain the original receipt. This documentation will be required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchasing of this product, the product will be repaired or replaced by us for free – according to our choice. This warranty service requires you to present the defective device and proof of purchase (sales receipt) within three years and describe briefly in writing the nature of the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Saw blade) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 436780_2304) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 4047 657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 436780_2304



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 436780_2304

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Sommaire

Introduction	40	Vérifier le fonctionnement du capot de protection.....	53
Fins d'utilisation.....	41	Monter/changer la lame de scie.....	53
Description générale	41	Raccorder l'aspiration des poussières.....	53
Volume de la livraison	41	Monter la butée parallèle.....	54
Vue synoptique	41	Coupure en cas de surcharge	54
Description du fonctionnement.....	42	Régler l'angle de coupe	54
Données techniques	42	Régler la profondeur de coupe	54
Temps de charge.....	43	Activer/désactiver le laser.....	54
Instructions de sécurité.....	43	Consignes de travail.....	54
Symboles et pictogrammes	43	Mise en marche/arrêt.....	55
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	44	Nettoyage et entretien	55
Instructions complémentaires.....	48	Nettoyage.....	55
Autres risques	48	Maintenance	55
Consignes de sécurité pour toutes les scies.....	49	Rangement	55
Consignes de sécurité supplémentaires pour toutes les scies.....	49	Élimination et protection de l'environnement.....	56
Consignes de sécurité relatives à la lame de scie.....	51	Pièces détachées/Accessoires	56
Consignes de sécurité pour la manipulation du laser	52	Garantie - France	57
Utilisation	52	Garantie - Belgique.....	59
Retirer/insérer la batterie	52	Service Réparations	60
Contrôler l'état de charge de la batterie	52	Service-Center	60
Recharger la batterie	52	Importeur	60
		Traduction de la déclaration de conformité CE originale	204
		Vue éclatée	213

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.

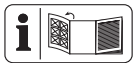


La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

La scie circulaire portative sans fil avec laser commutable est conçue pour le sciage dans du bois, du plastique ou des matériaux de construction légers (p. ex. plaques de plâtre). Le sciage du métal n'est pas autorisé. Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie. L'appareil fait partie de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable au recto et au verso.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Scie circulaire portative sans fil
- Butée parallèle
- Lame de scie Ø 150 mm (prémontée)

- Clé six pans (rangée dans l'appareil)
- Adaptateur pour système d'aspiration externe des poussières
- Mallette
- Mode d'emploi



La batterie et le chargeur ne sont pas inclus.

Vue synoptique



- 1 Verrouillage d'enclenchement
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Poignée
- 4 Graduation de profondeur de coupe
- 5 Clé six pans
- 6 Vis de blocage (Graduation de profondeur de coupe)
- 7 Plaque de base
- 8 Poignée auxiliaire
- 9 Interrupteur Marche/Arrêt (laser)
- 10 Adaptateur (aspiration des copeaux)
- 11 Butée parallèle
- 12 Graduation (butée parallèle)
- 13 Mallette
- 14 Capot de protection fixe
- 15 Vis
- 16 Bride
- 17 Lame de scie
- 18 Capot de protection
- 19 Levier de recul (capot de protection)
- 20 Rail de guidage
- 21 Éjection des copeaux
- 22 Blocage de broche
- 23 Graduation d'angle de coupe
- 24 Vis à ailettes (graduation d'angle de coupe)
- 25 Logement de la butée parallèle
- 26 Vis à ailettes (butée parallèle)
- 27 Chargeur
- 28 Touche de déverrouillage (batterie)

- 29 Batterie
- 30 Indicateur de charge
- 31 Touche
- F** 32 Étiquettes laser

Description du fonctionnement

La scie circulaire portable sans fil possède une protection contre la surcharge, un blocage de broche et un laser. Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter à la description suivante.

Données techniques

Scie circulaire

portative sans fil....PHKSA 20-Li B3

- Tension du moteur U 20 V==
- Type de batterie compatible Li-Ion
- Vitesse à vide n_0 3800 min⁻¹
- Poids (sans batterie)..... 2,2 kg
- Poids (accessoires uniquement) 1,7 kg
- Profondeur de coupe max.
 - à 0° env. 48 mm
 - à 45° env. 36 mm
- Niveau de pression acoustique
 - (L_{pA}) 82,5 dB, K_{pA} = 3 dB
- Niveau de puissance acoustique
 - (L_{WA}) 93,5 dB; K_{WA} = 3 dB
- Vibration (a_h) sciage dans le bois
 - Poignée 0,848 m/s²; K= 1,5 m/s²
 - Poignée auxiliaire. 1,637 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Température.....max 50 °C
 - Procédure de charge 4 - 40 °C
 - Fonctionnement..... -20 - 50 °C
 - Stockage..... 0 - 45 °C
- en cas d'utilisation avec des batteries intelligentes (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)
 - Fréquence de travail/ bande de fréquence . 2400 - 2483,5 MHz

Puissance d'émission max. ≤ 20 dBm
Laser

Classe de laser 2
Longueur d'onde du laser λ 650 nm
Puissance du laser P max < 1 mW

Lame de scie.....PSB 24 Z

Dimensions Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm
Épaisseur des dents/
Épaisseur du corps de lame..... 1,8 mm
Taille du trou..... Ø 16 mm
Nombre de dents 24 dents
Vitesse à vide, n max. 9 000 min⁻¹

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.



Avertissement : Les émissions de

vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner.

Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de l'outil électrique, ainsi que la durée pendant laquelle l'outil électrique est sous tension, mais fonctionne à vide).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM. Les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 B1, PAP 20 B3. Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : Smart PLGS 2012 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3.

Temps de charge (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	120	240
PLG 20 C2	45	80	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	60	120
PLG 201 A1	135	250	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	45	50



Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

Instructions de sécurité

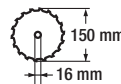
Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

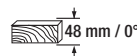
Symboles apposés sur l'appareil



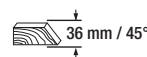
Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Diamètre de la lame de scie
Taille du trou de la lame de scie



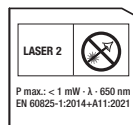
Profondeur de coupe max. à 0° : env. 48 mm



Profondeur de coupe max. à 45° : env. 36 mm



Sens de marche de la lame de scie



Attention ! - Rayon laser.
Ne pas fixer le rayon.
Laser classe 2



Cet appareil fait partie de la gamme X 20 V Team de Parkside



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Autres symboles sur la lame de scie :



Porter des lunettes de protection !



Porter une protection respiratoire !



Porter une protection auditive !



Porter des gants de protection !



convient au bois



convient aux plastiques PVC



N'utilisez pas de lames de scie endommagées



Sens de marche de la lame de scie

Symboles dans et sur la mallette :



Place pour l'appareil



Place pour la batterie



Place pour la butée parallèle



↓ Place pour le mode d'emploi



Code de recyclage

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail:

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique:

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'hu-**

midité. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
 - f) **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.
- ### 3) Sécurité des personnes:
- a) **Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique que vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
 - b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel,

comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.

- c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.
- h) **Ne pensez pas être en sécurité et**

n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique. Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique:

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appa-**

reil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.

Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.

- f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
 - g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.
 - h) **Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précaution d'emploi**
- a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.
 - b) **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils**

électriques. L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

- c) **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service:

- a) **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.
- b) **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatés.

Instructions complémentaires

- a) **N'utilisez pas de meules.**
- b) **Sélectionnez la lame de scie adaptée au matériau à scier.** Les lames de scie prévues pour la découpe de bois ou de matériaux similaires doivent répondre à la norme EN 847-1. La scie doit être utilisée exclusivement pour scier du bois, du plastique et des matériaux de construction légers
- c) **Utilisez exclusivement des lames de scie avec un marquage de vitesse de rotation correspondant à la vitesse de rotation indiquée sur l'outil ou supérieure.**
- d) **N'utilisez que des lames de scie d'un diamètre de 150 mm, comme indiqué sur la lame de scie.**
- e) **Évitez la surchauffe des pointes des dents.**
- f) **Évitez de faire fondre le plastique lors de son sciage.**
- g) **Respectez la profondeur de coupe maximale. (voir caractéristiques techniques)**
- h) **Portez un masque anti-poussière**

pendant le sciage.

- i) **Portez toujours une protection auditive !**
- j) **N'utilisez pas d'accessoires (voir chapitre « Pièces de rechange/ Accessoires ») non recommandés par PARKSIDE.** Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

Autres risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.




Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et

chargeur de la gamme (Parkside) X 20 V Team. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Consignes de sécurité pour toutes les scies

PROCÉDURES DE COUPE

- a)  **DANGER ! N'approchez pas vos mains de la zone de sciage et de la lame de scie.** Maintenez avec votre deuxième main la poignée supplémentaire ou le carter du moteur. Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être blessées par la lame de scie.
- b) **N'exposez aucune partie de votre corps sous la pièce à travailler.** Le capot de protection ne peut pas vous protéger de la lame de scie sous la pièce à usiner.
- c) **Adaptez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à usiner.** Il convient que moins d'une hauteur de dent soit visible sous la pièce à usiner.
- d) **Ne maintenez jamais la pièce à scier dans la main ou sur la jambe. Sécurisez la pièce à usiner sur un support stable.** Il est important de bien fixer la pièce à usiner afin de réduire le risque de contact avec le corps, de blocage de la lame de scie ou de perte de contrôle.
- e) **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées lorsque vous effectuez des travaux pendant lesquels l'outil inséré peut toucher des câbles électriques dissimulés.** Le contact avec un fil sous tension met également sous tension les parties métalliques de l'outil électrique et provoque une

électrocution.

- f) **Pour les coupes longitudinales, utilisez toujours une butée ou un guide-bord rectiligne.** Cela améliore la précision de coupe et réduit le risque de coincement de la lame de scie.
- g) **Utilisez toujours des lames de scie d'une taille adaptée et avec un trou de centrage approprié (p. ex. de forme losange ou ronde).** Les lames de scie ne correspondant pas aux pièces de montage de la scie fonctionnent de manière irrégulière et provoquent une perte de contrôle.
- h) **N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons de lames endommagés ou inadaptés.** Les rondelles et boulons de lames ont été spécialement conçus pour votre scie, afin de garantir une performance optimale et une sécurité de fonctionnement.

Consignes de sécurité supplémentaires pour toutes les scies

RECU - CAUSES ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ CORRESPONDANTES

- Le recul est une réaction soudaine observée sur une lame de scie pincée, bloquée ou mal alignée, faisant sortir la scie de la pièce à usiner de manière incontrôlée dans la direction de l'opérateur.
- Si la lame de scie accroche ou se coince dans le trait de scie qui se referme, elle se bloque et la force motrice renvoie la scie en direction de l'opérateur.
- Si la lame de scie est voilée ou mal alignée dans le trait de coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent se planter dans la face

supérieure du bois, de sorte que la lame de scie ressort du trait de scie et est projetée sur l'opérateur.

Un recul est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou erronée de la scie. Des mesures de précaution adaptées, comme celles décrites ci-dessous, permettent de l'éviter.

- a) **Maintenez fermement la scie avec les deux mains et positionnez vos bras de manière à pouvoir neutraliser les forces du recul. Tenez-vous toujours sur un côté de la lame de scie, n'alignez jamais la lame de scie avec votre corps.**

En cas de recul, la scie circulaire peut rebondir vers l'arrière, l'opérateur peut toutefois maîtriser les forces du recul par des mesures de précaution adaptées.

- b) **Si la lame de scie se coince ou si vous interrompez le travail, éteignez la scie et maintenez-la immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame de scie s'immobilise complètement. Ne tentez jamais de retirer la scie de la pièce à usiner ou de la tirer vers l'arrière tant que la lame de scie est en mouvement, car un recul peut se produire.**

Déterminez et corrigez la cause du blocage de la lame de scie.

- c) **Si vous voulez redémarrer une scie insérée dans la pièce à usiner, centrez la lame de scie dans le trait de scie et vérifiez que les dents de scie ne sont pas plantées dans la pièce à usiner.** Si la lame de scie accroche, elle peut ressortir de la pièce à usiner ou provoquer un recul au redémarrage de la scie.
- d) **Étalez les grands panneaux afin de limiter le risque de recul dû à un coincement de la lame de scie.** Les

grands panneaux peuvent fléchir sous leur propre poids. Les panneaux doivent être soutenus des deux côtés, à savoir près du trait de scie et sur le bord.

- e) **N'utilisez pas de lames de scie émoussées ou endommagées.** Des lames de scie aux dents émoussées ou mal alignées provoquent une usure accrue, un coincement de la lame de scie et un recul en raison du trait de scie trop étroit.
- f) **Avant de scier, serrez les réglages de profondeur et d'angle de coupe.** Si les réglages bougent pendant le sciage, la lame de scie peut se coincer et provoquer un recul.
- g) **Faites particulièrement attention lorsque vous sciez dans des parois existantes ou d'autres zones sans visibilité.** Pendant le sciage, la lame de scie plongeante peut se bloquer dans des objets dissimulés et provoquer un recul.

FONCTIONNEMENT DU CAPOT DE PROTECTION INFÉRIEUR

- a) **Avant toute utilisation, vérifiez que le capot de protection inférieur se ferme sans problème. N'utilisez pas la scie si le capot de protection inférieur ne bouge pas librement et s'il ne se referme pas immédiatement. Ne serrez ni n'attachez jamais le capot de protection inférieur en position ouverte.** Si la scie devait chuter par inadvertance sur le sol, il est possible que le capot de protection inférieur se voile. Soulevez le capot de protection avec le levier de recul et assurez-vous qu'il se déplace librement et qu'il ne touche ni la lame de scie ni d'autres pièces, sur tous les angles et profondeurs de coupe.
- b) **Vérifiez le fonctionnement du ressort du**

capot de protection inférieur. Si le capot de protection inférieur et le ressort ne fonctionnent pas impeccablement, faites réviser la scie avant l'utilisation.

Des pièces endommagées, des dépôts collants ou l'accumulation de copeaux retardent le fonctionnement du capot de protection inférieur.

- c) **Relevez le capot de protection inférieur manuellement uniquement pour des coupes particulières, p. ex. « coupes plongeantes et obliques ». Ouvrez le capot de protection inférieur avec le levier de recul et relâchez-le dès que la lame de scie plonge dans la pièce à usiner.** Pour tous les autres travaux de sciage, le capot de protection inférieur doit fonctionner automatiquement.

- d) **Ne déposez pas la scie sur l'établi ou le sol sans que le capot de protection inférieur ne recouvre la lame de scie.** Une lame de scie non protégée qui tourne par inertie fait bouger la scie en sens inverse de la coupe et scie ce qui se trouve sur son passage. Faites attention à cet égard au temps de marche par inertie de la lame de scie.

Consignes de sécurité relatives à la lame de scie

Les présentes informations concernant la **lame de scie** sont en conformité avec la norme DIN EN 847-1:2017.



L'outil ne doit être utilisé que par des personnes formées et expérimentées qui maîtrisent le maniement d'outils.

Travail en toute sécurité

- Ne pas dépasser la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil. Si elle est indiquée, respecter la plage de vitesse

de rotation.

- Mettre au rebut les lames de scie circulaire présentant des fissures. Il est interdit de les réparer.
- Ne pas utiliser d'outils présentant des fissures visibles.
- Nettoyer régulièrement les outils.
- Nettoyer les pièces d'outil en alliages de métaux légers, p. ex pour retirer de la résine, uniquement avec des solvants qui ne compromettent pas les propriétés mécaniques de ces matériaux.
- Les outils et corps d'outils doivent être serrés de manière à ne pas se détacher pendant le fonctionnement. Respectez les consignes relatives au montage. À l'aide de la clé six pans fournie, vissez à la main les vis de serrage servant à la fixation de la lame de scie.
- Une prolongation de la clé ou le serrage à coups de marteau est interdit.
- Éliminer toute salissure, graisse, huile et eau présente sur les surfaces de serrage de la lame de scie.
- Utilisez les pièces de rechange d'origine du fabricant afin de garantir une utilisation sûre, voir le chapitre « Pièces de rechange/Accessoires ».
- Les travaux d'entretien ou les modifications apportées aux lames de scie circulaire doivent être réalisés uniquement par une personne qualifiée, à savoir une personne disposant d'une formation professionnelle et expérimentée qui connaît les exigences en matière de construction et de conception et qui est familiarisée avec les niveaux de sécurité requis.

Nettoyage

- Éliminez les salissures, p. ex. la résine présente sur la lame de scie, uniquement avec des solvants qui ne compromettent pas les propriétés mécaniques de la

lame de scie.

- Essayez de nettoyer les surfaces couvertes de résine avec un chiffon humidifié à l'eau tiède, bien essoré. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du boîtier !

Où vous pouvez utiliser un détergent spécial (dissolvant de résine) ou un spray universel. Respectez les consignes de sécurité et les indications du fabricant du détergent spécial/spray universel.

Maintenance

- Avant chaque utilisation, contrôlez la présence de défauts visibles sur la lame de scie et remplacez une lame de scie émoussée, tordue ou endommagée.
- Les travaux de maintenance sur les lames de scie, p. ex. une réparation ou un réaffûtage, doivent être réalisés par une personne qualifiée.

Stockage

Conservez la lame de scie dans un endroit sec et à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.

Consignes de sécurité pour la manipulation du laser

- Attention ! Rayon laser - Ne pas fixer le rayon - Catégorie de laser 2
- Le marquage se situe à l'avant sur le capot de protection fixe (14) et la mise en garde se trouve sur le carter de l'appareil, entre le capot de protection fixe (14) et la poignée (3). Voir image

F, position 32 **F**

Utilisation

B Retirer/insérer la batterie

1. Pour enlever la batterie (29) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage (28) située sur la batterie (29) et retirez la batterie (29).
2. Procédez à l'insertion de la batterie (29) en glissant la batterie (29) le long du rail de guidage (20) dans l'appareil. Elle s'enclenche avec un déclic.

B Contrôler l'état de charge de la batterie

L'indicateur de charge (30) présent sur la batterie (29) indique l'état de charge.

Appuyez sur le bouton (31) de la batterie (29). L'état de charge est visible par l'allumage des LED correspondantes.

rouge-jaune-vert

=> batterie complètement chargée

rouge-jaune

=> batterie chargée à moitié env.

rouge => la batterie doit être chargée

B Recharger la batterie



Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.



Rechargez la batterie (29) uniquement lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée.

1. Retirez la batterie (29) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie (29) dans le compartiment de charge du chargeur (27).

3. Branchez le chargeur (27) sur une prise électrique.
4. À la fin de la charge complète, une lumière verte reste en permanence allumée. Retirez le chargeur (27) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (29) du chargeur (27).
4. Desserrez la vis (15) avec la clé six pans (5).
5. Enlevez la vis (15), la rondelle et la bride (16).
6. Soulevez l'appareil, maintenez le capot de protection (18) vers l'arrière et retirez prudemment la lame de scie (17) vers le bas hors du capot de protection fixe (14).

A Vérifier le fonctionnement du capot de protection

- Tirez le levier de recul (19) du capot de protection (18) jusqu'en butée.

i Le capot de protection (18) ne doit pas se coincer et doit revenir automatiquement en position de départ en relâchant le levier de recul (19).

i Si le capot de protection est défectueux, ne mettez pas l'appareil en service et contactez notre centre de SAV.

C Monter/changer la lame de scie

! Éteignez l'appareil, et retirez, avant tous travaux, la batterie de l'appareil.

1. Réglez 0 mm sur la graduation de profondeur de coupe (4) et bloquez la vis de blocage (6).

Démonter la lame de scie

2. Basculez le capot de protection (18) vers l'arrière à l'aide du levier de recul (19) et posez l'appareil sur une surface plane.
3. Appuyez sur le blocage de broche (22) et maintenez-le enfoncé.

Monter la lame de scie

2. Basculez vers l'arrière le capot de protection (18) à l'aide du levier de recul (19) et placez la lame de scie (17) par le bas dans le capot de protection fixe (14) sur la broche.

i Le sens de marche marqué sur la lame de scie (17) doit correspondre au sens de marche indiqué sur le capot de protection fixe (14).

3. Placez la bride (16) et la rondelle sur la lame de scie (17).
4. Appuyez le blocage de broche (22) puis serrez la lame de scie (17) avec la vis (15). Utilisez la clé six pans (5).



Assurez-vous que la lame de scie est adaptée à la vitesse de rotation de l'outil.

D Raccorder l'aspiration des poussières

Raccordez une aspiration des poussières et des copeaux autorisée directement ou à l'aide de l'adaptateur (10) sur l'éjecteur de copeaux (21).

i En cas d'usage de matériaux générant de la poussière nocive, l'appareil doit être raccordé à un dispositif d'aspiration de la classe des poussières M adapté et homologué.

E Monter la butée parallèle

1. Desserrez la vis à ailettes (26) du logement de la butée parallèle (25) et insérez la butée parallèle (11) dans le logement de la butée parallèle (25).
2. À l'aide de la graduation (12) sur la butée parallèle (11) et des encoches dans la plaque de base (7), réglez la largeur de coupe souhaitée.
 - encoche de droite : pour le réglage de l'angle de coupe 0°
 - encoche de gauche : pour le réglage de l'angle de coupe 45°
3. Serrez les vis à ailettes (26) du logement de la butée parallèle (25).

Coupure en cas de surcharge

- Si l'appareil risque de subir des dommages, il s'éteint automatiquement.

A Régler l'angle de coupe

Vous pouvez déterminer l'angle de coupe à l'aide de la graduation de l'angle de coupe (23).

1. Desserrez la vis à ailettes (24) de la présélection de l'angle de coupe.
2. Réglez l'angle souhaité sur la graduation de l'angle de coupe (23).
3. Resserrez la vis à ailettes (24).

i Maintenez l'appareil à deux mains pendant la coupe angulaire pour garder un meilleur contrôle sur l'appareil.

A Régler la profondeur de coupe

1. Desserrez la vis de blocage (6).
2. Réglez la profondeur de coupe souhaitée sur la graduation de profondeur de coupe (4).
 - i** Pour obtenir une coupe propre, sélectionnez une profondeur de coupe d'environ 3 mm de plus que l'épaisseur du matériau.
3. Resserrez la vis de blocage (6).

A Activer/désactiver le laser

Activer le laser

- Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (9).

Désactiver le laser

- Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (9).

A Consignes de travail

Sciage à angle droit

- Maintenez la machine à deux mains, l'une sur la poignée (3) et l'autre sur la poignée auxiliaire (8).
- Mettez l'appareil en marche, voir « Mise en marche/Arrêt »
- Placez l'appareil avec la partie avant de la plaque de base (7) sur la pièce à usiner.
- Sciez avec une pression moyenne vers l'avant, jamais vers l'arrière.

Coupes d'onglet jusqu'à 45°

- Réglez l'angle de coupe souhaité comme décrit dans le chapitre « Régler l'angle de coupe ».

- Maintenez la machine à deux mains, l'une sur la poignée (3) et l'autre sur la poignée auxiliaire (8).
- Mettez l'appareil en marche, voir « Mise en marche/Arrêt »
- Placez l'appareil avec la partie avant de la plaque de base (7) sur la pièce à usiner.
- Sciez avec une pression moyenne vers l'avant, jamais vers l'arrière.

i Tout mouvement latéral pendant la coupe peut entraîner un bocage de la lame de scie et donc un rebond.

A Mise en marche/arrêt

Mise en service :

1. Appuyez sur le verrouillage d'enclenchement (1) à droite ou à gauche sur la poignée (3).
2. Actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt (2).

i Lorsque la machine a démarré, vous pouvez relâcher le verrouillage d'enclenchement (1).

Mise à l'arrêt :

1. Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (2).

Nettoyage et entretien

! Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !

! Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.

Effectuez régulièrement les travaux de nettoyage suivants. Cela garantit une durée d'utilisation longue et fiable.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur, les capots de protection et les poignées de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.
- Nettoyez les zones difficiles d'accès avec de l'air comprimé. Portez à ce moment des lunettes de protection.

Maintenance

Le appareil ne nécessite aucune maintenance.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- La température de stockage de la batterie est de 0 °C à 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.
- Rangez l'appareil et les accessoires dans le coffret (13) fourni.

Élimination et protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez mettre au rebut l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Portez le carton à un point de recyclage.



FR

Cet appareil, ses accessoires et sa batterie sont recyclables

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

Pièces détachées/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse
www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact.

Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 60).

Lame de scie,
Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm..13800415

Garantie - France

Chère cliente, cher client, Vous disposez d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat.

Vous disposez de droits légaux envers le vendeur du produit en cas de vices présents sur le produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-après.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

La période de garantie court à compter de la date d'achat. Conservez soigneusement le ticket de caisse original. Ce document sert de preuve d'achat.

Si un défaut matériel ou de fabrication apparaît dans un délai de trois ans à compter de la date d'achat de ce produit, nous réparerons ou vous remplacerons gratuitement le produit, à notre discrétion. Cette prestation de garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) soient présentés

dans un délai de trois ans et qu'une brève description soit faite sur le type de défaut et sur le moment de son apparition.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le lame de scie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 Ter alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 436780_2304) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de

port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client, Vous disposez d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat.

Vous disposez de droits légaux envers le vendeur du produit en cas de vices présents sur le produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie court à compter de la date d'achat. Conservez soigneusement le ticket de caisse original. Ce document sert de preuve d'achat.

Si un défaut matériel ou de fabrication apparaît dans un délai de trois ans à compter de la date d'achat de ce produit, nous réparerons ou vous remplacerons gratuitement le produit, à notre discrétion. Cette prestation de garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et qu'une brève description soit faite sur le type de défaut

et sur le moment de son apparition.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande lé-gale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le lame de scie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 436780_2304) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne**

font pas partie de la garantie. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention : veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 436780_2304

BE **Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 436780_2304

Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	61	Accu laden.....	73
Gebruiksdoel	62	Controleer de functie van de beschermkap.....	73
Algemene beschrijving	62	Zaagblad monteren/vervangen	74
Omvang van de levering	62	Stofafzuiging aansluiten.....	74
Overzicht.....	62	Parallelaanslag monteren	74
Functiebeschrijving	63	Uitschakeling bij overbelasting.....	74
Technische gegevens	63	Snijhoek instellen	74
Laadtijd	63	Snijdiepte instellen	75
Veiligheidsvoorschriften	64	Laser in-/uitschakelen	75
Symbolen en pictogrammen	64	Werkinstructies	75
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	65	In-/uitschakelen	75
Aanvullende instructies	69	Reiniging en onderhoud	75
RESTRISICO'S.....	69	Reiniging	76
Veiligheidsinstructies voor alle zagen.	70	Onderhoud	76
Verdere veiligheidsinstructies voor alle zagen	70	Bewaring	76
Veiligheidsaanwijzingen voor het zaagblad.....	72	Verwerking en milieubescherming	76
Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang	73	Reserveonderdelen/accessoires..	77
met de laser	73	Garantie	77
Bediening	73	Reparatieservice	78
Accu verwijderen/plaatsen	73	Service-Center	78
Laadtoestand van de accu controleren	73	Importeur	78
		Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	205
		Ekspllosionstegning	213

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruiksdoel

De draadloze handcirkelzaag met schakelbare laser is geschikt voor het zagen in hout, kunststof of lichte bouwmaterialen (bijv. gipsplaat). Het zagen van metaal is niet toegestaan.

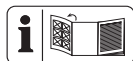
Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met originele laders van de serie (Parkside) X 20 V TEAM worden geladen.

Algemene beschrijving



De illustratie van de belangrijkste functionele componenten vindt u op de voor- en achterkant van de uitklappagina.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is.

- Draadloze handcirkelzaag
- Parallelaanslag
- Zaagblad Ø 150 mm (voorgemonteerd)
- Inbussleutel (opgeborgen in het apparaat)
- Adapter voor externe stofafzuiging

- Koffer
- Gebruiksaanwijzing



Batterij en lader zijn niet inbegrepen.

Overzicht



- 1 Inschakelblokkering
- 2 Aan-/uitknop
- 3 Handgreep
- 4 Snijdieptenschaal
- 5 Inbussleutel
- 6 Vastzetschroef (snijdieptenschaal)
- 7 Bodemplaat
- 8 Hulphandgreep
- 9 Aan-/uitschakelaar (laser)
- 10 Adapter (spaanafzuiging)
- 11 Parallelaanslag
- 12 Schaal (parallelaanslag)
- 13 Koffer
- 14 Vaststaande beschermkap
- 15 Schroef
- 16 Flens
- 17 Zaagblad
- 18 Beschermkap
- 19 Terugslaghendel (beschermkap)
- 20 Geleiderail
- 21 Spaanderuitworp
- 22 Asvergrendeling
- 23 Snijhoekschaal
- 24 Vleugelschroeven (snijhoekschaal)
- 25 Opname van parallelaanslag
- 26 Vlinderschroef (parallelaanslag)
- 27 Lader
- 28 Ontgrendeltoets (accu)
- 29 Accu
- 30 Laadstatusindicator
- 31 Toets
- F** 32 Laser-labels

Functiebeschrijving

De draadloze handcirkelzaag heeft een overbelastingsbeveiliging, een spilvergrendeling en een laser. De functie van de bediingsonderdelen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Draadloze handcirkelzaag PHKSA 20-Li B3

Motorspanning U.....	20 V==
Toegestaan accu-type.....	Li-ion
Onbelast toerental n_0	3800 min ⁻¹
Gewicht (zonder accu).....	2,2 kg
Gewicht (enkel toebehoren).....	1,7 kg
Max. snijdiepte	
bij 0°.....	ca. 48 mm
bij 45°.....	ca. 36 mm
Geluidsdrukniveau (L_{pA}) ..	82,5 dB; K_{pA} = 3 dB
Geluidsniveau (L_{WA})	93,5 dB; K_{WA} = 3 dB
Trilling (a_{h1}) zagen in hout	
Handgreep.....	0,848 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Hulphandgreep..	1,637 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Temperatuur	max. 50 °C
Laadproces	4 - 40 °C
Bedrijf.....	-20 - 50 °C
Opslag	0 - 45 °C
Bij gebruik met Smart-accu's	
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Werkfrequentie/	
Frequentieband.....	2400 - 2483,5 MHz
max. zendvermogen.....	≤ 20 dBm
Laser	
Laserklasse	2
Golflengte laser λ	650 nm
Vermogen laser P max.....	< 1 mW

Zaagblad PSB 24 Z

Afmetingen	Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm
Tanddikte/Zaagbladruddikte	1,8 mm
Grootte van het gat	Ø 16 mm
Aantal tanden.....	24 tanden
Onbelast toerental, n max.	9000 min ⁻¹

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.



Waarschuwing: De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische werktuig wordt gebruikt en vooral van de aard van het bewerkte werkstuk. Er moeten veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker worden vastgelegd, die gebaseerd zijn op een inschatting van de trillingsbelasting in werkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moeten rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld die momenten waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die momenten waarop het is ingeschakeld maar onbelast draait).

Laadtijd

Het apparaat maakt deel uit van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden gebruikt.

Accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM mogen alleen met originele laders van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's:
Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1,
PAP 20 B1, PAP 20 B3

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden:
Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 A1,
PDSLGS 20 B1, PLG 20 A3, PLG 20 A4,
PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3

Temps de charge (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	120	240
PLG 20 C2	45	80	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLGS 20 A1 PDSLGS 20 B1	35	60	60	120
PLG 201 A1	135	250	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	45	50

i De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

Veiligheidsvoorschriften

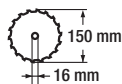
Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Symbolen en pictogrammen

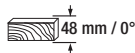
Symbolen op het apparaat:



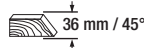
Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Diameter van het zaagblad
Grootte van het gat van het zaagblad



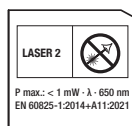
Max. snijdiepte bij 0°: ca. 48 mm



Max. snijdiepte bij 45°: ca. 36 mm



Draairichting zaagblad



Let op! - Laserstraling.
Niet in de laserstraal kijken. Laser klasse 2



Dit apparaat maakt deel uit van X 20 V Team van Parkside



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Extra pictogrammen op het zaagblad:



Draag een veiligheidsbril!



Draag een ademhalingsbeveiliging!



Draag gehoorbescherming!



Draag veiligheidshandschoenen!



geschikt voor hout



geschikt voor pvc-kunststof



Gebruik geen beschadigde zaagbladen



Draairichting zaagblad

Pictogrammen in en op de koffer:



Plaats voor het apparaat



Plaats voor de accu



Plaats voor de parallelaanslag



Plaats voor de gebruikshandleiding



Recyclingcode

Symbolen in de gebruiksaanwijzing:



Gevaaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplaats

a) Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht. Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.

- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd**

het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen. Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.

- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) **Wanneer het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.

- c) **Vermijd een onopzettelijke in-gebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
- h) **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap.** Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- 4) **Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap**
- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksassesoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig.** Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos

functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
 - g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
 - h) **Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.
- 5) Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accutoestellen**
- a) **Laad de accu's alleen op in accusladers, die door de producent aanbevolen worden.** Voor een accuslader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.
 - b) **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektro-werktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brand-

gevaar leiden.

- c) **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.
 - d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.
 - e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.
 - f) **Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
 - g) **Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.
- 6) Service**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserve-**

onderdelen repareren. Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

- b) Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

Aanvullende instructies

- a) Gebruik geen slijpschijven.**
- b) Kies het juiste zaagblad naargelang het te zagen materiaal.** Zaagbladen, bestemd voor het zagen van hout of soortgelijke materialen, moeten voldoen aan EN 847-1. De zaag mag alleen worden gebruikt voor het zagen van hout, kunststof en lichtgewicht materialen
- c) Gebruik alleen zaagbladen waarvan de toerentalmarkering overeenkomt met of hoger is dan het opgegeven toerental van uw apparaat.**
- d) Gebruik enkel zaagbladen met een diameter van 150 mm, overeenkomstig het opschrift op het zaagblad.**
- e) Vermijd oververhitting van de zaagtandpunten.**
- f) Vermijd bij het zagen van kunststof het smelten van de kunststof.**
- g) Houd rekening met de maximale snijdiepte (zie technische gegevens).**
- h) Draag bij het zagen een stofmasker.**
- i) Draag steeds gehoorbescherming!**
- j) Gebruik geen toebehoren (zie hoofdstuk „Reserveonderdelen/toebehoren“) dat niet door**

PARKSIDE is aanbevolen. Dit kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.

RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.




Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.



Neem de veiligheids- en acculaad instructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw accu en van de lader van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Veiligheidsinstructies voor alle zagen

ZAAGPROCESSEN

- a)  **GEVAAR! Kom met uw handen niet in het zaagbereik en aan het zaagblad.** Houd met de tweede hand de extra greep vast of de motorbehuizing. Als beide handen de zaag vasthouden, kan het zaagblad ze niet verwonden.
- b) **Grijp niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u onder het werkstuk niet beschermen tegen het zaagblad.
- c) **Pas de snijdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Onder het werkstuk moet minder dan een volledige tandhoogte zichtbaar zijn.
- d) **Houd het te zagen werkstuk nooit in uw hand of over uw been. Borg het werkstuk op een stabiele houder.** Het is belangrijk om het werkstuk goed vast te zetten om het risico op fysiek contact, vastlopen van het zaagblad of verlies van controle te minimaliseren.
- e) **Houd het apparaat vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij het gebruikte werktuig verborgen elektrische leidingen kan raken.** Contact met een onder spanning staande lijn zet ook de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning en leidt tot een elektrische schok.
- f) **Gebruik altijd een aanslag of een rechte randgeleiding bij het snijden.** Dit verbetert de zaagnauwkeurigheid en verkleint de kans dat het zaagblad vastloopt.
- g) **Gebruik altijd zaagbladen van de juiste maat en met een geschikt centergat (bijv. ruitvormig of rond).** Zaagbladen die niet in de montagedelen van de zaag passen, draaien niet vloeiend en

leiden tot verlies van controle.

- h) **Gebruik nooit beschadigde of verkeerde zaagbladdichtingsringen of schroeven.** De zaagbladdichtingsringen en schroeven zijn speciaal ontworpen voor uw zaag, voor optimale prestaties en operationele veiligheid.

Verdere veiligheidsinstructies voor alle zagen

TERUGSLAG - OORZAKEN EN NAVENANTE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Een terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van vasthaken, vastlopen of verkeerd uitgelijnd zaagblad, waardoor een ongecontroleerde zaag loskomt en uit het werkstuk naar de gebruiker beweegt.
- Als het zaagblad vasthaakt of vastloopt in de zaagspleet, blokkeert het en de motorkracht slaat de zaag terug naar de gebruiker.
- Als het zaagblad in de zaagsnede is gewrongen of niet goed is uitgelijnd, kunnen de tanden van de achterste zaagbladrand vast komen te zitten in het houtoppervlak, waardoor het zaagblad uit de zaagspleet beweegt en de zaag terugspringt naar de gebruiker.

Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of onakkundig gebruik van de zaag. Dit kan worden vermeden met gepaste voorzorgsmaatregelen, die hieronder worden beschreven.

- a) **Houd de zaag met beide handen vast en breng uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt absorberen. Houd uzelf altijd aan de zijkant van het zaagblad, breng**

het zaagblad nooit in lijn met uw lichaam. Bij een terugslag kan de cirkelzaag achteruit springen, maar kan de operator de terugslagkrachten met passende voorzorgsmaatregelen beheersen.

- b) **Als het zaagblad vastloopt of u het werk onderbreekt, schakel de zaag dan uit en houd hem stabiel in het materiaal totdat het zaagblad tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de zaag van het werkstuk te verwijderen of naar achteren te trekken terwijl het zaagblad beweegt, anders kan er een terugslag optreden.** Stel de oorzaak voor het inklemmen vast en los ze op.
- c) **Als u een zaag, die in het werkstuk steekt, opnieuw wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagspleet en controleert u of de zaagtanden niet in het werkstuk blijven haken.** Als het zaagblad vast komt te zitten, kan het uit het werkstuk komen of een terugslag veroorzaken als de zaag opnieuw wordt gestart.
- d) **Ondersteun grote platen om het risico op terugslag door een vastgelopen zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen door hun eigengewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide kanten worden ondersteund, en met name zowel in de buurt van de zaagspleet als ook aan de rand.
- e) **Gebruik geen stompe of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met stompe of niet goed uitgelijnde tanden zorgen voor meer wrijving, vastlopen van het zaagblad en terugslag door een nauwe zaagspleet.
- f) **Trek voor het zagen de instellingen voor de snijdiepte en de snijhoek vast.** Als tijdens het zagen de instellingen veranderen, kan het zaagblad klem komen te zitten en kan een terugslag

optreden.

- g) **Wees bijzonder voorzichtig bij zagen in bestaande wanden of andere niet zichtbare gebieden.** Het ingebrachte zaagblad kan bij het zagen in verborgen voorwerpen blokkeren en terugslag veroorzaken.

FUNCTIE VAN DE ONDERSTE BESCHERMKAP

- a) **Controleer voor elk gebruik of de onderste beschermkap goed sluit. Gebruik de zaag niet als de onderste beschermkap niet vrij kan bewegen en niet onmiddellijk sluit. Klem of bind de onderste beschermkap nooit in open positie vast.** Als de zaag per ongeluk op de grond valt, kan de onderste beschermkap worden gebogen. Open de beschermkap met de terugtrekhandel en zorg ervoor dat deze vrij kan bewegen en het zaagblad of andere delen niet raakt bij alle zaaghoeken en -diepten.
- b) **Controleer de functie van de veer voor de onderste beschermkap. Laat de zaag voor gebruik nakijken als de onderste beschermkap en veer niet goed werken.** Beschadigde onderdelen, kleverige afzettingen of opeenhopen van spaanders zorgen ervoor dat de onderste beschermkap vertraagd werkt.
- c) **Open de onderste beschermkap alleen met de hand voor speciale sneden, zoals bijv. „Duik- en hoeksmeden“.** Open de onderste beschermkap met de terugtrekhandel en laat deze los zodra het zaagblad in het werkstuk duikt. De onderste beschermkap moet automatisch werken voor alle andere zaagwerkzaamheden.
- d) **Plaats de zaag niet op de werkbank**

of de vloer zonder dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt. Een onbeschermde, nalopend zaagblad beweegt de zaag tegen de zaagrichting in en zaagt wat hem in de weg zit. Let daarbij op de nalooptijd van het zaagblad.

Veiligheidsaanwijzingen voor het zaagblad

Deze informatie over het **zaagblad** komt overeen met de norm DIN EN 847-1:2017



Het gereedschap mag alleen worden gebruikt door opgeleide en ervaren personen die bedreven zijn in het gebruik van gereedschappen.

Veilig werken

- Het op het gereedschap aangegeven hoogste toerental mag niet overschreden worden. Indien gespecificeerd, moet het toerentalbereik in acht worden genomen.
- Cirkelzaagbladen waarvan het zaaglichaam gebarsten is, moeten worden weggegooid (reparatie is niet toegestaan).
- Gereedschap met zichtbare scheuren mag niet worden gebruikt.
- Gereedschap moet regelmatig worden schoongemaakt.
- Gereedschapsonderdelen van lichte legeringen mogen alleen worden schoongemaakt, b.v. van hars, met oplosmiddelen die de mechanische eigenschappen van deze materialen niet aantasten.
- Werktuigen en werktuiglichamen moeten zo opgespannen zijn dat zij tijdens het bedrijf nooit los kunnen komen. Neem de aanwijzingen voor de montage in acht.
Draai de klemschroef waarmee het

zaagblad is vastgezet, met de hand vast met de bijgeleverde inbussleutel.

- Het verlengen van de sleutel of het aandraaien met hamerslagen is niet toegestaan.
- De klemvlakken van het zaagblad moeten worden ontdaan van vuil, vet, olie en water.
- Gebruik originele reserveonderdelen van de fabrikant om een veilig gebruik te garanderen, zie hoofdstuk „Reserveonderdelen/toebehooren“.
- Onderhoudswerkzaamheden en wijzigingen aan cirkelzaagbladen mogen alleen worden uitgevoerd door een deskundig persoon, d.w.z. een persoon met een gespecialiseerde opleiding en ervaring, die bekend is met de eisen voor constructie en ontwerp en die de vereiste veiligheidsniveaus kent.

Reiniging

- Verwijder vuil, zoals hars, van het zaagblad alleen met oplosmiddelen die de mechanische eigenschappen van het zaagblad niet aantasten.
- Probeer gegomde oppervlakken schoon te maken met een goed uitgewrongen, vochtige, lauwe doek. Let erop dat er geen vloeistoffen in het binnenste van de behuizing kunnen indringen!
Als alternatief kunt u een speciale reiniger (harsverwijderaar) of multispray gebruiken. Neem de veiligheidsinstructies en instructies van de fabrikant van de speciale reiniger/multispray in acht.

Onderhoud

- Controleer het zaagblad elke keer dat u het gebruikt op duidelijke defecten en vervang een bot, verbogen of anderszins beschadigd zaagblad.

- Onderhoudswerkzaamheden aan de zaagbladen, zoals reparatie of naslijpen, moeten worden uitgevoerd door een deskundige.

Opslag

Bewaar het zaagblad op een droge en tegen stof beschermde plaats, buiten het bereik van kinderen.

Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met de laser

- Let op: Laserstraling - Niet in de laserstraal kijken - Laserklasse 2
- De markering bevindt zich aan de voorzijde van de vaste beschermkap (14) en de waarschuwing melding bevindt zich op de behuizing van het apparaat, tussen de vaste beschermkap (14) en de handgreep (3). Zie afbeelding **F**, positie 32.

Bediening

B Accu verwijderen/plaatsen

1. Om de accu (29) uit het apparaat te verwijderen, drukt u op de ontgrendelknop (28) aan de accu (29) en trekt u de accu (29) eruit.
2. Om de accu (29) te plaatsen, schuift u deze langs de geleiderail (20) in het apparaat. Hij klikt hoorbaar vast.

B Laadtoestand van de accu controleren

De laadindicator (30) geeft de laadtoestand van de accu (29) aan.

Druk op de toets (31) van de accu (29). De laadtoestand wordt aangeduid met de daartoe voorziene led's aangegeven.

rood-geel-groen => accu volledig geladen
rood-geel => accu ca. voor de helft geladen
rood => accu moet geladen worden

B Accu laden

- i** Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- i** Laad de accu (29) op wanneer alleen nog de rode led van de laadtoestandindicator brandt.

1. Neem de accu (29) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (29) in de laadschacht van de oplader (27).
3. Sluit de oplader (27) aan op een stopcontact.
4. Nadat het laadproces is voltooid, brandt er continu een groen lampje. Koppel nu de lader (27) los van het elektriciteitsnet.
5. Trek de accu (29) uit de oplader (27).

A Controleer de functie van de beschermkap

- Trek de terugtrekhandel (19) van de beschermkap (18) zo ver mogelijk uit.
i De beschermkap (18) mag niet klemmen en moet automatisch terugveren naar zijn oorspronkelijke positie wanneer de terugtrekhandel (19) wordt losgelaten.

- i** Als de functie van de beschermkap defect is, mag u het apparaat niet in gebruik nemen en moet u contact opnemen met ons servicecentrum.

C Zaagblad monteren/ vervangen



Schakel het apparaat uit en haal de accu eruit voordat u werkzaamheden uitvoert.

1. Stel 0 mm in op de snijdiepteschaal (4) en vergrendel de vastzetschroef (6).

Zaagblad demonteren

2. Draai de beschermkap (18) terug met de terugtrekhandel (19) en plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
3. Houd de spilvergrendeling (22) ingedrukt.
4. Draai de schroef (15) met de zeskantsleutel (5) los.
5. Verwijder de schroef (15), de sluitring en de flens (16).
6. Til het apparaat op, houd de beschermkap (18) terug en verwijder het zaagblad (17) voorzichtig naar beneden uit de vaststaande beschermkap (14).

Zaagblad monteren

2. Draai de beschermkap (18) terug met de terugtrekhandel (19) en plaats het zaagblad (17) van onderen in de vaste beschermkap (14) op de spindel.

i De gemarkeerde loopricting op het zaagblad (17) moet overeenkomen met de gemarkeerde loopricting op de vaststaande beschermkap (14).

3. Plaats de flens (16) en de sluitring op het zaagblad (17).
4. Druk op de asvergrendeling (22) en zet het zaagblad (17) vast met de schroef (15). Gebruik de bijgeleverde inbus-sleutel (5).



Zorg ervoor dat het zaagblad geschikt is voor het toerental van het gereedschap.

D Stofafzuiging aansluiten

Sluit een goedgekeurde stof- en spanenafzuiger rechtstreeks of met de adapter (10) aan op de spaanderuitworp (21).



Bij het bewerken van materialen waar stof schadelijk is voor de gezondheid, moet het apparaat worden aangesloten op een geschikt, getest stofafzuigapparaat van stofklasse M.

E Parallelaanslag monteren

1. Draai de vleugelschroef (26) voor de opname van de parallelaanslag (25) los en steek de parallelaanslag (11) in de opname van de parallelaanslag (25).
2. Stel de gewenste snijbreedte in met behulp van de schaalverdeling (12) op de parallelaanslag (11) en de uitsparingen in de bodemplaat (7).
 - rechter uitsparing: voor de snijhoekinstelling 0°
 - linker uitsparing: voor de snijhoekinstelling 45°
3. Draai de vleugelschroeven (26) van de opname van parallelaanslag (25) vast.

Uitschakeling bij overbelasting

Als het apparaat beschadigd dreigt te raken, schakelt het automatisch uit.

A Snijhoek instellen

U kunt de snijhoek met de snijhoekschaal (23) bepalen.

1. Los de vlinderschroef (24) van de snijhoekselectie.

2. Stel de gewenste hoek in op de snijhoekschaal (23).
3. Draai de vleugelschroef (24) weer vast aan.

i Houd het apparaat met beide handen vast tijdens het zagen onder een hoek, om een betere controle over het apparaat te behouden.

A Snijdiepte instellen

1. Maak de vastzetschroef (6) los.
2. Stel de gewenste snijdiepte in op de snijdiepte-schaal (4).

i Kies voor een zuivere snede een snijdiepte die ongeveer 3 mm groter is dan de materiaaldikte.

3. Draai de vastzetschroef (6) weer vast aan.

A Laser in-/uitschakelen

Laser inschakelen

- Druk op de aan-/uitknop (9).

Laser uitschakelen

- Druk op de aan-/uitknop (9).

A Werkinstructies

Zagen onder een rechte hoek

- Houd de machine met beide handen vast, één hand op de handgreep (3) en de tweede op het extra handvat (8).
- Schakel het apparaat in, zie hoofdstuk „In-/uitschakelen”
- Plaats het apparaat met het voorste deel van de bodemplaat (7) op het werkstuk.
- Zaag met matige druk vooruit – nooit achteruit.

Versteksnedes tot 45°

- Stel de gewenste snijhoek in zoals beschreven in het hoofdstuk “Instellen van de snijhoek”.
- Houd de machine met beide handen vast, één hand op de handgreep (3) en de tweede op het extra handvat (8).
- Schakel het apparaat in, zie hoofdstuk „In-/uitschakelen”
- Plaats het apparaat met het voorste deel van de bodemplaat (7) op het werkstuk.
- Zaag met matige druk vooruit – nooit achteruit.

i Als het zaagblad tijdens het zagen zijdelings verschuift, kan het vastlopen, met terugslag als gevolg.

A In-/uitschakelen

Inschakelen:

1. Druk op de inschakelvergrendeling (1) rechts of links van de handgreep (3).
2. Druk op de aan-/uitknop (2).

i Nadat de machine is gestart, kunt u de inschakelblokkering (1) weer loslaten.

Uitschakelen:

1. Laat de aan-/uitknop (2) los.

Reiniging en onderhoud

! Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!

! Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.

Voer regelmatig volgende reinigingswerken uit. Daardoor is een lange levensduur en een betrouwbare werking gegarandeerd.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing, beschermkappen en grepen van het apparaat schoon. Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Reinig moeilijk bereikbare plaatsen met perslucht. Draag daarbij een veiligheidsbril.

Onderhoud

De apparaat is onderhoudsvrij.

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.
- Bewaar het apparaat en de accessoires in de bijgeleverde koffer (13).

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil. Het pictogram van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het huisvuil mag worden weggegooid.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd. Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

Reserveonderdelen/ accessoires

**Reserveonderdelen en
accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools.shop**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 78).

Zaagblad,
Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm 13800415

Garantie

Geachte klant, u krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs.

Als binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, dan wordt het product door ons gratis ofwel gerepareerd ofwel vervangen, naar onze eigen keuze. Om van deze garantieservice te kunnen genieten, moet binnen de drie jaren het defecte apparaat en het aankoopbewijs (de originele kassabon) worden voorgelegd en schriftelijk kort worden beschreven waaruit het defect bestaat en wanneer het defect is opgetreden.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw

product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. Zaagblad) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars). Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkun-

dige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 436780_2304) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0800 0249630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 436780_2304



Service België

Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 436780_2304

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Contenido

Introducción	79	Comprobar el funcionamiento de la cubierta de protección	91
Uso previsto	80	Montar/cambiar la hoja de sierra.....	91
Descripción general	80	Conectar la aspiración de polvo	92
Volumen de suministro	80	Montar el tope paralelo	92
Vista sinóptica	80	Desconexión de sobrecarga	92
Áreas de aplicación	81	Ajustar el ángulo de corte	92
Datos técnicos	81	Ajustar la profundidad de corte	92
Tiempo de carga.....	81	Encender/apagar el láser	93
Instrucciones de seguridad	82	Indicaciones de trabajo	93
Símbolos y pictogramas.....	82	Encender/apagar	93
Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	83	Limpieza y mantenimiento	93
Instrucciones complementarias	86	Limpieza	94
RIESGOS RESIDUALES	87	Mantenimiento.....	94
Advertencias de seguridad para todas las sierras	87	Almacenaje	94
Indicaciones de seguridad para la hoja de sierra.....	89	Eliminación y protección del medio ambiente	94
Advertencias de seguridad.....	90	Piezas de repuesto / Accesorios .	95
para manejar el láser	90	Garantía	95
Manejo	90	Servicio de reparación	96
Retirar/insertar la batería	90	Service-Center	96
Comprobar el nivel de carga de la batería	91	Importador	96
Cargar la batería.....	91	Traducción de la Declaración de conformidad CE original	206
		Plano de explosión	213

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

La sierra circular a batería con láser conmutable es adecuada para serrar madera, plástico o materiales de construcción ligeros (por ejemplo, placas de yeso). No está permitido serrar metal.

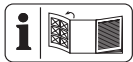
Cada utilización divergente que no se menciona expresamente en estas instrucciones, puede causar daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario.

El fabricante no asume la responsabilidad por daños derivados de una utilización fuera del uso previsto o en caso de un uso equivocado.

Este aparato no es idóneo para fines profesionales. En caso de uso profesional, se extingue la garantía.

Este aparato forma parte de la Serie (Parkside) X 20 V TEAM, y puede utilizarse con baterías de la serie (Parkside) X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Descripción general



En la página abatible delantera y trasera encontrará la imagen de los componentes más importantes.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo:

- Sierra circular de mano a batería
- Tope paralelo
- Hoja de sierra de Ø 150 mm (premontada)
- Llave hexagonal (guardada en el aparato)
- Adaptador para la aspiración externa de polvo

- Maletín
- Manual de instrucciones



La batería y el cargador no están incluidos.

Vista sinóptica



- 1 Bloqueo de encendido
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Empuñadura
- 4 Escala de la profundidad de corte
- 5 Llave hexagonal
- 6 Tornillo de sujeción (escala de la profundidad de corte)
- 7 Placa de asiento
- 8 Empuñadura adicional
- 9 Interruptor de encendido/apagado (láser)
- 10 Adaptador (aspiración de virutas)
- 11 Tope paralelo
- 12 Escala (tope paralelo)
- 13 Maletín
- 14 Cubierta de protección fija
- 15 Tornillo
- 16 Brida
- 17 Hoja de sierra
- 18 Cubierta de protección
- 19 Palanca retráctil (cubierta de protección)
- 20 Riel guía
- 21 Expulsor de virutas
- 22 Bloqueo del husillo
- 23 Escala del ángulo de corte
- 24 Tornillos de mariposa (escala del ángulo de corte)
- 25 Alojamiento del tope paralelo
- 26 Tornillo de mariposa (tope paralelo)
- 27 Cargador
- 28 Botón de desbloqueo (batería)
- 29 Batería
- 30 Indicador de nivel de carga
- 31 Botón
- 32 Etiquetas láser



Áreas de aplicación

La sierra circular a batería cuenta con una protección contra sobrecarga, un bloqueo de husillo y láser.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Sierra circular de mano a batería.....PHKSA 20-Li B3

Tensión del motor U..... 20 V==

Tipo de batería admitida lones de litio

Régimen de ralentí n_0 3800 min⁻¹

Peso (sin batería)2,2 kg

Peso (sin accesorios)..... 1,7 kg

Profundidad de corte máx.

a 0°aprox. 48 mm

a 45°aprox. 36 mm

Nivel de presión acústica

(L_{PA}) 82,5 dB; K_{PA} = 3 dB

Nivel de potencia acústica

(L_{WA})93,5 dB; K_{WA} = 3 dB

Vibración (a_h) serrar madera

Empuñadura...0,848 m/s²; K= 1,5 m/s²

Empuñadura

adicional 1,637 m/s²; K= 1,5 m/s²

Temperaturamáx. 50 °C

Procedimiento de carga 4 - 40 °C

Funcionamiento..... -20 - 50 °C

Almacenamiento 0 - 45 °C

Si se utilizan baterías inteligentes

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Frecuencia de trabajo/Banda de

frecuencias.....2400 - 2483,5 MHz

Potencia máxima

de transmisión ≤ 20 dBm

Láser

Tipo de láser 2

Longitud de onda del láser λ 650 nm

Potencia del láser P máx. < 1 mW

Hoja de sierraPSB 24 Z

Dimensiones Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm

Grosor del diente/

Grosor de la hoja original..... 1,8 mm

Tamaño del orificio..... Ø 16 mm

Número de dientes..... 24 dientes

Régimen de ralentí, n máx.9000 min⁻¹

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.



Advertencia: Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta y, en particular, del tipo de pieza de trabajo que se procesa.

Deberán tomarse medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la vibración bajo condiciones de uso reales (deberán tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo durante el cual la herramienta eléctrica está apagada, y cuando está encendida funcionando sin carga).

Tiempo de carga

Este aparato forma parte de la Serie (Parkside) X 20 V TEAM y puede utilizarse con baterías de la serie (Parkside) X 20 V TEAM. Las baterías de la serie (Parkside) X 20 V TEAM solo pueden cargarse con cargadores de la serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 B1, PAP 20 B3

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: Smart PLGS 2012 A1, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3

Tiempo de carga (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	120	240
PLG 20 C2	45	80	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	60	120
PLG 201 A1	135	250	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	45	50


i En el tiempo de carga influyen factores como la temperatura del entorno y de la batería, así como la tensión de red aplicada, por lo que puede desviarse de los valores especificados.

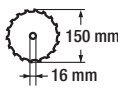
Instrucciones de seguridad

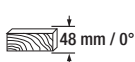
Esta sección trata de las normas de seguridad básicas cuando se trabaja con este aparato.

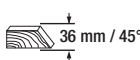
Símbolos y pictogramas


Símbolos en las instrucciones:

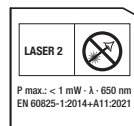
 Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.


 Diámetro de la hoja de sierra
Tamaño del orificio de la hoja de sierra


 Máx. profundidad de corte a 0°: aprox. 48 mm

 Máx. profundidad de corte a 45°: aprox. 36 mm

 Sentido de rotación de la hoja de sierra



 ¡Atención! - Radiación láser. No dirigir la mirada hacia el rayo. Láser clase 2

 Este aparato forma parte de la serie X 20 V Team de Parkside



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

Gráficos adicionales en la hoja de sierra:



¡Utilice gafas de protección!



¡Utilice mascarilla de protección respiratoria!



¡Utilice protección auditiva!



Use guantes de seguridad.



Adecuada para madera



Adecuada para plásticos de PVC



No utilice hojas de sierra dañadas.



Sentido de rotación de la hoja de sierra

Imágenes dentro y sobre el maletín:



Ubicación del aparato



Hueco para la batería



Hueco para el tope paralelo



Hueco para las instrucciones de uso



Código de reciclado

Símbolos en las instrucciones



Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de daños personales y materiales.



Señal prescriptiva con indicaciones para la prevención de accidentes y daños.



Señal de indicacion con información para un mejor manejo del equipo.

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta electrónica. Si se incumplen las instrucciones de seguridad o de procedimiento, puede sufrirse una descarga eléctrica, un incendio o graves lesiones.

Guarde todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento, para poderlas consultar en un momento dado.

El concepto de "herramienta eléctrica", usado en las instrucciones de seguridad, se refiere a las que funcionan enchufadas a la corriente (con cable de alimentación) y también a las que funcionan con baterías recargables (sin cable de alimentación).

1) SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO:

a) **Mantener el puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y las zo-

nas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.

- b) **No trabajar con la herramienta eléctrica en zonas bajo peligro de explosión, donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Los aparatos eléctricos generan chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados de la herramienta eléctrica a los niños y otras personas mientras la use.** Si se despistase podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA:

- a) **El enchufe conector de la herramienta eléctrica debe caber en la caja de empalme. No debe modificarse el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores junto a aparatos eléctricos con toma de tierra.** Los enchufes genuinos y las cajas de empalme adecuadas disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tuberías, calefacciones, hornos y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está puesto a tierra.
- c) **Mantener la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en el aparato eléctrico, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilizar el cable para llevar a colgar la herramienta eléctrica, ni para sacar el enchufe de la caja de empalme. Mantener el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas de aparatos en movimiento. Los cables deteriorados o bobinados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.**
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables**

de alargo que estén autorizados para exterior. El uso de cables de alargo adecuados para exterior disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Cuando no sea posible evitar el uso de la herramienta eléctrica en entornos húmedos, utilice un interruptor de protección contra corriente residual.** El uso de un interruptor de protección contra corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE PERSONAS:

- a) **Esté atento, observe lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con esmero. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede producir graves accidentes.
- b) **Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** Al llevar un equipo protector personal, como zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección contra el ruido disminuye el riesgo de sufrir daños.
- c) **Evite la puesta en marcha inadvertida. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la corriente, recogerla o llevarla a cuestras.** Si al llevar a cuestras la herramienta eléctrica mantiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato accionado a la corriente, pueden producirse accidentes.
- d) **Extraiga todas las herramientas de ajuste y llaves inglesas antes de trabajar con la herramienta eléctrica.** Las herramientas y llaves que se encuentran en piezas giratorias del aparato, pueden producir accidentes.

- e) **Evite adoptar una posición del cuerpo anómala. Procure estar firmemente erguido y mantenga en todo momento el equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa adecuada. No llevar ropa amplia ni joyería. Mantener el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo podrían ser atrapados por las piezas móviles.
- g) **Cuando se puedan montar dispositivos para aspirar polvo o colectores, estos se deberán colocar y utilizar correctamente.** Si se utiliza la aspiración de polvo, se pueden reducir los peligros provocados por el polvo.
- h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, aun estando familiarizado con la herramienta después de usarla con frecuencia.** Un uso negligente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.
- #### 4) UTILIZACIÓN Y TRATAMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA:
- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice para trabajar la herramienta eléctrica adecuada en cada caso.** Con las herramientas eléctricas trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencias indicada.
- b) **No utilice herramientas eléctricas que tengan el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.
- c) **Saque el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar ajustes en la herramienta, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evitará que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de forma inadvertida.
- d) **Guardar la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños cuando no la utilice. No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Conserve con cuidado la herramienta eléctrica y piezas de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas o tan dañadas que se inhiba la funcionalidad de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes tiene su origen en herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) **Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con un borde afilado se atascan menos y son más fáciles de dirigir.
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas correspondientes, etc. según estas instrucciones. Tener en cuenta también las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para otros fines que los previstos puede producir situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las zonas de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y zonas de agarre resbaladizas impiden un manejo seguro y pueden hacer perder

el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) MANEJO Y USO CUIDADOSO DE APARATOS CON PILAS RECARGABLES

- a) **Cargue las pilas recargables sólo con los cargadores que hayan sido recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza el cargador para tipos extraños de pilas, que no son adecuadas para el mismo.
- b) **Utilice por ello solamente las pilas recargables previstas para cada herramienta eléctrica.** El uso de otros tipos de pilas recargables puede producir lesiones y provocar incendios.
- c) **Mantenga la pila recargable no usada, alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos que podrían causar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la pila recargable puede causar quemaduras o provocar incendios.
- d) **Si se usa la pila recargable de forma equivocada, puede emanar líquido. Evite todo contacto con ese líquido. En caso de contacto casual, aclarar con agua. Si el líquido penetrase en los ojos, deberá solicitar además ayuda médica.** El líquido emanado de las pilas recargables puede producir irritación o quemaduras cutáneas.
- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o lesiones.
- f) **No exponga las baterías al fuego o a temperaturas elevadas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.

- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) ASISTENCIA:

- a) **Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio originales.** De esta forma se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en una batería dañada.** El mantenimiento íntegro de la batería debe ser efectuado únicamente por el fabricante o por centros de asistencia autorizados.

Instrucciones complementarias


- a) **No utilice discos abrasivos.**
- b) **Escoja la hoja de sierra adecuada para el material que se va a cortar.** Las hojas de sierra previstas para cortar madera o materiales similares deben cumplir la norma EN 847-1. La sierra debe utilizarse exclusivamente para cortar madera, plástico o materiales de construcción ligeros.
- c) **Utilice exclusivamente hojas de sierra cuya velocidad sea igual o superior a la velocidad especificada de su aparato.**
- d) **Utilice únicamente hojas de sierra con 150 mm de diámetro, como está marcado en la hoja de sierra.**
- e) **Evite el sobrecalentamiento de**


- las puntas del diente de la sierra.
- f) Cuando sierre plástico, evite que se funda.
 - g) Tenga en cuenta la profundidad máxima de corte. (Véanse los datos técnicos)
 - h) Utilice una mascarilla antipolvo cuando sierre.
 - i) Utilice siempre protección auditiva.
 - j) Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE (véase el capítulo "Piezas de repuesto/accesorios"). De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.

RIESGOS RESIDUALES

Aunque usted maneje esta herramienta eléctrica de acuerdo a las normas, siempre permanecen riesgos residuales. En relación con la forma constructiva y el acabado de esta herramienta eléctrica, pueden presentarse los siguientes riesgos:


- a) Cortaduras
- b) Daños auditivos, en caso de no llevar protección para los oídos
- c) Daños para la salud, derivados de las vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo, en caso de que el aparato se utilice durante un tiempo prolongado, no se lleve de forma correcta o no esté en las condiciones de mantenimiento debidas.

 Aviso: Esta herramienta eléctrica genera durante su uso un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede dañar implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones serias o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o a su fabricante antes de utilizar la máquina.

 **Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso seguro que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie (Parkside) X 20 V Team. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.**

Advertencias de seguridad para todas las sierras

PROCEDIMIENTO DE ASERRADO

- a)  ¡PELIGRO! No introduzca las manos en el área de serrado ni en la hoja de sierra. Con la otra mano sujete el asidero adicional o la carcasa del motor. Si sujeta la sierra con ambas manos no podrá lesionarse por la hoja de sierra.
- b) **No coloque las manos debajo de la pieza de trabajo.** La cubierta de protección no puede protegerle de la hoja de sierra debajo de la pieza de trabajo.
- c) **Ajuste la profundidad de corte en el grosor de la pieza de trabajo.** Debajo de la pieza de trabajo debe quedar visible menos de una altura de un diente completo.
- d) **Nunca sujete la pieza de trabajo que vaya a cortar con la mano o sobre la pierna. Asegure la pieza de trabajo en un alojamiento estable.** Es importante fijar bien la pieza de trabajo para evitar el contacto con el cuerpo, que la hoja de sierra se atasque o la pérdida de control.
- e) **Sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta**

pueda entrar en contacto con líneas de cableado no visibles. El contacto con un conducto bajo tensión también pone las partes metálicas de la herramienta eléctrica bajo tensión y puede provocar una descarga eléctrica.

- f) **Utilice siempre un tope o una guía de canto recta cuando realice cortes longitudinales.** Esto mejora la precisión de corte y reduce la posibilidad de que la hoja de sierra se atasque.
- g) **Utilice siempre hojas de sierra del tamaño adecuado y con el orificio de alojamiento apropiado (p. ej., con forma de rombo o redondo).** Las hojas de sierra que no encajan en las piezas de montaje de la sierra, giran de manera irregular y provocan la pérdida de control.
- h) **Nunca utilice arandelas o tornillos de la hoja de la sierra inadecuados o dañados.** Las arandelas y los tornillos de la hoja de la sierra han sido especialmente diseñados para su sierra, para garantizar un rendimiento y una fiabilidad óptimos.

Indicaciones de seguridad adicionales para todas las sierras

RETROCESO: CAUSAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD

- El retroceso es la reacción repentina causada por una hoja de sierra enganchada, atascada o desalineada, que provoca que la sierra descontrolada se levante y se salga de la pieza de trabajo hacia el operador.
 - Si la hoja de sierra se atasca o engancha en el corte, la hoja de sierra se bloquea y la potencia del motor hace que la sierra retroceda hacia el operador.
 - Si la hoja de la sierra se tuerce o se desalinea en el corte, los dientes del borde trasero de la hoja pueden quedar atrapados en la superficie de madera, haciendo que la hoja se mueva fuera del corte y la sierra salte hacia el operador.
- El retroceso es la consecuencia de un uso erróneo o incorrecto de la sierra. Se puede evitar tomando las medidas de precaución que se describen a continuación.
- a) **A) Sujete la sierra firmemente con las dos manos y coloque sus brazos en una posición en la que pueda amortiguar los retrocesos. Manténgase siempre a un lado de la hoja de sierra, nunca ponga la hoja de sierra en línea con su cuerpo.** En caso de un retroceso, la sierra circular puede saltar hacia atrás, pero el operador puede controlar las fuerzas de retroceso tomando las precauciones adecuadas.
 - b) **Si la hoja de sierra se atasca o si interrumpe el trabajo, apague la sierra y déjela quieta en el material hasta que la hoja de sierra se haya detenido. Nunca intente retirar la sierra de la pieza de trabajo o tirar de ella hacia atrás mientras la hoja de sierra está en movimiento, ya que de lo contrario, podría retroceder.** Determine y elimine la causa del atasco de la hoja de sierra.
 - c) **Si desea reiniciar una sierra que está atascada en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en el corte y compruebe que los dientes de la sierra no están atrapados en la pieza de trabajo.** Si la hoja de la sierra se engancha, podría salirse de la pieza de trabajo o causar un retroceso al volver a arrancar la sierra.
 - d) **Apoye tableros grandes para reducir el riesgo de retroceso de una hoja de sierra**

atascada. Los tableros grandes pueden doblarse por su propio peso. Los tableros deben apoyarse en ambos lados, tanto cerca del corte como en el borde.

- e) **No utilice nunca hojas de sierra romas o dañadas.** Las hojas de sierra con dientes romos o desalineados causan mayor fricción, atascamiento de la hoja de sierra y retroceso debido a un corte demasiado estrecho.
- f) **Realice los ajustes de profundidad y ángulo de corte antes del aserrado.** Si se cambian los ajustes durante el aserrado, la hoja de la sierra puede atascarse y retroceder.
- g) **Extreme las precauciones cuando sierre en paredes existentes o en otras zonas de difícil visibilidad.** La hoja de sierra que se hunde puede atascarse al serrar en objetos ocultos y causar un retroceso.

FUNCIONAMIENTO DE LA CUBIERTA DE PROTECCIÓN INFERIOR

- a) **Antes de cada uso, compruebe si la cubierta de protección inferior se cierra correctamente. No utilice la sierra si la cubierta de protección inferior no se puede mover fácilmente y no se cierra inmediatamente. Nunca sujete o ate la cubierta de protección inferior en posición abierta.** Si la sierra cae al suelo de imprevisto, la cubierta de protección inferior puede doblarse. Abra la cubierta de protección con la palanca retráctil y asegúrese de que se mueve libremente y no toca la hoja de la sierra ni otras partes en cualquier ángulo o profundidad de corte.
- b) **Compruebe el funcionamiento del resorte para la cubierta de protección inferior. Encargue el mantenimiento de la sierra antes de utilizarla si la cubierta**

de protección y el resorte no funcionan correctamente. Las partes dañadas, los depósitos pegajosos o las acumulaciones de virutas hacen que la cubierta de protección inferior funcione con retraso.

- c) **Abra la cubierta de protección inferior a mano solo durante cortes especiales como, p. ej., "Cortes de inmersión y angulares". Abra la cubierta protectora inferior con la palanca retráctil y suéltela tan pronto como la hoja de sierra se hunde en la pieza de trabajo.** En el resto de trabajos de aserrado, la cubierta de protección inferior debe funcionar automáticamente.
- d) **No coloque la sierra en el banco de trabajo o en el suelo sin que la cubierta de protección cubra la hoja de la sierra.** Una hoja de sierra desprotegida, funcionando por inercia mueve la sierra en contra de la dirección de corte y corta todo lo que está en su camino. Tenga en cuenta el tiempo de funcionamiento por inercia de la hoja de sierra.

Indicaciones de seguridad para la hoja de sierra

Esta información sobre la **hoja de sierra** es conforme con la norma DIN EN 847-1:2017.



La herramienta solo puede ser utilizada por personas formadas y con experiencia en el uso de herramientas.

Trabajar de forma segura

- No puede superarse la velocidad de giro máxima indicada en la herramienta. Respetar el rango de velocidad cuando se especifique.
- Las hojas de sierra circulares con cuerpos rotos deberán eliminarse (no se per-

mite realizar reparaciones).

- Las herramientas que tengan muestras evidentes de rotura no se pueden utilizar.
- Las herramientas deben limpiarse con regularidad.
- Eliminar la suciedad (por ejemplo, resina) de las partes de las herramientas fabricadas con aleaciones metálicas ligeras con disolventes que no menoscaben las propiedades mecánicas de estos materiales.

- Las herramientas y los cuerpos de las herramientas deben fijarse de forma que no puedan soltarse mientras estén en funcionamiento. Observe las indicaciones de montaje.

Apriete a mano el tornillo de sujeción que asegura la hoja de sierra con la llave Allen suministrada.

- No está permitido alargar la llave o el apriete con martillazos.
- Limpiar la suciedad, grasa, aceite y agua de las superficies de fijación de la hoja de sierra.
- Para garantizar el uso seguro, utilice piezas de repuesto originales del fabricante, véase el capítulo "Piezas de repuesto/accesorios".
- Los trabajos de mantenimiento y las modificaciones de hojas de sierra circulares solo deben ser realizados por una persona competente, es decir, una persona con experiencia y formación especializada que conozca los requisitos de construcción y diseño y que esté familiarizada con los niveles de seguridad exigidos.

Limpeza

- Elimine la suciedad, como la resina, de la hoja de sierra solo con disolventes que no menoscaben las propiedades mecánicas de la hoja de sierra.
- Intente limpiar las superficies resinosas con un paño bien escurrido, húmedo y

tibio. Procure que no entre líquido en el interior de la carcasa.

Alternativamente, puede utilizar un limpiador especial (disolvente de resina) o un spray multiusos. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones del fabricante del producto de limpieza/espray.

Mantenimiento

- Antes de utilizar la hoja de sierra, compruebe si presenta algún desperfecto evidente y sustituya las hojas de sierra desafiladas, dobladas o que tengan algún otro desperfecto.
- Los trabajos de mantenimiento en las hojas de sierra como, por ejemplo, la reparación o el reafilado, deben ser realizados por un experto.

Almacenamiento

Mantenga la hoja de sierra en un lugar seco y protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.

Advertencias de seguridad para manejar el láser

- Atención: Radiación láser: no dirigir la mirada hacia el rayo - Clase láser 2
- La etiqueta se encuentra en la parte delantera de la cubierta de protección fija (14) y el aviso de advertencia se encuentra en la carcasa del aparato, entre la cubierta de protección fija (14) y el asa (3). Véase la imagen **F**, posición 32

Manejo

B Retirar/insertar la batería

1. Para retirar la batería (29) del aparato, presione el botón de desbloqueo (28)

- de la batería (29) y extráigala.
- Para insertar la batería (29), deberá introducir la batería (29) en el aparato deslizándola por la guía (20). Al encajar hará un sonido.

B Comprobar el nivel de carga de la batería

El indicador del nivel de carga (30) en la batería (29) muestra su nivel de carga.

Presione el botón (31) en la batería (29). Se indica mediante la iluminación de los LED correspondientes.

rojo-amarillo-verde => Batería cargada por completo

rojo-amarillo => Batería cargada casi a la mitad

rojo => Se debe cargar la batería

B Cargar la batería

i Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.

i Cargue la batería (29) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga.

- Extraiga la batería (29) del aparato.
- Introduzca la batería (29) en el receptor del cargador (27).
- Conecte el cargador (27) a una toma de corriente.
- Después de la carga, se ilumina una luz verde permanentemente. Desconecte el cargador (27) de la corriente.
- Extraiga la batería (29) del cargador (27).

A Comprobar el funcionamiento de la cubierta de protección

- Tire de la palanca retráctil (19) de la cubierta protectora (18) hasta el tope. **i** La cubierta protectora (18) no debe quedar atascada y debe poder volver automáticamente a su posición original al soltar la palanca retráctil (19).

i Si la cubierta de protección no funciona correctamente, no utilice el aparato y póngase en contacto con nuestro centro de servicio.

C Montar/cambiar la hoja de sierra

! Apague el aparato y, antes de empezar cualquier trabajo, retire la batería.

- Ajuste la escala de profundidad de corte (4) a 0 mm y bloquee el tornillo de sujeción (6).

Desmontar la hoja de sierra

- Mueva hacia atrás la cubierta protectora (18) con la palanca retráctil (19) y coloque el aparato en una superficie plana.
- Presione y mantenga presionado el bloqueo de husillo (22).
- Suelte el tornillo (15) con la llave hexagonal (5).
- Retire el tornillo (15), la arandela y la brida (16).
- Levante el aparato, sujete la cubierta protectora (18) y saque con cuidado la hoja de sierra (17) tirando de ella hacia abajo de la cubierta protectora fija (14).

Montar la hoja de sierra

2. Mueva hacia atrás la cubierta protectora (18) con la palanca retráctil (19) y coloque la hoja de sierra (17) desde abajo sobre el eje en la cubierta protectora fija (14).



El sentido de marcha marcado en la hoja de sierra (17) debe coincidir con el sentido de marcha marcado en la cubierta de protección fija (14).

3. Coloque la brida (16) y la arandela en la hoja de sierra (17).
4. Presione el bloqueo del husillo (22) y fije la hoja de sierra (17) con el tornillo (15). Utilice para ello la llave hexagonal (5).



Asegúrese de que la hoja de sierra es apropiada par la velocidad de la herramienta.

D Conectar la aspiración de polvo

Conecte un dispositivo de aspiración de polvo y virutas admitido directamente, o con el adaptador (10), en el expulsor de virutas (21).



Al procesar materiales que generen polvo peligroso para la salud, el aparato debe conectarse a un dispositivo de aspiración de polvo adecuado y probado de la clase de polvo M.

E Montar el tope paralelo

1. Suelte el tornillo de mariposa (26) del alojamiento del tope paralelo (25) y coloque el tope paralelo (11) en el alojamiento del tope paralelo (25).
2. Ajuste el ancho de corte deseado con ayuda de la escala (12) del tope para-

lelo (11) y las ranuras de la placa de asiento (7).

- ranura derecha: ajuste del ángulo de corte de 0°
 - ranura izquierda: ajuste del ángulo de corte de 45°
3. Apriete los tornillos de mariposa (26) del alojamiento del tope paralelo (25).

Desconexión de sobrecarga

- Cuando el aparato está en riesgo de sufrir daños, se desconecta automáticamente.



Ajustar el ángulo de corte

Puede determinar el ángulo de corte con la escala del ángulo de corte (23).

1. Afloje el tornillo de mariposa (24) del selector de ángulo de corte.
2. Ajuste el ángulo deseado en la escala de ángulo de corte (23).
3. Apriete de nuevo el tornillo de mariposa (24).



Sujete firmemente el aparato con las dos manos para tener un mejor control sobre el aparato.



Ajustar la profundidad de corte

1. Afloje el tornillo de sujeción (6).
2. Ajuste la profundidad de corte deseada en la escala de profundidad de corte (4).



Se desea un corte limpio, seleccione una profundidad de corte aproximadamente 3 mm mayor que el grosor del material.

3. Apriete de nuevo el tornillo de sujeción (6).

A Encender/apagar el láser

Encender el láser

- Presione el interruptor de encendido/apagado (9).

Apagar el láser

- Presione el interruptor de encendido/apagado (9).

A Indicaciones de trabajo

Serrar en ángulo recto

- Sujete la máquina firmemente con las dos manos, una en la empuñadura (3) y la otra en la empuñadura adicional (8).
- Encienda el aparato, véase "Encendido y apagado".
- Coloque el aparato con la parte delantera de la placa de asiento (7) sobre la pieza de trabajo.
- Sierre hacia adelante —nunca hacia atrás— ejerciendo una presión moderada.

Cortes en inglete hasta 45°

- Ajuste el ángulo de corte deseado tal y como se describe en el capítulo "Ajustar el ángulo de corte".
- Sujete la máquina firmemente con las dos manos, una en la empuñadura (3) y la otra en la empuñadura adicional (8).
- Encienda el aparato, véase "Encendido y apagado".
- Coloque el aparato con la parte delantera de la placa de asiento (7) sobre la pieza de trabajo.
- Sierre hacia adelante —nunca hacia atrás— ejerciendo una presión moderada.



Un desplazamiento lateral durante el corte puede hacer que la hoja de sierra se atasque, provocando un retroceso.

A Encender/apagar

Encendido:

1. Presione el bloqueo de encendido (1) a la derecha o a la izquierda de la empuñadura (3).
2. Presione el interruptor de encendido/apagado (2)..



Puede soltar de nuevo el bloqueo de encendido (1) cuando la máquina ha arrancado.

Apagado:

1. Suelte el interruptor de encendido/apagado (2).

Limpieza y mantenimiento



Los trabajos de reparación y mantenimiento no descritos en estas instrucciones, deben ejecutarse por nuestro Centro de Servicio Utilice exclusivamente piezas originales.



Desconecte el aparato y, antes de realizar cualquier trabajo, extraiga la batería recargable de su interior.

Realice regularmente los siguientes trabajos de limpieza. Así se garantiza que podrá hacer un uso duradero y seguro.

Limpieza



No debe salpicarse el aparato con agua ni sumergirse en ella, pues existe peligro de recibir una descarga eléctrica.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor, las cubiertas de protección y las empuñaduras del aparato.
No utilizar detergentes ni disolventes para limpiarlo. Con ello podría dañar el aparato de forma irremediable.
- Limpie con aire comprimido las zonas de difícil acceso. Use gafas de protección.

Mantenimiento

El dispositivo está libre de mantenimiento.

Almacenaje

- Cuando no use el equipo, debe guardarse éste en un lugar seco y protegido de polvo, asegurando que está fuera del alcance de niños.
- La temperatura de almacenamiento de la batería oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.
- Guarde el aparato y los accesorios en el maletín suministrado (13).

Eliminación y protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no han de desecharse junto con la basura doméstica. El símbolo del cubo de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.

Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

Piezas de repuesto / Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto.

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 96).

Hoja de sierra,
Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm 13800415

Garantía

Estimada/o cliente, este aparato tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo

se produjo.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. Hoja de sierra), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía

caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 436780_2304) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 436780_2304

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Contenuto

Introduzione	97	Ricaricare la batteria	109
Utilizzo	98	Verificare la funzionalità della calotta protettiva	109
Descrizione generale	98	Montare/sostituire la lama da sega	109
Contenuto della confezione	98	Collegare un aspiratore di polvere ..	110
Sommario	98	Montare la battuta parallela	110
Descrizione del funzioni.....	99	Spegnimento per sovraccarico.....	110
Dati tecnici	99	Regolare l'angolo di taglio	110
Tempo di ricarica	99	Regolare la profondità di taglio	111
Consigli di sicurezza.....	100	Accensione/spengimento laser	111
Simboli	100	Avvertenze per l'utilizzo	111
Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici.....	101	Accensione/spengimento.....	111
Indicazioni integrative	104	Pulizia e manutenzione	111
RISCHI RESIDUI	105	Pulizia	112
Avvertenze relative alla sicurezza per tutte le seghe	105	Manutenzione	112
Avvertenze di sicurezza supplementari per tutti gli impieghi di segatura	106	Conservazione	112
Istruzioni relative alla sicurezza per la lama	107	Smaltimento/Tutela dell'ambiente.....	112
Avvertenze di sicurezza per l'uso del laser	108	Pezzi di ricambio/ Accessori.....	113
Uso.....	109	Garanzia	113
Estrarre/inserire la batteria	109	Servizio di riparazione	114
Verificare lo stato di carica della batteria.....	109	Service-Center	114
		Importatore	114
		Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	207
		Vista esplosa	213

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Utilizzo

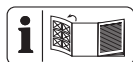
La sega circolare a mano a batteria con laser commutabile è predisposta per l'esecuzione di tagli in legno, plastica o materiali da costruzione leggeri (per es. pannelli di gesso). Il taglio di metallo con questa sega non è consentito.

Qualsiasi altro utilizzo non espressamente autorizzato nelle presenti istruzioni, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio o un comando errato.

Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.

L'apparecchio fa parte della serie (Parkside) X 20 V TEAM e funziona mediante le batterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM. Le batterie possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Descrizione generale



L'immagine dei principali componenti funzionali è riportata nella pagina ripiegabile davanti e dietro.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Sega circolare a mano a batteria
- Battuta parallela
- Lama della sega Ø 150 mm (premontata)
- Chiave a brugola esagonale (conservata nell'apparecchio)
- Adattatore per l'aspirazione della polvere esterna

- Valigetta
- Istruzioni per l'uso



Batteria e caricabatterie non sono inclusi.

Sommario



- 1 Blocco accensione
- 2 Interruttore On/Off
- 3 Impugnatura
- 4 Scala delle profondità di taglio
- 5 Chiave a brugola esagonale
- 6 Vite di fermo
(scala profondità di taglio)
- 7 Piastra di base
- 8 Impugnatura supplementare
- 9 Interruttore di accensione/spegnimento (laser)
- 10 Adattatore (aspirazione trucioli)
- 11 Battuta parallela
- 12 Scala (battuta parallela)
- 13 Valigetta
- 14 Calotta protettiva fissa
- 15 Vite
- 16 Flangia
- 17 Lama
- 18 Calotta protettiva
- 19 Leva di sollevamento (calotta protettiva)
- 20 Barra di guida
- 21 Espulsione trucioli
- 22 Arresto mandrino
- 23 Scala dell'angolo di taglio
- 24 Vite a galletto (scala dell'angolo di taglio)
- 25 Sede della battuta parallela
- 26 Vite a galletto (battuta parallela)
- 27 Caricabatterie
- 28 Tasto di sblocco (batteria)
- 29 Batteria
- 30 Spia dello stato di carica
- 31 Tasto
- 32 Etichette laser



Descrizione del funzioni

La sega circolare a mano a batteria è dotata di una protezione dal sovraccarico, un blocco mandrino e un laser.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Sega circolare a mano a batteria..PHKSA 20-Li B3

Tensione del motore U 20 V==
 Tipo di batteria ammesso Ioni di litio
 Numero di giri a vuoto n_0 3800 min⁻¹
 Peso (senza batteria) 2,2 kg
 Peso (solo accessori) 1,7 kg
 Profondità di taglio max.

a 0° ca. 48 mm
 a 45° ca. 36 mm

Livello di pressione acustica
 (L_{PA}) 82,5 dB; K_{PA} = 3 dB

Livello di potenza acustica
 (L_{WA}) 93,5 dB; K_{WA} = 3 dB

Vibrazione (a_h) taglio in legno
 Impugnatura ... 0,848 m/s²; K= 1,5 m/s²

Impugnatura supplementare ... 1,637 m/s²; K= 1,5 m/s²

Temperatura max. 50 °C
 Processo di carica 4 - 40 °C

Funzionamento -20 - 50 °C
 Conservazione 0 - 45 °C

in caso di utilizzo di batterie Smart
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Frequenza operativa/
 Banda di frequenza . 2400 - 2483,5 MHz
 max. potenza di trasmissione . ≤ 20 dBm

Laser

Classe laser 2

Lunghezza d'onda laser λ 650 nm

Potenza laser P max < 1 mW

LamaPSB 24 Z

Dimensioni Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm
 Spessore dei denti/


Spessore della lama 1,8 mm

Grandezza del foro Ø 16 mm

Numero di denti 24 denti
 Regime minimo, n max.9000 giri/min

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

 **Avvertenza:** Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettrotensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettrotensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato.

Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del carico dovuto alle vibrazioni alle condizioni d'uso effettive (che includano tutti i fattori del ciclo d'impiego, fra cui ad esempio i tempi di riposo dell'utensile elettrico e quelli in cui si trova sì acceso, ma senza carico).

Tempo di ricarica

L'apparecchio è parte della serie (Parkside) X 20 V TEAM e può essere utilizzato con le batterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM. Le batterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie:

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 B1, PAP 20 B3

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie:

Smart PLGS 2012 A1, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3

Tempo di ricarica (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	120	240
PLG 20 C2	45	80	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	60	120
PLG 201 A1	135	250	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	45	50

i Il tempo di ricarica dipende anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.

Consigli di sicurezza

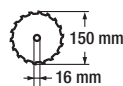
Osservare le indicazioni di sicurezza durante l'uso dell'apparecchio.

Simboli

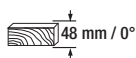
Raffigurazioni sull'apparecchio:



Prima dell'uso dell'apparecchio, leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso.



Diametro della lama
Grandezza del foro della lama



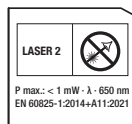
Max. profondità di taglio a 0°: ca. 48 mm



Max. profondità di taglio a 45°: ca. 36 mm



Senso di rotazione lama



Attenzione! Radiazione laser. Non guardare il raggio. Laser classe 2



Questo apparecchio è parte della serie Parkside X 20 V Team



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Ulteriori simboli sulla lama:



Indossare occhiali protettivi!



Indossare una mascherina protettiva!



Indossare le protezioni acustiche!



Indossare guanti di protezione!



adatto per legno



adatto per plastica in PVC



Non utilizzare lame da sega danneggiate



Senso di rotazione lama

Simboli nella e sulla valigetta:



Posto per l'apparecchio



Posto per la batteria



Posto per la battuta parallela



Posto per le istruzioni per l'uso.



Codice di riciclo

Simboli nelle istruzioni



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli dei divieti con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le diciture e i dati tecnici di cui è provvisto questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'uten-**

sile. In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) Sicurezza elettrica:

- a) **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa.** Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'utilizzo dell'elettroscopio in ambiente umido, usare un interruttore differenziale.** L'impiego di un interruttore differenziale riduce il

rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone:

- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.
- c) **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.
- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.

- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.**

Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.

- g) **Se è possibile montare apparecchi aspirapolvere o di raccolta della polvere, applicarli e utilizzarli in modo corretto.** Il ricorso all'aspirapolvere può ridurre i danni dovuti alla polvere.
- h) **Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e rispettare regole di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se dopo aver utilizzato più volte l'utensile elettrico si ha acquisto una certa confidenza.** Una movimentazione accidentale può causare gravi lesioni nell'arco di una frazione di secondo.

4) **Uso e trattamento dell'utensile elettrico**

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.
- b) **Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Tirare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria rimovibile, prima di apportare modifiche all'apparecchio, sostituire pezzi di utensili a inserto o rimuovere l'utensile elettrico.**

Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.

- d) **Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- e) **Pulire l'utensile elettrico e l'utensile a inserto con accuratezza. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le relative superfici scivolose non consentono un uso e un controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni imprevedibili.

5) Rattamento e uso accurato di apparecchi a batteria

- a) **Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.
- b) **Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.
- c) **Tenere la batteria non usata lontana da graffe, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cavallottamento dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico.** Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- e) **Non usare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre le batterie a fiamme o a temperature troppo elevate.** Le fiamme o temperature superiori a 130 °C possono essere causa di un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le indicazioni sulla ricarica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di tempe-**

ratura indicato nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammesso può danneggiare irreparabilmente la batteria e aumentare il pericolo di incendio.

6) Assistenza tecnica

- a) **Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate.** È opportuno far eseguire tutti gli interventi di manutenzione delle batterie esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

Indicazioni integrative


- a) **Non utilizzare mole da levigatura.**
- b) **Scegliere la lama da sega corretta in base al materiale che si intende segare.** Le lame da sega, destinate al taglio di legno o materiali simili, devono essere conformi alla EN 847-1. La sega può essere impiegata esclusivamente per segare legno, plastica e materiali edili leggeri
- c) **Utilizzare esclusivamente lame da sega il cui numero di giri dichiarato corrisponda o sia superiore al numero di giri indicato sul proprio apparecchio.**
- d) **Utilizzare solo lame da sega con diametro da 150 mm, come da dicitura sulla lama.**
- e) **Evitare di surriscaldare le punte dei denti della sega.**

- f) **Segando la plastica, evitarne lo scioglimento.**
- g) **Rispettare la profondità di taglio massima. (v. Dati tecnici)**
- h) **Durate i lavori di segatura indossare una maschera di protezione antipolvere.**
- i) **Indossare sempre le protezioni acustiche!**
- j) **Non utilizzare accessori (vedere capitolo „Pezzi di ricambio/ accessori“) diversi da quelli raccomandati da PARKSIDE. Ciò può causare scossa elettrica o incendi.**

RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- c) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.


 **Avvertenza!** Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto indicato nelle istruzioni per l'uso delle batterie e del caricabatterie della serie (Parkside) X 20 V Team. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Avvertenze relative alla sicurezza per tutte le seghe

OPERAZIONI DI SEGATURA

- a)  **PERICOLO! Non mettere le mani nella zona di segatura e sulla lama da sega.** Utilizzare la seconda mano per afferrare l'impugnatura supplementare oppure la carcassa del motore. Tenendo la sega con entrambe le mani si evita che la lama da sega possa causare infortuni.
- b) **Non posizionare le mani sotto il pezzo da lavorare.** La calotta protettiva non può proteggere dalla lama da sega al di sotto del pezzo.
- c) **Adeguare la profondità di taglio allo spessore del pezzo.** Al di sotto del pezzo deve essere visibile uno spazio vuoto inferiore all'altezza piena di un dente.
- d) **Non reggere mai il pezzo lavorato con segatura con la mano o poggiato sulla gamba. Fissare il pezzo ad una sede stabile.** È importante assicurare bene il pezzo per minimizzare il pericolo di contatto con il corpo, un incaglio della lama della sega o la perdita di controllo.
- e) **Durante l'esecuzione di lavori in cui l'utensile a inserto può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti,**

afferrare l'elettrotensile dalle superfici isolate previste per l'impugnatura.

Per effetto del contatto con un cavo conduttore di tensione, i componenti metallici dell'elettrotensile possono trovarsi sotto tensione e rilasciare una scossa elettrica.

- f) **Per i tagli longitudinali, usare sempre una battuta o una guida per i bordi dritta.** In tal modo si migliora la precisione di taglio e si diminuisce la possibilità che la lama da sega si incagli.
- g) **Usare sempre lame da sega di dimensioni corrette e con il foro di sede adeguata (ad es. romboidale oppure rotonda).** Lame da sega non adatte agli elementi di montaggio della sega girano in modo irregolare e causano la perdita di controllo.
- h) **Non usare mai rondelle o viti per la lama da sega danneggiate o scorrette.** Le rondelle e le viti per la lama da sega sono state realizzate appositamente per questa sega puntando a prestazioni e sicurezza di esercizio ottimali.

Avvertenze di sicurezza supplementari per tutti gli impieghi di segatura

CAUSE DI CONTRACCOLPO E RELATIVE AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Un contraccolpo è la reazione improvvisa dovuta a una lama da sega inceppata, incagliata o orientata scorrettamente tale da provocare un sollevamento incontrollato della sega che si sposta quindi dal pezzo in direzione dell'utente.
- Se la lama da sega si inceppa o incaglia nella fessura per sega in chiusura,

si blocca e la forza del motore spinge la sega in direzione dell'utente.

- Se la lama per sega viene ruotata o orientata in modo scorretto nell'intaglio, i denti del bordo posteriore della lama possono incepparsi nella superficie del legno provocandone la fuoriuscita dalla fessura di taglio e, quindi, un balzo improvviso verso l'utente.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso errato o scorretto della sega. Esso può essere evitato ricorrendo a misure preventive adeguate, come descritto di seguito.

- a) **Reggere saldamente la sega con entrambe le mani e portare le braccia in una posizione dalla quale è possibile contrastare le forze esercitate dal contraccolpo. Posizionarsi sempre di lato alla lama da sega, non portarla mai in linea con quella del proprio corpo.** In caso di contraccolpo, la sega circolare può scattare all'indietro, tuttavia l'utente può sovrastare le forze di contraccolpo ricorrendo a misure preventive adeguate.
- b) **Qualora la lama da sega si incastri o si interrompa il lavoro, spegnere la sega e tenerla ferma nel materiale fino all'arresto del movimento della lama. Non tentare mai di estrarre la sega ancora in movimento dal pezzo da lavorare o di tirarla all'indietro, poiché in caso contrario sussiste il rischio di contraccolpo.** Verificare ed eliminare la causa dell'incastro della lama da sega.
- c) **Se si desidera riaccendere una sega inserita nel pezzo, centrare la lama da sega nella fessura e verificare che i denti della sega non siano incagliati nel pezzo.** Se la lama da sega è incagliata, alla riaccensione della sega può muoversi uscendo dal pezzo

oppure provocare un contraccolpo.

- d) **Puntellare le piastre grandi per ridurre il rischio di contraccolpo provocato da una lama da sega incastrata.** Piastre grandi possono deformarsi per effetto del proprio peso. Le piastre devono essere puntellate da entrambi i lati sia vicino alla fessura di segatura che ai bordi.
- e) **Non utilizzare lame da sega non appuntite o danneggiate.** Lame da sega con denti non appuntiti oppure orientati in modo scorretto causano un attrito elevato, l'incastrò della lama da sega e il contraccolpo a causa di una fenditura troppo stretta.
- f) **Prima di segare, tirare saldamente le regolazioni di profondità e angolazione di taglio.** Qualora durante le operazioni di segatura le impostazioni dovessero cambiare, la lama da sega può incastrarsi e si può verificare un contraccolpo.
- g) **Lavorare con particolare cautela quando si sega in pareti già esistenti o in altre zone non ben visibili.** Infilandosi, la lama da sega che sta lavorando può bloccarsi in oggetti nascosti e provocare un contraccolpo.

FUNZIONI DELLA CALOTTA PROTETTIVA INFERIORE

- a) **Prima di ciascun impiego, verificare che la calotta protettiva inferiore chiuda perfettamente. Non usare la sega se la calotta protettiva inferiore non si muove liberamente e non si chiude immediatamente. Non bloccare o fissare mai la calotta protettiva inferiore in posizione aperta.** Qualora la sega dovesse inavvertitamente cadere a terra, la calotta protettiva inferiore potrebbe

deformarsi. Aprire la calotta protettiva con l'apposita leva e assicurarsi che possa muoversi liberamente senza toccare né la lama da sega né altri pezzi in qualsiasi angolazione e profondità di taglio.

- b) **Verificare la funzionalità della molla della calotta protettiva inferiore. Qualora la calotta protettiva inferiore e la molla non funzionassero in modo ineccepibile, prima dell'uso sottoporre la sega a manutenzione.** Pezzi danneggiati, depositi collosi o accumuli di trucioli causano un rallentamento del funzionamento della calotta protettiva inferiore.
- c) **Aprire a mano la calotta protettiva inferiore solo per tagli particolari, come ad es. "tagli a tuffo e angolati". Aprire la calotta protettiva inferiore con l'apposita leva e quindi rilasciarla non appena la lama da sega si è inserita nel pezzo.** Durante tutte le altre operazioni di segatura, la calotta protettiva inferiore deve funzionare automaticamente.
- d) **Non appoggiare la sega sul bancone da lavoro o sul pavimento se la calotta protettiva inferiore non copre la lama da sega.** Una lama da sega non protetta e ancora in movimento causa uno spostamento della sega contro la direzione di taglio segnando tutto ciò che incontra lungo il suo cammino. Ricordare che la lama da sega continua a ruotare per un certo lasso di tempo.

Istruzioni relative alla sicurezza per la lama

Le presenti informazioni sulla **lama** sono conformi alla norma DIN EN 847-1:2017.



L'utensile può essere utilizzato solo da persone debitamente formate ed

esperte, che abbiano dimestichezza con gli utensili.

Lavorare in sicurezza

- Non superare il numero di giri massimo riportato sull'utensile. Se indicato, rispettare l'intervallo di regime indicato.
- Le lame della sega circolare che presentano corpo non integro vanno scartate (la riparazione non è consentita).
- Gli utensili con crepe visibili non vanno utilizzati.
- Gli utensili devono venire periodicamente puliti.
- Componenti di utensili in leghe di metallo leggero, ad es. di resina, possono essere puliti solo con solventi che non danneggiano le caratteristiche meccaniche di questi materiali.
- Gli utensili e i loro corpi devono essere serrati in modo tale che non si possano allentare durante l'utilizzo. Rispettare le avvertenze sul montaggio. Riserrare a mano la vite di bloccaggio, che assicura la lama della sega, con la chiave a brugola esagonale in dotazione.
- Il prolungamento della chiave o il serraggio mediante colpi di martello non sono ammessi.
- Pulire le superfici di serraggio della lama da sporco, grasso, olio e acqua.
- Per garantire un utilizzo sicuro, utilizzare pezzi di ricambio originali del produttore, vedi capitolo "Pezzi di ricambio/accessori".
- I lavori di manutenzione e le modifiche alle lame della sega circolare devono essere eseguiti solo da un esperto, ossia una persona con formazione tecnica ed esperienza, che conosca i requisiti costruttivi e configurativi e che abbia dimestichezza con i necessari livelli di sicurezza.

Pulizia

- Rimuovere lo sporco, come ad es. la resina, dalla lama solo con solventi che non compromettono le proprietà meccaniche delle lame.
- Provare a pulire le superfici incrostate con un panno ben strizzato, umido, tiepido. Assicurarsi che all'interno dell'alloggiamento non entrino liquidi! In alternativa è possibile utilizzare un detergente speciale (solvente per rimuovere la resina) o uno spray multiuso. Osservare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni del produttore del detergente speciale/spray multiuso.

Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio e sostituire la lama qualora non sia affilata, sia piegata o presenti altri tipi di danni.
- I lavori di manutenzione alle lame, come ad es. riparazione o rettifica, devono essere svolti obbligatoriamente da uno specialista.

Conservazione

Riporre la lama in un luogo asciutto al riparo dalla polvere, fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenze di sicurezza per l'uso del laser

- Attenzione: radiazione laser. Non guardare il raggio laser. Classe laser 2
- Il contrassegno si trova davanti sulla calotta protettiva (14) fissa e avvertenza si trova sull'alloggiamento dell'apparecchio, tra la calotta protettiva (14) fissa e

l'impugnatura (3). Vedere la Figura **F**, posizione 32

Uso

B Estrarre/inserire la batteria

1. Per estrarre la batteria (29) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (28) della batteria (29) ed estrarla (29).
2. Per inserire la batteria (29), spingere la batteria (29) agendo lungo la barra di guida (20) nell'apparecchio. Si dovrà udire lo scatto in posizione.

B Verificare lo stato di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica (30) sulla batteria (29) segnala lo stato di carica.

Premere il tasto (31) della batteria (29). Lo stato di carica viene segnalato mediante l'accensione delle rispettive spie a LED.

rosso-giallo-verde => batteria completamente carica

rosso-giallo => batteria carica per circa la metà

rosso => La batteria deve essere caricata

B Ricaricare la batteria

i Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.

i Ricaricare la batteria (29) quando è acceso solo il LED rosso dell'indicazione dello stato di carica.

1. Rimuovere la batteria (29) dall'apparecchio.

2. Inserire la batteria (29) nel vano del caricabatterie (27).
3. Collegare il caricabatterie (27) a una presa elettrica.
4. Dopo l'avvenuto processo di ricarica si accende una spia verde fissa. Ora staccare il caricabatterie (27) dalla rete.
5. Rimuovere la batteria (29) dal caricabatterie (27).

A Verificare la funzionalità della calotta protettiva

- Tirare la leva di sollevamento (19) della calotta protettiva (18) fino alla battuta. **i** La calotta protettiva (18) deve potersi muovere senza incastrarsi e, rilasciando la leva di sollevamento (19), ritornare automaticamente nella posizione di partenza.

i In caso di malfunzionamento della calotta protettiva, non mettere in funzione l'apparecchio e contattare il nostro centro di assistenza.

C Montare/sostituire la lama da sega

! Disattivare l'apparecchio e, prima di iniziare qualsiasi lavoro, rimuovere la batteria dall'apparecchio stesso.

1. Impostare sull'apposita scala di profondità di taglio (4) 0 mm e stringere la vite di fermo (6).

Smontare la lama da sega

2. Con l'ausilio della leva di sollevamento (18) della calotta protettiva (19), portare indietro la stessa e poggiare l'apparecchio su una superficie piana.
3. Premere e mantenere premuto il blocco

mandrino (22).

4. Allentare la vite (15) con la chiave a brugola (5).
5. Rimuovere la vite (15), la rondella e la flangia (16).
6. Sollevare l'apparecchio, tenere indietro la calotta protettiva (18) e rimuovere con cautela la lama (17) dal basso della calotta protettiva fissa (14).

Montare la lama da sega

2. Portare indietro la calotta protettiva (18) con l'ausilio della leva di sollevamento (19) e inserire la lama della sega (17) dal basso della calotta protettiva fissa (14) sul mandrino.



Il senso di rotazione indicato sulla lama della sega (17) deve coincidere con il senso di rotazione segnato sulla calotta protettiva fissa (14).

3. Inserire la flangia (16) e la rondella sulla lama (17).
4. Premere il bloccaggio del mandrino (22) e fissare la lama della sega (17) con la vite (15). Utilizzare la chiave a brugola (5).



Assicurarsi che la lama da sega sia idonea al numero di giri dell'apparecchio.

D Collegare un aspiratore di polvere

Collegare un aspiratore di polvere e trucioli direttamente o con l'adattatore (10) sull'espulsione trucioli (21).



Se si lavorano materiali che possono provocare la formazione di polvere dannosa per la salute, collegare l'apparecchio a un dispositivo di aspirazione idoneo e verificato di classe polveri M.

E Montare la battuta parallela

1. Allentare la vite a galletto (26) per la sede della battuta parallela (25) e inserire la battuta parallela (11) nell'apposita sede (25).
2. Con l'ausilio della scala (12) riportata sulla battuta parallela (11) e delle scanalature sulla piastra di base (7), regolare la larghezza di taglio desiderata.
 - scanalatura destra: per l'impostazione dell'angolo di taglio a 0°
 - scanalatura sinistra: per l'impostazione dell'angolo di taglio a 45°
3. Stringere bene le viti a galletto (26) della sede della battuta parallela (25).

Spegnimento per sovraccarico

- Qualora l'apparecchio fosse a rischio di danni, si spegne automaticamente.

A Regolare l'angolo di taglio

Per determinare l'angolo di taglio, ricorrere alla scala dell'angolo di taglio (23).

1. Allentare la vite a galletto (24) della preselezione angolo di taglio.
2. Impostare l'angolo desiderato sulla scala dell'angolo di taglio (23).
3. Riserrare la vite a galletto (24).



Durante il taglio angolare, tenere l'apparecchio saldo con entrambe le mani in modo da mantenere un migliore controllo dell'apparecchio.

A Regolare la profondità di taglio

1. Svitare la vite di fermo (6).
2. Impostare la profondità di taglio desiderata sulla scala delle profondità di taglio (4).

i Per un taglio netto, scegliere una profondità di taglio di circa 3 mm superiore allo spessore del materiale.

3. Riserrare la vite di fissaggio (6).

A Accensione/spegnimento laser

Accensione del laser

- A tal fine premere l'interruttore on/off (9).

Spegnimento del laser

- A tal fine premere l'interruttore on/off (9).

A Avvertenze per l'utilizzo

Taglio perpendicolare

- Tenere la macchina con entrambe le mani, una mano sull'impugnatura (3) e l'altra sull'impugnatura supplementare (8).
- Accendere l'apparecchio, vedi capitolo "Accensione/spegnimento".
- Appoggiare l'apparecchio sul pezzo in lavorazione con la parte anteriore della piastra di base (7) sul pezzo.
- Tagliare con pressione moderata procedendo in avanti – mai all'indietro.

Tagli obliqui fino a 45°

- Impostare l'angolo di taglio desiderato come descritto al capitolo "Impostare l'angolo di taglio".
- Tenere la macchina con entrambe le mani, una mano sull'impugnatura (3) e l'altra sull'impugnatura supplementare (8).

- Accendere l'apparecchio, vedi capitolo "Accensione/spegnimento".
- Appoggiare l'apparecchio sul pezzo in lavorazione con la parte anteriore della piastra di base (7) sul pezzo.
- Tagliare con pressione moderata procedendo in avanti – mai all'indietro.

i Uno spostamento laterale durante il taglio può far sì che la lama si incastri e che si verifichi dunque un contraccolpo.

A Accensione/spegnimento

Accensione:

1. Premere il blocco accensione (1) a destra o a sinistra sull'impugnatura (3).
2. Azionare l'interruttore di accensione/spegnimento (2).

i Dopo che la macchina si è accesa, è possibile rilasciare il blocco accensione (1).

Spegnimento:

1. Rilasciare l'interruttore on/off (2).

Pulizia e manutenzione

! Lasciare eseguire i lavori di riparazione e di manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza tecnica. Usare solo ricambi originali. Pericolo di lesioni!

! Spegnere l'apparecchio ed estrarre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori all'apparecchio.

Eeguire i seguenti lavori di pulizia regolarmente. In questo modo può essere garantito un utilizzo duraturo e affidabile.

Pulizia



L'apparecchio non deve essere spruzzato con acqua né immerso nell'acqua. Pericolo di scosse elettriche!

- Garantire la pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore, delle calotte protettive, e delle impugnature dell'apparecchio. Non usare detersivi o solventi. Possono causare danni irreparabili all'apparecchio.
- Pulire le aree di difficile accesso con aria compressa. Nel farlo, indossare occhiali protettivi.

Manutenzione

L'apparecchio non richiede interventi di manutenzione.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini
- La temperatura di conservazione per la batteria è compresa tra 0 °C e 45 °C. Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremo, affinché la batteria non perda la potenza.
- Riporre l'apparecchio e gli accessori nella valigetta in dotazione (13).

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici. Il simbolo con il cassonetto sbarrato indica che al termine della durata di utilizzo il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
 - conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
 - restituzione al produttore/commerciante.
- Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.

Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro

adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

Pezzi di ricambio/ Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al „Service-Center“ (vedere pagina 114).

Lama,
Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm 13800415

Garanzia

Gentile cliente, il prodotto ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che l'apparecchio difettoso venga riconsegnato entro tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) e con una breve descrizione del difetto e di quando si è presentato. Se il difetto è coperto dalla nostra garan-

zia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio lama da sega). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare. Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 436780_2304) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo

preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 436780_2304



Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 436780_2304

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	115	Nabíjení akumulátoru.....	126
Účel použití	115	Kontrola funkce ochranného krytu ...	126
Obecný popis.....	116	Montáž/výměna pilového listu.....	126
Objem dodávky.....	116	Připojení odsávání prachu.....	127
Přehled	116	Montáž paralelního dorazu.....	127
Popis funkce	116	Vypnutí při přetížení	127
Technické parametry.....	116	Nastavení úhlu řezu	127
Doba nabíjení	117	Nastavení hloubky řezu	128
Bezpečnostní pokyny	118	Zapnutí/vypnutí laseru.....	128
Symbole a piktogramy	118	Pokyny k práci	128
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro		Zapnutí/vypnutí	128
elektrické nářadí	119	Čištění a údržba.....	128
Doplňující pokyny	122	Čištění přístroje.....	128
ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA.....	122	Údržba.....	129
Bezpečnostní pokyny pro		Skladování	129
všechny pily	123	Odklizení a ochrana okolí.....	129
Další bezpečnostní pokyny pro		Náhradní díly / Příslušenství....	130
všechny pily	123	Záruka	130
Bezpečnostní pokyny pro pilový list.	125	Opravná	131
Bezpečnostní pokyny k manipulaci s		Service-Center	131
laserem.....	126	Dovozce	131
Obsluha.....	126	Překlad originálního	
Vyjmutí/vložení akumulátoru	126	prohlášení o shodě CE.....	208
Kontrola stavu nabití akumulátoru....	126	Výkres sestavení.....	213

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznáme se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k po-

psaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Akumulátorová ruční okružní pila s přepínatelným laserem je vhodná pro řezání dřeva, plastu nebo lehkých stavebních materiálů (např. sádrokarton). Řezání kovu není dovoleno.

Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně schváleno, může způsobit poškození přístroje a vážné poranění uživatele. Přístroj nepoužívejte k sekání

houstín nebo křoví. Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku.

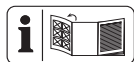
Výrobce neručí za škody, jenž byly způsobeny použitím k neurčenému účelu nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série (Parkside)

X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- akumulátorová ruční okružní pila
- paralelní doraz
- pilový list Ø 150 mm (předmontován)
- klíč s vnitřním šestihranem (uložen v přístroji)
- adaptér k externímu odsávání prachu
- kufřík
- Návod k obsluze



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled

- | | |
|----------|-------------------------------|
| A | 1 blokáce zapnutí |
| | 2 zapínač/vypínač |
| | 3 rukojeť |
| | 4 stupnice hloubky řezu |
| | 5 klíč s vnitřním šestihranem |

- | | |
|-------------|--|
| 6 | stavěcí šroub
(stupnice hloubky řezu) |
| 7 | základní deska |
| 8 | pomocná rukojeť |
| 9 | zapínač/vypínač (laser) |
| 10 | adaptér (odsávání třísek) |
| 11 | paralelní doraz |
| 12 | stupnice (paralelní doraz) |
| 13 | kufřík |
| 14 | pevný ochranný kryt |
| 15 | šroub |
| 16 | příruba |
| 17 | pilový list |
| 18 | ochranný kryt |
| 19 | zatahovací páka (ochranný kryt) |
| 20 | vodicí lišta |
| 21 | výhoz třísek |
| 22 | aretace vřetene |
| 23 | stupnice úhlu řezu |
| 24 | křídlaté šrouby (stupnice úhlu řezu) |
| 25 | upnutí paralelního dorazu |
| 26 | křídlatý šroub (paralelní doraz) |
| 27 | nabíječka |
| 28 | odblokovací tlačítko (akumulátor) |
| 29 | akumulátor |
| 30 | ukazatel stavu nabití |
| 31 | tlačítko |
| F 32 | Štítky na laseru |

Popis funkce

Akumulátorová ruční okružní pila má ochranu proti přetížení, aretaci vřetena a laser. Funkci ovládacích prvků naleznete v následujícím popisu.

Technické parametry

Akumulátorová ruční okružní pilaPHKSA 20-Li B3
 napětí motoru U 20 V==
 přípustný typ akumulátoru Li-Ion

Volnoběžné otáčky n_0 3800 min⁻¹
 Hmotnost (bez akumulátoru) 2,2 kg
 Hmotnost (pouze příslušenství) 1,7 kg
 Max. hloubka řezu
 při 0° cca 48 mm
 při 45° cca 36 mm
 Hladina akustického tlaku
 (L_{pA}) 82,5 dB; K_{pA} = 3 dB
 Hladina akustického výkonu
 (L_{WA}) 93,5 dB; K_{WA} = 3 dB
 Vibrace (a_h) řezání do dřeva
 rukojeť 0,848 m/s²; K = 1,5 m/s²
 pomocná rukojeť 1,637 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Teplota max. 50 °C
 Nabíjení 4 - 40 °C
 Provoz -20 - 50 °C
 Skladování 0 - 45 °C
 při použití se smart akumulátory
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Pracovní frekvence/
 frekvenční pásmo ... 2400 - 2483,5 MHz
 Max.vysílací výkon ≤ 20 dBm
 laser
 Třída laseru 2
 Vlnová délka laseru λ 650 nm
 Výkon laseru P max < 1 mW

pilový list PSB 24 Z
 Rozměry Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm
 Tloušťka zubu/
 Tloušťka základního listu 1,8 mm
 Velikost otvoru Ø 16 mm
 Počet zubů 24 zubů
 Volnoběžné otáčky, n max. 9000 min⁻¹

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ Výstraha: Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku.

Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je elektrické nářadí vypnuté a takové, ve kterých je zapnuto, je ale bez zatížení).

Doba nabíjení

Přístroj je součástí série (Parkside) X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 B1, PAP 20 B3

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3



Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příj. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	120	240
PLG 20 C2	45	80	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	60	120
PLG 201 A1	135	250	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	45	50

Bezpečnostní pokyny

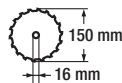
Dbejte na bezpečnostní pokyny při používání tohoto nástroje.

Symboly a piktogramy

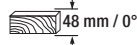
Piktogramy na přístroji:



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



150 mm Průměr pilového listu
16 mm Velikost otvoru pilového listu

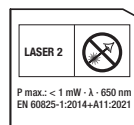


48 mm / 0° Max. hloubka řezu při 0°: cca 48 mm



36 mm / 45° Max. hloubka řezu při 45°: cca 36 mm

Směr otáčení pilového listu



Pozor! – laserové záření. Nedívejte se do paprsku. Třída laseru 2



Přístroj je součástí X 20 V Team značky Parkside



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Dodatečné piktogramy na pilovém listu:



Noste ochranné brýle!



Používejte respirátor!



Používejte chrániče sluchu!



Noste ochranné rukavice!



vhodné pro dřevo



vhodné pro PVC plasty



Nepoužívejte poškozené pilové listy



Směr otáčení pilového listu

Piktogramy v a na kufříku:



Místo pro přístroj



Místo pro akumulátor



Místo pro paralelní doraz



Místo pro návod k obsluze



Recyklační kód

Symbole v návodu



Výstražné značky s údajem pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky s údajem pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v

bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍŠTĚ:

- Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdálené od sebe.** Při neopozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- Nevystavujte elektrický nástroj**

dešti anebo mokru. Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.

- d) Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá zaanebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se

méně zaseknou a lépe se vedou.

- g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- #### 5) Pečlivé zacházení s akumulátory a jejich používání
- a) **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
 - b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
 - c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.
 - d) **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina.**

Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídatně vyhledejte lékařskou pomoc. Uniknutá tekutina může vést k podráždění pokožky anebo k popáleninám.

- e) **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.
- b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Doplňující pokyny

- a) **Nepoužívejte poškozené brusné kotouče.**
- b) **Vyberte správný pilový list**


podle materiálu, který se má řezat. Pilové listy, určené k řezání dřeva nebo podobných materiálů, musí odpovídat EN 847-1. Pila se smí používat pouze na řezání dřeva, plastu a lehkých materiálů


- c) **Používejte výhradně pilové kotouče, jejichž značení počtu otáček odpovídá nebo je vyšší než je zadaný počet otáček Vašeho přístroje.**
- d) **Používejte pouze pilové listy o průměru 150 mm podle nápisů na pilovém listu.**
- e) **Zabraňte přehřátí špiček zubů pily.**
- f) **Při řezání plastu zabraňte jeho změknutí.**
- g) **Dodržujte maximální hloubku řezu. (viz technické údaje)**
- h) **Při řezání použijte protiprachovou masku.**
- i) **Vždy noste ochranu sluchu!**
- j) **Nepoužívejte příslušenství (viz kapitola „Náhradní díly/příslušenství“), které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:


- a) zranění pořezáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.

 **Varování!** Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

 **Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaši nabíječky série (Parkside) X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.**

Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

PILY ŘEZÁNÍ

- a)  **NEBEZPEČÍ! Nesahejte svými rukama do prostoru řezání a nedotýkejte se pilového listu.** Druhou rukou přidržíte dodatečnou rukojeť nebo kryt motoru. Držíte-li pilu oběma rukama, nemůže dojít k jejich zranění pilovým listem.
- b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt Vás nemůže chránit pod obrobkem před pilovým kotoučem.
- c) **Upravte hloubku řezu podle tloušťky obrobku.** Pod obrobkem by měla být viditelná menší než plná výška zubu.
- d) **Nikdy nadržte obrobek, který má být pilován, v ruce nebo nad nohou. Zajistěte obrobek na stabilním upnutí.** Je důležité dobře obrobek upevnit, aby se minimalizovalo nebezpečí tělesného kontaktu, zaseknutí pilového kotouče

nebo ztráty kontroly.

- e) **Držte elektrický nástroj za izolované části rukojeť při provádění prací, kdy se může vyměnitelný nástroj dotknout skrytého elektrického vedení.** Při kontaktu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti elektrického nástroje pod napětím, což může vést k úrazu elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání vždy používejte doraz nebo přímé vedení hran.** Tím se zvýší přesnost řezání a sníží se možnost zaseknutí pilového kotouče.
- g) **Vždy používejte pilové kotouče správné velikosti a s vhodným úchytným otvorem (např. kosočtvercovým nebo kulatým).** Pilové listy, neodpovídající montážním částem pily, se obvodově hážou a způsobují ztrátu kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pilových listů.** Podložky a šrouby pilových listů jsou speciálně konstruovány pro Vaši pilu, pro optimální výkon a bezpečnost provozu.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

PŘÍČINY ZPĚTNÉHO RÁZU A PŘÍSLUŠNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zpětný ráz je náhlá reakce způsobená zachycením, zaseknutím nebo špatně zarovnaným pilovým listem, který způsobí, že se nekontrolovaná pila nadvzdne a přesune z obrobku směrem k obsluze.
- Pokud se pilový list zachytí nebo zasekne v uzavírací pilové mezeře, zablokuje se a motorovou silou je pila tažená zpět směrem k obsluze.
- Pokud se pilový list v pilovém řezu zkroutí nebo je-li špatně vyrovnaná, mohou se zuby zadní hrany pilového

listu zachytit na povrchu dřeva, což způsobí, že se pilový list vysune z pilové mezery a pila vyskočí zpět směrem k obsluze.

Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného nebo chybného použití pily. Zpětnému rázu lze předcházet vhodnými opatřeními, viz níže.

- a) **Držte pilu pevně oběma rukama a své paže uveďte do polohy, v níž zachytíte sílu zpětného rázu. Vždy stojte bočně od pilového listu, pilový list nikdy neuvádějte do jedné linie s Vaším tělem.** V případě zpětného rázu může kotoučová pila vyskočit dozadu, avšak obsluha může pomocí zpětných opatření ovládat síly zpětného rázu.
- b) **Pokud se pilový list zasekne nebo přerušíte-li práci, vypněte pilu a držte ji v klidu v obrobku, dokud se pilový list nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z obrobku nebo ji tahat dozadu, pokud se pilový list ještě pohybuje, jinak může dojít k zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu uvíznutého pilového listu.
- c) **Pokud chcete opět spustit pilu, která je v obrobku, vystředte pilový list v pilové mezeře a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zachyceny v obrobku.** Pokud dojde k zachycení pilového kotouče, může se při opětovném spuštění pily vysunout z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- d) **Podepřete velké desky, abyste snížili riziko zpětného rázu v důsledku zaseknutého pilového listu.** Velké desky se mohou prohnout pod vlastní hmotností. Desky se musí podepřít na obou stranách, a to jak v blízkosti pilové mezery, tak i na okraji.
- e) **Nepoužívejte tupé či poškozené pilové**

listy. Pilové listy s tupými nebo špatně vyrovnanými zuby způsobují zvýšené tření, zablokování pilového listu a zpětný ráz v důsledku úzké pilové mezery.

- f) **Před řezáním utáhněte nastavení hloubky řezu a úhlu řezu.** Pokud se nastavení změní během řezání, pilový list se může zaseknout a může dojít k zpětnému rázu.
- g) **Budte zvláště opatrní při řezání do již existujících stěn nebo jiných uzavřených prostor.** Ponořený pilový list se může při řezání skrytých předmětů zablokovat a způsobit zpětný ráz.

FUNKCE SPODNÍHO OCHRANNÉHO KRYTU

- a) **Před každým použitím zkontrolujte, zda spodní ochranný kryt je správně uzavřen. Pilu nepoužívejte, pokud spodní ochranný kryt není volně pohyblivý a okamžitě se neuzavře. Spodní ochranný kryt nikdy nesevírejte ani neuzavírejte v otevřené poloze.** Pokud pila neúmyslně spadne na zem, tak sespodniochranný kryt může ohnout. Otevřete ochranný kryt pomocí zatahovací páky a ujistěte se, že se volně pohybuje a nedotýká se pilového listu nebo jiných částí ve všech úhlech a hloubkách řezu.
- b) **Zkontrolujte funkci pružin spodního ochranného krytu. Pokud spodní kryt a pružiny nefungují správně, nechte pilu před použitím zkontrolovat a opravit.** Poškozené součásti, lepivé usazeniny nebo nahromadění třísek způsobují zpožděnou práci spodního ochranného krytu.
- c) **Spodní ochranný kryt otevírejte pouze ručně pro speciální řezy, jako jsou např. „ponorné a úhlové řezy“.** Otevřete spodní ochranný kryt pomocí

zatahovací páky a pusťte ji, jakmile se pilový list ponoří do obrobku. Spodní ochranný kryt by měl automaticky fungovat pro všechny ostatní řezací práce.

- d) Nepokládejte pilu na pracovní stůl nebo na podlahu bez spodního ochranného krytu zakrývajících pilový list.** Nechráněný, dobíhající pilový list posune pilu proti směru řezu a řeže vše, co je jí v cestě. Dbejte přitom na doběh pilového listu.

Bezpečnostní pokyny pro pilový list

Tyto informace o **pilovém listu** jsou v souladu s normou DIN EN 847-1: 2017.



Nástroj smí používat pouze vyškolené a zkušební osoby, které ví, jak nástroje používat.

Bezpečná práce

- Nejvyšší otáčky uvedené na nástroji se nesmí překročit. Pokud je uvedeno, musí se dodržovat rozsah počtu otáček.
- Prasklé pilové listy kotoučové pily se musí vyřadit (oprava není přípustná).
- Nástroje s viditelnými trhlinami není dovoleno používat.
- Nástroje se musí pravidelně čistit.
- Díly nástroje vyrobené ze slitin lehkých kovů se smí např. od pryskyřice čistit pouze rozpouštědly, která neovlivňují mechanické vlastnosti těchto materiálů.
- Nástroje a tělesa nástrojů musí být tak napjaty, aby se při provozu nemohly uvolnit. Dodržujte pokyny k montáži. Ručně utáhněte upínací šroub, který zajišťuje pilový list, pomocí dodaného klíče s vnitřním šestihranem.
- Není přípustné prodlužovat klíč nebo pevně utahovat matice úderem kladiva.
- Z upínacích ploch na pilovém listu se musí odstranit nečistoty, mastnoty, olej a voda.
- Pokud používáte originální náhradní díly od výrobce, je zaručeno bezpečné používání, viz kapitola „Náhradní díly/ Příslušenství“.
- Údržbářské práce a modifikace pilových listů smí provádět pouze odborník, tj. osoba s odborným vzděláním a zkušenostmi, která je obeznámena s požadavky na konstrukci a design a je obeznámena s požadovanými stupněmi bezpečnosti.

Čištění

- Odstraňte nečistoty jako např. pryskyřice na pilovém listu, pouze s rozpouštědly, která neovlivňují mechanické vlastnosti pilového listu.
- Pokuste se prosmolené povrchy očistit dobře vyždímaným hadříkem navlhčeným ve vlažné vodě. Zajistěte, aby do vnitřku nepronikly žádné kapaliny! Alternativně můžete použít speciální čistič (odstraňovač pryskyřice) nebo multisprej. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny výrobce speciálního čističe/multispreje.

Údržba

- Po každém použití zkontrolujte pilový list, zda neprokazuje zjevné vady a tupý, ohnutý nebo jinak poškozený pilový list vyměňte.
- Údržbářské práce na pilových listech, jako např. opravu nebo přebroušení by měl provádět odborník.

Skladování

Skladujte pilový list na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s laserem

- Pozor: Laserové záření, nedívejte se do paprsku, laser třídy 2
- Označení je v předu na pevném ochranném krytu (14) a výstražné upozornění je na krytu zařízení mezi pevným ochranným krytem (14) a rukojeť (3). Viz obrázek **F**, položka 32

Obsluha

B Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru (29) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (28) na akumulátoru (29) a akumulátor (29) vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (29) zasuňte akumulátor (29) podél vodící lišty (20) do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.

B Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (30) na akumulátoru (29) signalizuje stav nabití.

Stisknete tlačítko (31) na akumulátoru (29). Stav nabití je signalizován rozsvícením příslušných ukazatelů LED.

červená-žlutá-zelená => akumulátor je zcela nabitý

červená-žlutá =>akumulátor je nabitý cca do poloviny

červená => akumulátor je nutné nabít

B Nabíjení akumulátoru

i Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.

i Nabíjte akumulátor (29), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití.

1. Vyměňte akumulátor (29) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátor (29) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (27).
3. Zastrčte nabíječku (27) do síťové zásuvky.
4. Po dokončení procesu nabíjení trvale svítí zelené světlo. Odpojte nyní nabíječku (27) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (29) z nabíječky (27).

A Kontrola funkce ochranného krytu

- Zatahněte za zatahovací páku (19) ochranného krytu (18) až na doraz.

i Ochranný kryt (18) se musí pohybovat bez uvíznutí a při puštění zatahovací páky (19) musí zaskočit zpět do výchozí polohy.

i Pokud je funkce ochranného krytu vadná, přístroj neuvádějte do provozu a kontaktujte naše servisní středisko.

C Montáž/výměna pilového listu

! Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

1. Na stupnici hloubky řezu (4) nastavte 0 mm a zajistěte stavěcí šroub (6).

Demontáž pilového listu

- Ochranný kryt (18) otočte zpět pomocí zatahovací páky (19) a odložte přístroj na rovnou plochu.
- Stiskněte a podržte stisknutou aretaci vřetene (22).
- Povolte šroub (15) klíčem s vnitřním šestihranem (5).
- Odstraňte šroub (15), podložku a přírubu (16).
- Zvedněte přístroj, přidržte ochranný kryt (18) a opatrně sejměte pilový list (17) směrem dolů z pevného ochranného krytu (14).

Montáž pilového listu

- Ochranný kryt (18) otočte zpět pomocí zatahovací páky (19) a nasadte pilový list (17) zespodu na vřeteno v pevném ochranném krytu (14).

i Směr chodu vyznačený na pilovém listu (17) se musí shodovat se směrem chodu vyznačeným na pevném ochranném krytu (14).

- Nasadte přírubu (16) a podložku na pilový list (17).
- Stiskněte aretaci vřetena (22) a upevněte pilový list (17) šroubem (15). Použijte klíč s vnitřním šestihranem (5).

! Ujistěte se, zda je pilový list vhodný pro počet otáček nástroje.

D Připojení odsávání prachu

Zapojte schválené odsávání prachu a třísek přímo nebo s adaptérem (10) do výhozu třísek (21).

i Při opracovávání materiálů, při kterých vzniká pro zdraví nebezpečný

prach, se přístroj musí zapojit do vhodného, testovaného odsávacího zařízení třídy prachu M.

E Montáž paralelního dorazu

- Povolte křídlatý šroub (26) upnutí paralelního dorazu (25) a vložte paralelní doraz (11) do upnutí paralelního dorazu (25).
- Pomocí stupnice (12) na paralelním dorazu (11) a prohlubních v základní desce (7) nastavte požadovanou šířku řezu.
 - pravé vyhloubení: pro nastavení úhlu řezu 0°
 - levé vyhloubení: pro nastavení úhlu řezu 45°
- Pevně utáhněte křídlaté šrouby (26) upnutí paralelního dorazu (25).

Vypnutí při přetížení

- Pokud hrozí poškození přístroje, automaticky se vypne.

A Nastavení úhlu řezu


Úhel řezu můžete určit pomocí stupnice úhlu řezu (23).

- Povolte křídlatý šroub (24) předvolby úhlu řezu.
- Nastavte požadovaný úhel na stupnici úhlu řezu (23).
- Poté opět utáhněte křídlatý šroub (24).

i Během úhlového řezu držte přístroj pevně oběma rukama pro udržení lepší kontroly nad přístrojem.

A Nastavení hloubky řezu

1. Povolte stavěcí šroub (6).
2. Nastavte požadovanou hloubku řezu na stupnici hloubky řezu (4).

 Pro čistý řez zvolte hloubku řezu, která je cca o 3 mm větší než je tloušťka materiálu.

3. Opět utáhněte stavěcí šroub (6).

A Zapnutí/vypnutí laseru

Zapnutí laseru

- Stiskněte zapínač/vypínač (9).

Vypnutí laseru

- Stiskněte zapínač/vypínač (9).


A Pokyny k práci

Pravouhlé řezání

- Držte přístroj pevně oběma rukama, jednou rukou za rukojeť (3) a druhou za pomocnou rukojeť (8).
- Zapněte přístroj, viz kapitola „Zapnutí/vypnutí“
- Nasadte přístroj přední částí základní desky (7) na obrobek.
- Pilujte dopředu mírným tlakem - nikdy ne dozadu.

Pokosové řezy až do 45°


- Nastavte požadovaný úhel řezu tak, jak je popsáno v kapitole „Nastavení úhlu řezu“.
- Držte přístroj pevně oběma rukama, jednou rukou za rukojeť (3) a druhou za pomocnou rukojeť (8).
- Zapněte přístroj, viz kapitola „Zapnutí/vypnutí“
- Nasadte přístroj přední částí základní desky (7) na obrobek.
- Pilujte dopředu mírným tlakem - nikdy ne dozadu.

 Boční posunutí během řezu může vést k zaseknutí pilového listu a tím ke zpětnému rázu.

A Zapnutí/vypnutí

Zapnutí:

1. Stiskněte blokaci zapnutí (1) vpravo nebo vlevo na rukojeti (3).
2. Stiskněte zapínač/vypínač (2).

 Po spuštění stroje můžete blokaci zapnutí (1) znovu pustit.

Vypnutí:

1. Zapínač/vypínač (2) pusťte.

Čištění a údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Přístroj vypněte a před prováděním veškerých prací vyjměte akumulátor z přístroje.

Pravidelně provádějte následující čištění. Tím zajistíte dlouhou životnost a spolehlivé užívání.

Čištění přístroje



Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru, ochranné kryty a rukojeti přístroje v čistotě. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky,

příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.

- Vyčistěte těžko přístupná místa stlačeným vzduchem. Při tom noste ochranné brýle.

Údržba

Přístroj je nevyžaduje údržbu.

Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- skladovací teplota akumulátoru je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.
- Přístroj a příslušenství uchovávejte v dodaném kufríku (13).

Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 131).

Pilový list,
Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm 13800415

Záruka

Vážení zákazníci, na toto zařízení získáváte 3letou záruku od data nákupu. V případě závad na tomto produktu máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto produktu. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k závadě materiálu nebo k výrobní závadě během tří let od data nákupu tohoto produktu, opravíme nebo vyměníme Vám produkt podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během lhůty tří let a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závalu se jedná a kdy k ní došlo. Budeli závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. pilový list), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy

připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 436780_2304).

- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplacene jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprava

Opravy, **kteře nespadaji do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplacene.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplacene jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 436780_2304

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	132	Nabíjanie akumulátora.....	143
Použitie.....	132	Kontrola funkcie ochranného krytu ..	143
Všeobecný popis.....	133	Montáž/výmena pílového listu.....	143
Objem dodávky.....	133	Pripojenie odsávania prachu.....	144
Prehľad.....	133	Montáž rovnobežného dorazu.....	144
Popis funkcie.....	133	Vypnutie pri preťažení.....	144
Technické údaje.....	134	Nastavenie uhla rezu.....	144
Čas nabíjania.....	134	Nastavenie hĺbky rezu.....	144
Bezpečnostné pokyny.....	135	Zapnutie/vypnutie lasera.....	144
Symbols a grafické znaky.....	135	Pracovné pokyny.....	144
Všeobecné bezpečnostné pokyny		Zapnutie/vypnutie.....	145
pre elektrické nástroje.....	136	Čistenie a údržba.....	145
Doplňujúce pokyny.....	139	Čistenie.....	145
ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ.....	139	Údržba.....	145
Bezpečnostné pokyny pre všetky		Uskladnenie.....	145
píly.....	140	Odstránenie a ochrana	
Dalšie bezpečnostné pokyny pre		životného prostredia.....	145
všetky píly.....	140	Náhradné diely/Príslušenstvo ..	146
Bezpečnostné predpisy pre		Záruka.....	146
pílový list.....	141	Servisná oprava.....	147
Bezpečnostné pokyny pre prácu s		Service-Center.....	147
laserom.....	142	Dovozca.....	147
Obsluha.....	142	Preklad originálneho	
Vybratie/vloženie akumulátora.....	142	prehlásenia o zhode CE.....	209
Kontrola stavu nabitia akumulátora..	143	Nákresy explózií.....	213

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokyn-

mi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

Akumulátorová ručná kotúčová píla s pripojiteľným laserom je vhodná na pílenie do dreva, plastu alebo ľahkých stavebných materiálov (napr. sadrokartónové dosky). Pílenie kovu nie je dovolené.

Akkoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Nepoužívajte prístroj na orezávanie živých plotov alebo kríkov. Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo škody iných osôb alebo ich majetku.

Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Pri komerčnom použití zanikne záruka.

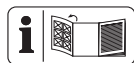
Prístroj je súčasťou série (Parkside)

X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série (Parkside)

X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série (Parkside)

X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky najdôležitejších funkčných dielov nájdete na prednej a zadnej sklápavej strane.

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Akumulátorová ručná kotúčová píla
- Paralelný doraz
- Pílový list Ø 150 mm (predmontovaný)
- Inbusový kľúč (uložený v prístroji)
- Adaptér na externé odsávanie prachu
- Kufrík
- Návod na obsluhu



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Prehľad

- | | | |
|----------|----|---------------------------------------|
| A | 1 | Blokovanie zapnutia |
| | 2 | Vypínač zap/vyp |
| | 3 | Držadlo |
| | 4 | Stupnica hĺbky rezu |
| | 5 | Inbusový kľúč |
| | 6 | Fixačná skrutka (Stupnica hĺbky rezu) |
| | 7 | Základná doska |
| | 8 | Prídavné držadlo |
| | 9 | Vypínač zap/vyp (laser) |
| | 10 | Adaptér (odsávanie triesok) |
| | 11 | Paralelný doraz |
| | 12 | Stupnica (paralelný doraz) |
| | 13 | Kufrík |
| | 14 | Pevný ochranný kryt |
| | 15 | Skrutka |
| | 16 | Príruba |
| | 17 | Pílový list |
| | 18 | Ochranný kryt |
| | 19 | Vratná páka (ochranný kryt) |
| | 20 | Vodiaca koľajnička |
| | 21 | Vyhadzovanie triesok |
| | 22 | Aretácia vretena |
| | 23 | Stupnica uhla rezu |
| | 24 | Krídlové skrutky (stupnica uhla rezu) |
| | 25 | Uchytenie paralelného dorazu |
| | 26 | Krídlová skrutka (paralelný doraz) |
| | 27 | Nabíjačka |
| | 28 | Uvoľňovacie tlačidlo (akumulátor) |
| | 29 | Akumulátor |
| | 30 | Signalizácia stavu nabitia |
| | 31 | Tlačidlo |
| F | 32 | Laserové štítky |

Popis funkcie

Akumulátorová ručná kotúčová píla má ochranu proti preťaženiu, aretáciu vretena a laser.

Funkciu ovládacích jednotiek nájdete v nasledujúcom opise.

Technické údaje

Akumulátorová ručná

kotúčová píla.....PHKSA 20-Li B3

Napätie motora U 20 V==

dovolený typ akumulátora Lítium-iónový

Voľnobežné otáčky n_0 3800 min⁻¹

Hmotnosť (bez akumulátora) 2,2 kg

Hmotnosť (iba príslušenstvo) 1,7 kg

Max. hĺbka rezu

pri 0° cca 48 mm

pri 45° cca 36 mm

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 82,5 dB, K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu

(L_{WA}) 93,5 dB; K_{WA} = 3 dB

Vibrácie ($a_{h,i}$) pílenie do dreva

Držadlo 0,848 m/s²; K = 1,5 m/s²

Prídavné držadlo . 1,637 m/s²; K = 1,5 m/s²

Teplota max. 50 °C

Nabíjanie 4 – 40 °C

Prevádzka -20 – 50 °C

Skladovanie 0 – 45 °C

pri použití s akumulátormi Smart

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovná frekvencia/

Frekvenčné pásmo. 2400 – 2483,5 MHz

max. vysielací výkon ≤ 20 dBm

Laser

Trieda lasera 2

Vlnová dĺžka lasera λ 650 nm

Výkon lasera P max. < 1 mW

Pílavy list.....PSB 24 Z

Rozmery Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm

Hrúbka zuba/

Hrúbka kmeňového listu 1,8 mm

Veľkosť otvoru Ø 16 mm

Počet zubov 24 zubov

Voľnobežné otáčky, n max. 9000 min⁻¹

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli odmerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.



Výstraha: Emisie vibrácií a hluku

sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.

Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, kedy je elektrická prístroj vypnutý a také, kedy je síce zapnutý, ale pracuje bez zaťaženia).

Čas nabíjania

Prístroj je súčasťou série (Parkside) X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 B1, PAP 20 B3

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3

Čas nabíjania (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	120	240
PLG 20 C2	45	80	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	60	120
PLG 201 A1	135	250	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	45	50

i Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príp. líšiť od uvedených hodnôt.

Bezpečnostné pokyny

Dbajte na bezpečnostné pokyny pri používaní tohoto nástroja.

Symbody a grafické znaky

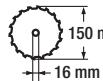
Symbody v návode:



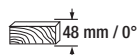
Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



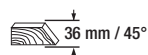
Prístroj je súčasťou X 20 V Team od Parkside



Priemer pílového listu
Veľkosť otvoru pílového listu



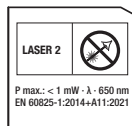
Max. hĺbka rezu pri
0°: cca 48 mm



Max. hĺbka rezu pri
45°: cca 36 mm



Smer otáčania pílového listu



Pozor! – laserové žiarenie. Nepozerajte sa do lúča.
Laser triedy 2



Prístroje nepatria do domového odpadu

Pridavné piktogramy na pílovom liste:



Noste ochranné okuliare!



Noste ochranu dýchania!



Noste ochranu sluchu!



Noste ochranné rukavice!



vhodné na drevo



vhodné na PVC plasty



Nepoužívajte poškodené pílové listy



Smer otáčania pílového listu

Piktogramy v a na kufríku:



Miesto pre prístroj



Miesto pre akumulátor



Miesto pre paralelný doraz



Miesto pre návod na obsluhu



Kód recyklácie

PE-HD

Symbols v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.Zaned-

banie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialené od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.

- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým,**

než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete. Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.

- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom

rozsahu lepšie a bezpečnejšie.

- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymenite diely použitého náradia alebo odložte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte**

suché, čisté a bez oleja a masntôt. Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- a) **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spíniek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhladajte lekársku pomoc.** Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôso-

biť výbuch.

- g) **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.

Doplňujúce pokyny

- a) **Nepoužívajte žiadne brúsne kotúče.**
- b) **Zvoľte správny pilový list podľa pileného materiálu.** Pílové listy, ktoré sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov, musia zodpovedať norme EN 847-1. Píla sa smie používať výlučne na pílenie dreva, plastu a ľahkých stavebných materiálov
- c) **Používajte výlučne pilové listy, ktorých označenie počtu otáčok zodpovedá uvedenému počtu otáčok vášho prístroja alebo vyššiemu.**
- d) **Používajte iba pilové listy s priemerom 150 mm podľa nápisov na pilovom liste.**
- e) **Vyvarujte sa prehrievania hrotov pilových zubov.**
- f) **Pri pílení plastu zabráňte taveniu plastu.**
- g) **Zohľadnite maximálnu hĺbku rezu. (po-**

zri technické údaje)

- h) **Pri pílení noste masku proti prachu.**
- i) **Noste vždy ochranu sluchu!**
- j) **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo (pozri kapitolu „Náhradné diely/príslušenstvo“), ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedením tohto elektrického prístroja:

- a) rezné poranenia,
- b) poškodenie sluchu, ak nenesíte vhodnú ochranu sluchu,
- c) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.




Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série (Parkside) X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Bezpečnostné pokyny pre všetky pily

PÍLY A SPÔSOBY PÍLENIA

- a)  **NEBEZPEČENSTVO!** Vaše ruky nedávajte do oblasti pily a na pilový list. S vašou druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo kryt motora. Keď držíte pilu obidvomi rukami, nemôžu byť tieto poranené pilovým listom.
- b) Nesiahajte pod obrobok. Ochranný kryt vás pod obrobkom nemôže chrániť pred pilovým listom.
- c) Hĺbku rezu prispôbte na hrúbku obrobku. Pod obrobkom by mala byť viditeľná menej ako jedna plná výška zuba.
- d) Pilový obrobok nedržte nikdy v ruke alebo nad nohou. Obrobok zaistíte v stabilnom uchytení. Je dôležité upevniť dobre obrobok, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo kontaktu s telom, zovretia pilového listu alebo straty kontroly.
- e) Elektrické náradie držte na izolovaných držadlách, keď vykonávate práce, pri ktorých vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami. Kontakt s elektrickým vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové časti elektrického náradia a viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- f) Pri pozdĺžnom rezaní používajte vždy zarážku alebo priame vedenie hrany. To zlepšuje presnosť rezu a znižuje možnosť, že sa pilový list zovrie.
- g) Vždy používajte pilové listy v správnej veľkosti a s vhodným upínacím otvorom (napr. kosoštvorcový alebo okrúhly). Pilové listy, ktoré sa nehodia k montážnym dielom pily, bežia nepravideľne a vedú k strate kontroly.
- h) Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutky na

pilové listy. Podložky a skrutky na pilové listy boli skonštruované špeciálne pre vašu pilu, pre optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky pily

PRÍČINY SPÄTNÉHO RÁZU A ZODPOVEDAJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zaháknutého, zovretého alebo nesprávne vycentrovaného pilového listu, ktorý vedie k tomu, že sa nekontrolovane pila zdvihne a pohybuje sa z obrobku von do smeru obsluhujúcej osoby.
- Keď sa pilový list zahákne alebo zovrie v zatvárajúcej sa štrbine pily, zablokuje sa a sila motora vymrští pilu späť do smeru obsluhujúcej osoby.
- Ak sa pilový list v pilovom reze pretočí alebo nesprávne vycentruje, môžu sa zuby zadnej hrany pilového listu zaháknúť v povrchu dreva, čím sa pilový list pohne von zo štrbiny pily a pila odskočí späť do smeru obsluhujúcej osoby.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania pily. Môže sa mu zabrániť vhodnými opatreniami, ako je nižšie popísané.

- a) Držte pilu pevne oboma rukami a dajte svoje ruky do polohy, v ktorej môžete zachytiť silu spätného rázu. Držte sa vždy z boku pilového listu, nikdy nedávajte pilový list do jednej línie s vašim telom. Pri spätnom ráze môže kotúčová pila skočiť späť, avšak obsluhujúca osoba môže vďaka vhodným preventívnym opatreniam zvládnuť silu spätného rázu.

- b) Ak je pilový list zovretý alebo prerušíte prácu, vypnite pílu a podržte ju pokojne v materiáli až do zastavenia pilového listu. Nikdy neskúšajte odstrániť pílu z obročku alebo ju potiahnuť späť, pokiaľ sa pilový list pohybuje, inak môže nastať spätný ráz. Zistíte a odstránite príčinu zovretia pilového listu.
- c) Keď pílu, ktorá je uviaznutá v obročku, chcete znova spustiť, vycentrujte pilový list v štrbine píly a skontrolujte, či zuby píly nie sú zaháknuté v obročku. Ak sa pilový list zahákne, môže sa pohnúť von z píly alebo spôsobiť spätný ráz, keď sa píla znova spustí.
- d) Veľké dosky podoprite, aby ste znížili riziko spätného rázu v dôsledku zovretého pilového listu. Veľké dosky sa môžu v dôsledku vašej vlastnej hmotnosti prehnúť. Dosky sa musia na obidvoch stranách podoprieť, a síce ako v blízkosti štrbiny píly, tak aj na hrane.
- e) Nepoužívajte tupé alebo poškodené pilové listy. Pilové listy s tupými alebo nesprávne vyrovnanými zubmi spôsobia v dôsledku príliš úzkej štrbiny píly zvýšené trenie, zovretie pilového listu a spätný ráz.
- f) Pred pílením pevne vyťahnite nastavenia hĺbky rezu a uhla rezu. Keď počas pílenia zmeníte nastavenia, môže sa pilový list zovrieť a nastane spätný ráz.
- g) Buďte zvlášť opatrní pri pílení v existujúcich stenách alebo v iných neviditeľných oblastiach. Ponáraný pilový list sa môže pri pílení zablokovat v skrytých objektoch a spôsobiť spätný ráz.

FUNKCIA SPODNÉHO OCHRANNÉHO KRYTU

- a) Pred každým použitím skontrolujte, či sa spodný ochranný kryt zatvára bez-

chybne. Pílu nepoužívajte, keď spodný ochranný kryt nie je voľne pohyblivý a ihneď sa nezatvára. Spodný ochranný kryt nikdy neupínajte ani neupevňujte v otvorenej polohe. Ak by mala píla neúmyselne spadnúť na zem, spodný ochranný kryt sa môže prehnúť. Ochranný kryt otvorte pomocou vratnej páky a uistite sa, že sa voľne pohybuje a že pri všetkých uhloch a hĺbkach rezu sa nedotýka ani pilového listu ani iných dielov.

- b) Skontrolujte funkciu pružín pre spodný ochranný kryt. Pred použitím vykonajte na píle údržbu, keď spodný ochranný kryt a pružina nepracujú bezchybne. Poškodené diely, lepkavé usadeniny alebo nahromadenia triesok spôsobujú oneskorenú prácu spodného ochranného krytu.
- c) Spodný ochranný kryt otvorte rukou iba pri zvláštnych rezoch, ako napr. „ponorné a uhlové rezy“. Otvorte spodný ochranný kryt s vratnou pákou a túto pustite, ihneď ako sa pilový list ponorí do obročku. Pri všetkých ostatných prácach na píle by mal spodný ochranný kryt pracovať automaticky.
- d) Neodkladajte pílu na pracovný stôl alebo na podlahu bez toho, aby spodný ochranný kryt zakrýval pilový list. Nechránený, dobiehajúci pilový list pohybuje pílu proti smeru rezania a píli, čo mu stojí v ceste. Zohľadnite pritom čas dobehu pilového listu.

Bezpečnostné predpisy pre pilový list

Tieto informácie k pilovému listu sú v zhode s normou DIN EN 847-1:2017.



Nástroj smú používať iba vyškolené a skúsené osoby, ktoré zvládajú manipuláciu s nástrojmi.

Bezpečná práca

- Maximálne otáčky uvedené na nástroji sa nesmú prekročiť. Pokiaľ je uvedený, musí sa dodržať rozsah otáčok.
- Pílové kotúče s trhlinami sa musia vyradiť (oprava nie je dovolená).
- Nástroje s viditeľnými trhlinami sa nesmú používať.
- Nástroje sa musia pravidelne čistiť.
- Časti nástroja zo zliatin ľahkých kovov sa smú vyčistiť, napr. od živice, pomocou rozpúšťadiel, ktoré neobmedzujú mechanické vlastnosti týchto materiálov.
- Nástroje a telesá nástrojov musia byť tak prispôsobené, aby sa počas prevádzky nemohli uvoľniť. Dodržiavajte pokyny k montáži.

Utiahnite napínaciu skrutku, pomocou ktorej je upevnený pílový list, pomocou priloženého kľúča s vnútorným šesťhranom.

- Nadstavenie kľúča alebo dotiahnutie pomocou úderov kladiva nie je dovolené.
- Upínacie plochy na pílovom liste sa musia vyčistiť od nečistôt, mastnoty, oleja a vody.
- Používajte originálne náhradné diely od výrobcu, takto je možné zaručiť bezpečné použitie, pozri kapitolu „Náhradné diely/príslušenstvo“.
- Údržbárske práce a zmeny na pílových kotúčoch by mal vykonávať iba odborník, t. j. osoba s odborným vzdelaním a skúsenosťami, ktorej sú známe požiadavky na konštrukciu a úpravu a vyzná sa v potrebných bezpečnostných stupňoch.

Čistenie

- Na pílovom liste odstráňte nečistoty, ako napr. živicu, iba pomocou rozpúšťadiel, ktoré neovplyvňujú mechanické vlastnosti pílového listu.
- Zoživičatené povrchy sa pokúste vyčistiť dobre vyžmýkanou, vlhkou, vlahnou handrou. Dávajte pozor na to, aby sa do vnútra prístroja nedostali žiadne tekutiny!

Alternatívne môžete použiť špeciálny čistič (rozpušťač živice) alebo multifunkčný sprej. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny výrobcu špeciálneho čističa/multifunkčného spreja.

Údržba

- Po každom použití skontrolujte pílový list vzhľadom na viditeľné nedostatky a tupý, skrivený alebo inak poškodený pílový list vymeňte.
- Údržbárske práce na pílových listoch, ako napr. oprava alebo dobrúsenie by mal vykonávať odborník.

Skladovanie

Pílový list uschovajte na suchom mieste chránenom pred prachom, mimo dosahu detí.

Bezpečnostné pokyny pre prácu s laserom

- Pozor: Nepozeraajte sa do laserového lúča trieda lasera 2
- Označenie sa nachádza vpredu na pevnom ochrannom kryte (14) a výstražné upozornenie sa nachádza na kryte prístroja medzi pevným ochranným krytom (14) a držadlom (3). Pozri obrázok **F**, položka 32

Obsluha

B Vybratie/vloženie akumulátora

1. Na vybratie akumulátora (29) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (28) na akumulátore (29) a vytiahnite akumulátor (29).
2. Pri vkladaní akumulátora (29) posuňte akumulátor (29) pozdĺž vodiacej koľajničky (20) do prístroja. Početne zapadne.

B Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia (30) na akumulátore (29) signalizuje stav nabitia. Stlačte tlačidlo (31) na akumulátore (29). Stav nabitia je signalizovaný rozsvietením príslušných LED žiaroviek.

červená-žltá-zelená =>

Akumulátor je plne nabitý

červená-žltá =>

Akumulátor je nabitý cca na polovicu

červená => Akumulátor sa musí nabíť

B Nabíjanie akumulátora



Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.



Akumulátor (29) nabíťte vtedy, keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia.

1. Vyberte akumulátor (29) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (29) do nabíjacej šachty nabíjačky (27).
3. Pripojte nabíjačku (27) do zásuvky.
4. Po úspešnom nabíjaní svieti trvalo zelené svetlo. Odpojte teraz nabíjačku (27) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (29) z nabíjačky (27).

A Kontrola funkcie ochranného krytu

- Vytiahnite vratnú páku (19) ochranného krytu (18) až na doraz.



Ochranný kryt (18) sa nesmie zovrieť a pri pustení vratnej páky (19) musí automaticky skočiť späť do východiskovej polohy.



Ak je funkcia ochranného krytu chybná, prístroj neuvádzajte do prevádzky, ale kontaktujte naše servisné centrum.

C Montáž/výmena pílového listu



Vypnite prístroj a pred všetkými prácami vyberte akumulátor z prístroja.

1. Na stupnici hĺbky rezu (4) nastavte 0 mm a zaareťte fixačnú skrutku (6).

Demontáž pílového listu

2. Ochranný kryt (18) otočte pomocou vratnej páky (19) späť a odložte prístroj na rovnú plochu.
3. Stlačte a podržte aretáciu vretena (22).
4. Uvoľnite skrutku (15) pomocou inbusového kľúča (5).
5. Odoberte skrutku (15), podložku a prírubu (16).
6. Zdvihnite prístroj, zachyťte ochranný kryt (18) a vyberte pílový list (17) opatrne nadol z pevného ochranného krytu (14).

Montáž pílového listu

2. Otočte ochranný kryt (18) s vratnou pákou (19) späť a nasadte pílový list (17) zdola do pevného ochranného krytu (14) na vreteno.



Označený smer chodu na pílovom liste (17) sa musí zhodovať s označeným smerom chodu na pevnom ochrannom kryte (14).

3. Nasadte prírubu (16) a podložku na pílový list (17).
4. Stlačte aretáciu vretena (22) a upevnite pílový list (17) pomocou skrutky (15). Použite inbusový kľúč (5).



Uistite sa, že pílový list je vhodný pre otáčky nástroja.

D Pripojenie odsávania prachu

Schválené odsávanie prachu a triesok pripojte priamo alebo pomocou adaptéra (10) na vyhadzovanie triesok (21).

i Pri obrábaní materiálov, pri ktorých vzniká zdravie ohrozujúci prach, treba prístroj pripojiť na vhodné, odskúšané odsávacie zariadenie prachovej triedy M.

E Montáž rovnobežného dorazu

1. Uvoľnite krídlovú skrutku (26) na uchytenie paralelného dorazu (25) a vložte paralelný doraz (11) do uchytenia paralelného dorazu (25).
2. Na základe stupnice (12) nastavte na paralelnom doraze (11) a vybraniach v základnej doske (7) želanú šírku rezu.
 - pravé vybranie: pre nastavenie uhla rezu 0°
 - ľavé vybranie: pre nastavenie uhla rezu 45°
3. Krídlové skrutky (26) uchytenia paralelného dorazu (25) pevne utiahnite.

Vypnutie pri preťažení

Ak hrozí, že sa prístroj poškodí, vypne sa automaticky.

A Nastavenie uhla rezu

Uhol rezu môžete určiť pomocou stupnice uhla rezu (23).

1. Uvoľnite krídlovú skrutku (24) predvoľby uhla rezu.
2. Nastavte želaný uhol na stupnici uhla rezu (23).
3. Krídlovú skrutku (24) znova pevne utiahnite.

i Počas uhlového rezania držte prístroj pevne obidvoma rukami, aby ste si ponechali lepšiu kontrolu nad prístrojom.

A Nastavenie hĺbky rezu

1. Uvoľnite fixačnú skrutku (6).
2. Nastavte želanú hĺbku rezu na stupnici hĺbky rezu (4).

i Pre čistý rez hĺbku rezu zvolte cca 3 mm väčšiu ako hrúbka materiálu.

3. Fixačnú skrutku (6) znova pevne utiahnite.

A Zapnutie/vypnutie lasera

Zapnutie lasera

- Stlačte vypínač zap/vyp (9).

Vypnutie lasera

- Stlačte vypínač zap/vyp (9).

A Pracovné pokyny


Pravouhlé pílenie

- Stroj držte pevne obidvoma rukami, jednou rukou za držadlo (3) a druhou rukou za prídavné držadlo (8).
- Zapnite prístroj, pozri „Zapnutie/vypnutie“
- Nasadte prístroj s prednou časťou základnej dosky (7) na obrobok.
- Pilte miernym tlakom smerom dopredu – nikdy nie smerom dozadu.

Šikmé rezy do 45°

- Nastavte požadovaný uhol rezu, ako je opísané v kapitole „Nastavenie uhla rezu“.
- Stroj držte pevne obidvoma rukami, jednou rukou za držadlo (3) a druhou rukou za prídavné držadlo (8).
- Zapnite prístroj, pozri „Zapnutie/vypnutie“
- Nasadte prístroj s prednou časťou základnej dosky (7) na obrobok.


- Píľte miernym tlakom smerom dopredu – nikdy nie smerom dozadu.

 Bočný posun počas rezu môže viesť k zovretiu pílového listu a tým k spätnému rázu.

A Zapnutie/vypnutie

Zapnutie:


1. Zatlačte blokovanie zapnutia (1) doprava alebo doľava na držadle (3).
2. Stlačte vypínač zap/vyp (2).

 Potom, čo sa stroj rozbehne, môžete blokovanie zapnutia (1) znova pustiť.

Vypnutie:

1. Pustíte vypínač zap/vyp (2).


Čistenie a údržba

 Opravy a údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!

 Vypnite prístroj a pred každou prácou vyberte z prístroja batériu.

Pravidelne vykonávajúajte nasledovné čistiace práce. Tým sa zabezpečí dlhá a spoľahlivá životnosť.

Čistenie

 **Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!**

- Vetráciu štrbinu, kryt motora, ochranné kryty a držadlá prístroja udržiavajte čisté.

Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapraviteľne poškodiť prístroj.

- Vyčistite ťažko prístupné miesta so stlačeným vzduchom. Noste pritom ochranné okuliare.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Uskladnenie

- Prístroj uschovávajúajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Teplota ložiska pre akumulátor činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.
- Prístroj uschovajte v dodanom úložnom kufríku (13).

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prinesite na ekologické zhodnotenie.




Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte

tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
 - odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
 - zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.
- Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

 Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor netvárajte.

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 147).

Prílohy list,
Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm 13800415

Záruka

Vážená zákaznička, vážený zákazník, na tento prístroj dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy.

V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začne s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe.

Ak sa v rámci troch rokov od dátumu kúpy tohto produktu vyskytne chyba materiálu alebo výroby, produkt – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásit. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smeríc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Pílový list) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 436780_2304) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a

problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 436780_2304

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Sadržaj

Bevezető	148
Rendeltetés	149
Általános leírás	149
Szállítási terjedelem	149
Áttekintés	149
Működésleírás	149
Műszaki adatok	150
Töltési idő.....	150
Biztonsági tudnivalók	151
Szimbólumok és ábrák.....	151
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez.....	152
Kiegészítő utasítások	155
MARADÉK RIZIKÓ	156
Valamennyi fűrészre vonatkozó biztonsági utasítások	156
Fűrészekre vonatkozó további biztonsági utasítások	157
A fűrészlapra vonatkozó biztonsági utasítások.....	158
A lézer használatával kapcsolatos biztonsági tudnivalók	159
Használat	159
Akkumulátor kivétele/behelyezése ..	159

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	159
Akkumulátor töltése	160
A védőburkolat működésének ellenőrzése.....	160
Fűrészlap felszerelése/cseréje	160
Porelszívó csatlakoztatása	161
Párhuzamos ütköző felszerelése	161
Lekapcsolás túlterhelés esetén	161
Vágásszög beállítása.....	161
Vágásmélység beállítása	161
Lézer be-/kikapcsolása	161
Munkavégzésre vonatkozó utasítások.....	161
Be-/kikapcsolás	162
Tisztítás és karbantartás	162
Tisztítás.....	162
Karbantartás	162
Tárolás	162
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	163
Eltávolítás és környezetvédelem	165
Pótalkatrészek / Tartozékok	165
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	210
Robbantott ábra	213

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

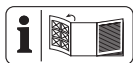
A bekapcsolható lézerrel ellátott akkumulátoros kézi körfűrész fa, műanyag vagy könnyűszerkezetű anyagok (pl. gipszkarton) fűrészelésére alkalmas. Fém fűrészelése nem megengedett.

Jelen útmutatóban nem nyomtatékkal megengedett alkalmazásoktól eltérő minden egyéb használat a gép károsodását okozhatja, és komoly veszélyt jelenthet a kezelő számára.

A kezelő vagy a használó felelős a személyekkel vagy azok tulajdonával történt balesetekért vagy károkért. A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezeléssel adódó károkért. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

A készülék a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat része és a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája az elülső és a hátsó kihajtható oldalon található.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- akkumulátoros kézi körfűrész
- párhuzamos ütköző
- fűrészlap Ø 150 mm (előre felszerelt)
- imbuszkulcs (a készülékben tárolva)
- adapter külső poreszíváshoz
- koffer
- használati utasítás



Az akkumulátort és a töltőt nem tartalmazza.

Áttekintés



- 1 kapcsolózár
- 2 be-, kikapcsoló
- 3 markolat
- 4 vágásmélység-skála
- 5 imbuszkulcs
- 6 rögzítőcsavar (vágásmélység-skála)
- 7 alaplemez
- 8 pótmakolat
- 9 be-, kikapcsoló (lézer)
- 10 adapter (forgácselszívó)
- 11 párhuzamos ütköző
- 12 skála (párhuzamos ütköző)
- 13 koffer
- 14 rögzített védőburkolat
- 15 csavar
- 16 karima
- 17 fűrészlap
- 18 védőburkolat
- 19 visszahúzókar (védőburkolat)
- 20 vezetősin
- 21 forgácskidobó
- 22 orsóretesz
- 23 vágásszög-skála
- 24 szárnyas csavar (vágásszög-skála)
- 25 párhuzamos ütköző befogó
- 26 szárnyas csavar (párhuzamos ütköző)
- 27 Töltő
- 28 kireteszelő gomb (akkumulátor)
- 29 akkumulátor
- 30 töltésszint-kijelző
- 31 gomb
- F** 32 lézer-címkék

Működésleírás

Az akkumulátoros kézi körfűrész túlterhelés egy elleni védelemmel, egy orsóretesszel és egy lézerrel rendelkezik.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkumulátoros

kézi körfűrész.....PHKSA 20-Li B3

Motorfeszültség U 20 V==

Engedélyezett akkumulátor-típus Li-ion

Üresjárat fordulatszám n_0 3800 min⁻¹

Súly (akkumulátor nélkül) 2,2 kg

Súly (tartozékokkal) 1,7 kg

Max. vágásmélység

0° esetén kb. 48 mm

45° esetén kb. 36 mm

Hangnyomásszint (L_{pA}) .. 82,5 dB; K_{pA} = 3 dB

Hangerőszint (L_{WA}) 93,5 dB; K_{WA} = 3 dB

Rezgés (a_h) fűrészelés fába

markolat 0,848 m/s²; K= 1,5 m/s²

pótmarkolat 1,637 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hőmérséklet max. 50 °C

Töltés 4 - 40 °C

Üzemeltetés -20 - 50 °C

Tárolás 0 - 45 °C

Smart akkumulátorokkal

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

történő használat esetén

Munkafrekvencia/

Frekvenciasáv 2400 - 2483,5 MHz

max. átviteli teljesítmény ≤ 20 dBm

lézer

Lézerosztály 2

Lézer hullámhossza λ 650 nm

Lézer teljesítmény P max < 1 mW

fűrészlap.....PSB 24 Z

Méreték Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm

Fogvastagság/Törzslap-vastagság 1,8 mm

Furat mérete Ø 16 mm

Fogak száma 24 fog

Üresjárat fordulatszám,

n max. 9000 min⁻¹

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és

felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



Figyelmeztetés: A rezgés- és zaj-

kibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra.

A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idő

A készülék a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat része és a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 B1, PAP 20 B3

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: Smart PLGS 2012 A1, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3

Töltési idő (perc)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	120	240
PLG 20 C2	45	80	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	60	120
PLG 201 A1	135	250	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	45	50



A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Biztonsági tudnivalók

A készülék használata során figyelembe kell venni a biztonsági tudnivalókat.

Szimbólumok és ábrák

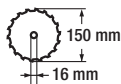
A készüléken található képek:



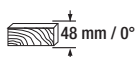
Figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.



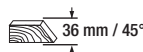
Ez a készülék a Parkside X 20 V Team termékszalád része



Fűrészlap átmérője
Fűrészlap furatának mérete

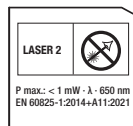


Max. vágásmélység 0° esetén: kb. 48 mm



Max. vágásmélység 45° esetén: kb. 36 mm

Fűrészlap forgásiránya



Figyelem! - Lézersugár.
Ne nézzen a sugárba.
2. lézersztály



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé

További szimbólumok a fűrészlapon:



Viseljen védőszemüveget!



Viseljen légzésvédő maszkot!



Viseljen hallásvédőt!



Viseljen védőkesztyűt!



fához alkalmas

HU



PVC műanyaghoz alkalmas



Ne használjon sérült
fűrészlapokat



Fűrészlap forgásiránya

Szimbólumok a kofferben és a kofferen:



Hely a készülék részére



Hely az akkumulátor részére



Hely a párhuzamos ütköző
részére



Hely a használati útmutató
részére



PE-HD

Újrahasznosítás-kód

Szimbólumok az utasításban:



Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Utasító jelzések az anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszámgép optimális kezeléséről informálnak.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot.

A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendtelenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló

aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- b) **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnö az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyel-
- metlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszok, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkorifajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetéről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Háját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Amennyiben a készülékhez poreszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Poreszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.

h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

4) Az elektromos szerszám gép alkalmazása kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszám gépet. A megfelelő elektromos szerszám géppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszám gépet, melynek meghibásodott a kapcsolója. A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszám gép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám gép véletlen beindulását.
- d) A használaton kívül lévő elektromos szerszám gépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el. Az elektromos szerszám gépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alko-

tóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszám gép működését. A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszám gépek képezik.

- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszám gépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet. Az elektromos szerszám gépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- h) A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőben töltsse fel. Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- b) Az elektromos szerszám gépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja. Az eltérő akkuk használata sérüléseket

- okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsé az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos maradjon.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.


Kiegészítő utasítások


- a) **Ne használjon csiszolókorongokat.**
- b) **Válasszon a fűrészelni kívánt anyagnak megfelelő fűrészlapot.** A fa vagy hasonló anyagok vágására szolgáló fűrészlapoknak meg kell felelniük az EN 847-1 szabványnak. A fűrészelt kizárólag fa, műanyag és könnyűszerkezetű anyagok fűrészelésére szabad használni
- c) **Kizárólag olyan fűrészlapokat használjon, amelyek fordulatszám-jelzése megfelelő vagy nagyobb, mint a készülék megadott fordulatszáma.**
- d) **Csak a fűrészlapon lévő feliratoknak megfelelő, 150 mm átmérőjű fűrészlapokat használjon.**
- e) **Kerülje a fűrészfogak csúcsainak túlhevülését.**
- f) **Műanyag fűrészelése során ügyeljen arra, hogy a műanyag ne olvadjon meg.**
- g) **Vegye figyelembe a maximális vágásmélységet. (lásd a műszaki adatokat)**
- h) **Viseljen porvédő maszkot a fűrészelés során.**
- i) **Mindig viseljen hallásvédőt!**
- j) **Ne használjon olyan tartozékokat (lásd a „Pótalkatrészek/Tartozékok” fejezetet), amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:


- vágási sérülések
- halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
- egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.

 **Figyelem!** A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.

 **Vegye figyelembe a (Parkside) X 20 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.**

Valamennyi fűrészeze vonatkozó biztonsági utasítások

FŰRÉSZEKRE

-  **VESZÉLY! Ne nyúljon kezeivel a fűrészelési területre és a fűrészlap közelébe.** Másik kezével tartsa a pótmarkolatot vagy a motorházat. Ha két kézzel tartja a fűrészt, akkor a fűrészlap nem sértheti meg a kezeit.
- Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat nem tudja Önt védeni a munkadarab alatt a fűrészlaptól.
- Igazítsa a vágásmélységet a munkadarab vastagságához.** Kevesebb, mint egy teljes fogmagasságnak kell láthatónak lenni a munkadarab alatt.
- Soha ne tartsa a fűrészelni kívánt munkadarabot a kezében vagy a lába fölött. Rögzítse a munkadarabot egy stabil befogóban.** Fontos a munkadarab megfelelő rögzítése. Ezzel minimálisra csökkenthető annak a veszélye, hogy a fűrészlap a testéhez érjen, megakadjon vagy irányíthatatlanná váljon.
- Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a betétszerszám rejtett kábelekkbe ütközhet.** Feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés feszültség alá helyezheti a készülék fém részeit is és áramütést okozhat.
- Hosszirányú vágás esetén mindig használjon ütközőt vagy egyenes élvezetőt.** Ez javítja a vágás pontosságát és csökkenti a fűrészlap megakadásának lehetőségét.
- Mindig megfelelő méretű és megfelelő (pl. rombuszalakú vagy kerek) befogófurattal rendelkező fűrészlapot használjon.** Ha a fűrészlap nem illik a

fűrész szerelési elemeihez, akkor nem egyenletesen forog és irányíthatatlanná válik.

- h) Soha ne használjon sérült vagy hibás fűrészlap-alátéteket vagy csavarokat.** A fűrészlap-alátéteket és -csavarokat kifejezetten az Ön fűrészéhez tervezték az optimális teljesítmény és az üzembiztonság érdekében.

Fűrészekre vonatkozó további biztonsági utasítások

VISSZAÜTÉS – OKOK ÉS MEGFELELŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A visszaütés a beakadt, beszorult vagy hibásan beállított fűrészlap hirtelen reakciója, aminek következtében az elszakadalt fűrész felemelkedik és a munkadarabból kifelé, a kezelőszemély irányába mozog.
- Ha a fűrészlap a záródó fűrésznyomba beakad vagy beszorul, blokkolja azt és a motor ereje a készüléket a kezelőszemély irányába visszaüti.
- Ha a fűrészlapot a fűrésznyomban elfordítják vagy helytelenül igazítják be, akkor a hátsó fűrészlap-él fogai beakadhatnak a fa felületébe, ami által a fűrészlap kimozdul a fűrésznyomból és a fűrész visszaugrik a kezelőszemély irányába.

A visszaütés a fűrész téves vagy hibás használatának a következménye. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető.

- a) Tartsa erősen a fűrészét mindkét kezével és helyezze karjait olyan helyzetbe, hogy fel tudja fogni a visszaütés következtében fellépő erőt. Mindig**
- oldalt álljon a fűrészlaphoz képest, soha ne helyezze a fűrészlapot egy vonalba a testével.** Visszaütés esetén a körfűrész visszafelé ugorhat, de a kezelőszemély megfelelő óvintézkedésekkel megfékezheti a visszaütés következtében fellépő erőt.
- c) Ha a fűrészlap beszorul vagy Ön megszakítja a munkát, akkor kapcsolja ki a fűrészét és tartsa nyugodtan a munkadarabban, amíg a fűrészlap teljesen leáll. Soha ne próbálja meg eltávolítani a fűrészét a munkadarabból vagy visszafelé húzni azt, amíg a fűrészlap mozog, ellenkező esetben visszaütés lehet a következménye.** Keresse meg, majd szüntesse meg a fűrészlap beszorulásának okát.
- c) Ha a munkadarabba szorult fűrészét ismét el akarja indítani, igazítsa a fűrészlapot a fűrésznyom közepére és ellenőrizze, hogy nincsenek-e beakadva a fűrészfogak a munkadarabba.** Ha szorul a fűrészlap, akkor kiugorhat a munkadarabból, vagy visszaütést okozhat, amikor újra elindítja a fűrészét.
- d) Támassza alá a nagy lemezeket, hogy csökkentse egy beszorult fűrészlap okozta visszaütés kockázatát.** A nagy lemezek saját súlyuk alatt elhajolhatnak. A lemezeket mindkét oldalon alá kell támasztani, mind a fűrésznyom közelében, mind a szélek mentén.
- e) Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat.** A tompa vagy helytelen irányba álló fogakkal rendelkező fűrészlapok a túl szűk fűrésznyom révén nagyobb súrlódást, beszorulást és visszaütést okoznak.
- f) A fűrészelés előtt rögzítse a vágásmélység- és a vágásszög-beállításokat.** Ha a fűrészelés közben

módosulnak a beállítások, a fűrészlap beszorulhat és visszaütést okozhat.

- g) Legyen különösen óvatos, ha meglévő falba vagy más nem belátható területbe fűrészel.** A bemerülő fűrészlap rejtett tárgyak fűrészélése esetén beakadhat és visszaütést okozhat.

AZ ALSÓ VÉDŐBURKOLAT MŰKÖDÉSE

- a) Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az alsó védőburkolat kifogástalanul záródik. Ne használja a fűrészt, ha az alsó védőburkolat nem mozog szabadon és nem záródik azonnal. Soha ne szorítsa le vagy kösse le az alsó védőburkolatot nyitott pozícióban.** Ha a fűrész véletlenül leesik, az alsó védőburkolat elgörbülhet. Nyissa ki a védőburkolatot a visszahúzókarral és ellenőrizze, hogy szabadon mozog és egyetlen vágásszögénél és -mélységénél sem ér hozzá a fűrészlaphoz vagy más alkatrészhez.
- b) Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának működését. Használat előtt végeztessen karbantartást a fűrészen, ha az alsó védőburkolat és a rugó nem működik kifogástalanul.** Sérült alkatrészek, ragacsos lerakódások vagy felhalmozódott forgács következtében az alsó védőburkolat késleltetve működik.
- c) Az alsó védőburkolatot csak speciális vágások, pl. „merülő- és szögvasás” esetén nyissa ki kézzel. Nyissa ki az alsó védőburkolatot a visszahúzókarral, majd engedje el, amint a fűrészlap a munkadarabra merül.** Minden más fűrészelési munka esetén az alsó védőburkolatnak automatikusan kell működnie.
- d) Ne tegye le a fűrészt a munkapadra vagy a talajra úgy, hogy az alsó védőburkolat nem takarja a fűrészlapot.** A védelem nélküli, még forgó fűrészlap

a fűrészt a vágásiránnyal ellentétesen mozgatja és mindent elfűrészsel, ami az útjába kerül. Ügyeljen arra, hogy a fűrész egy ideig tovább forog.

A fűrészlapra vonatkozó biztonsági utasítások

Ezek a **fűrészlapra** vonatkozó információk megfelelnek a DIN EN 847-1:2017 szabványoknak.



A szerszámot csak képzett és tapasztalt személyek használhatják, akik ismerik a szerszámok használatát.

Biztonságos munkavégzés

- Nem szabad túllépni a szerszámon feltüntetett legnagyobb fordulatszámot. Amennyiben meg van adva, be kell tartani a fordulatszám-tartományt.
- A repedt körfűrészlapokat ki kell selejtezni (javításuk nem engedélyezett).
- Nem szabad olyan szerszámokat használni, amelyeken látható repedések vannak.
- A szerszámokat rendszeresen meg kell tisztítani.
- A könnyűfém ötvözetekből készült szerszámrészeket csak olyan oldószerekkel szabad megtisztítani pl. gyantától, amelyek nem befolyásolják ezen anyagok mechanikai tulajdonságait.
- A szerszámokat és a szerszámtestet úgy kell felfogadni, hogy működés közben ne tudjanak kilazulni. Vegye figyelembe az összeszerelésre vonatkozó információkat. Húzza meg kézzel a fűrészlapot rögzítő szorítócsavart a mellékelt imbuszkulcs segítségével.
- A kulcs meghosszabbítása vagy kalapácsütések segítségével történő meghúzás nem megengedett.

- A fűrészlapon lévő rögzítőfelületeket meg kell tisztítani a szennyeződésektől, zsírtól, olajtól és víztől.
- Használja a gyártó eredeti pótalkatrészeit, ily módon garantált a biztonságos használat, lásd a „Pótalkatrészek/Tartozékok” fejezetet.
- A körfűrészlapokon történő javítási munkákat és módosításokat csak szakember végezheti, azaz egy szakképzettséggel és tapasztalattal rendelkező személy, aki ismeri a szerkezettel és a kialakítással szemben támasztott követelményeket, és jártas a szükséges biztonsági szintek tekintetében.

Tisztítás

- Csak olyan oldószereket használjon a fűrészlapokon lévő szennyeződések, pl. gyanta eltávolításához, amelyek nem befolyásolják a fűrészlap mechanikai tulajdonságait.
- A gyantával szennyezett felületeket próbálja egy jól kicsavart, nedves, langyos törülközővel megtisztítani. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülék ház belsejébe!
Alternatív megoldásként speciális tisztítószer (gyantaoldó) vagy multispray használható. Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat és a speciális tisztítószer/multispray gyártójának utasításait.

Karbantartás

- Minden használat után ellenőrizze, hogy a fűrészlapon nincsenek-e nyilvánvaló hibák, és cserélje ki a tompa, meggömbült vagy más módon sérült fűrészlapot.
- A fűrészlapokon végzett karbantartási munkákat, pl. javításokat vagy élezést szakembernek kell végeznie.

Tárolás

Tárolja a fűrészlapot száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva.

A lézer használatával kapcsolatos biztonsági tudnivalók

- Figyelem: Lézersugár! Ne pillantson a sugárába. 2. lézerosztály.
- A jelölés elől a rögzített védőburkolaton (14), a figyelmeztetés pedig a készülék házon, a rögzített védőburkolat (14) és a markolat (3) között található.
Lásd **F** ábra, 32. pozíció

Használat

B Akkumulátor kivétele/behelyezése

1. Az akkumulátor (29) készülékből történő kivételéhez nyomja meg az akkumulátoron (29) lévő kireteszelő gombot (28) és húzza ki az akkumulátort (29).
2. Az akkumulátor (29) behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort (29) a vezetősín (20) mentén a készülékbe. Ez hallhatóan bekattan.

B Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

Az akkumulátoron (29) lévő töltésszint-kijelző (30) a töltöttségi szintjét jelzi.

Nyomja meg a gombot (31) az akkumulátoron (29). A töltöttségi szintet a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi.

piros-sárga-zöld =>

az akkumulátor teljesen fel van töltve

piros-sárga => az akkumulátor kb. félig van feltöltve
piros => akkumulátor töltése szükséges

B Akkumulátor töltése

i Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.

i Töltse fel az akkumulátort (29), ha a töltésszint-kijelzőnek már csak a piros LED-je világít.

1. Vegye ki az akkumulátort (29) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (29) a töltő (27) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőt (27) egy csatlakozóaljzathoz.
4. A töltési folyamat befejezése után folyamatosan világít egy zöld lámpa. Válassza le a töltőt (27) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (29) a töltőből (27).

A A védőburkolat működésének ellenőrzése

- Húzza ki a visszahúzókart (19) a védőburkolatból (18) ütközésig.
i A védőburkolat (18) nem akadhat és a visszahúzókar (19) elengedésekor automatikusan vissza kell ugrania a kiindulási helyzetbe.

i Ha hibásan működik a védőburkolat, ne működtesse a készüléket, hanem forduljon szervizközpontunkhoz.

C Fűrészlap felszerelése/cseréje

! Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből minden művelet előtt.

1. Állítson be a vágásmélység-skálán (4) 0 mm-t és reteszelve a rögzítőcsavart (6).

Fűrészlap leszerelése

2. Forgassa vissza a védőburkolatot (18) a visszahúzókarral (19) és állítsa le a készüléket egy egyenes felületre.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszt (22).
4. Csavarja ki a csavart (15) az imbuszkulccsal (5).
5. Vegye le a csavart (15), az alátétet és a karimát (16).
6. Emelje meg a készüléket, tartsa vissza a védőburkolatot (18) és óvatosan vegye ki lefelé a fűrészlapot (17) a rögzített védőburkolatból (14).

Fűrészlap felszerelése

2. Forgassa vissza a védőburkolatot (18) a visszahúzókarral (19) és helyezze a fűrészlapot (17) alulról a rögzített védőburkolatba (14) az orsóra.

i **A fűrészlapon (17) jelölt menetiránynak meg kell egyeznie a rögzített védőburkolaton (14) jelölt menetiránnyal.**

3. Helyezze a karimát (16) és az alátétlemezét a fűrészlapra (17).
4. Nyomja meg az orsóreteszt (22) és rögzítse a fűrészlapot (17) a csavarral (15). Használja az imbuszkulcsot (5).

! Ellenőrizze, hogy a fűrészlap alkalmas a szerszám fordulatszámához.

D Porelszívó csatlakoztatása

Csatlakoztasson egy engedélyezett por- és forgácselszívót közvetlenül vagy adapterrel (10) a forgácskidobóra (21).

i Olyan anyagok esetén, amelyek megmunkálása során egészségre káros por keletkezik, a készüléket megfelelő, bevizsgált M porosztályú elszívó-berendezésre kell csatlakoztatni.

E Párhuzamos ütköző felszerelése

1. Csavarja ki a párhuzamos ütköző befogó (25) szárnyas csavarját (26) és helyezze be a párhuzamos ütközőt (11) a párhuzamos ütköző befogóba (25).
2. Állítsa be a kívánt vágásszélességet a párhuzamos ütközőn (11) lévő skála (12) és az alaplemezben (7) lévő vágatok segítségével.
 - jobb oldali vágat: 0° vágásszög-beállításához
 - bal oldali vágat: 45° vágásszög-beállításához
3. Húzza meg a párhuzamos ütköző befogó (25) szárnyas csavarjait (26).

Lekapcsolás túlterhelés esetén

Ha fennáll a veszélye, hogy kár keletkezik a készülékben, akkor automatikusan lekapcsol.

A Vágásszög beállítása

A vágásszög a vágásszög-skálával (23) határozható meg.

1. Csavarja ki a vágásszög-kiválasztó szárnyas csavarját (24).
2. Állítsa be a kívánt szöget a vágásszög-skálán (23).
3. Húzza meg a szárnyas csavart (24).

i A szögvágas során tartsa erősen két kézzel a készüléket, hogy jobban tudja irányítani a készüléket.

A Vágásmélység beállítása

1. Csavarja ki a rögzítőcsavart (6).
2. Állítsa be a kívánt vágásmélységet a vágásmélység-skálán (4).

i Tiszta vágás érdekében válasszon az anyagvastagságnál kb. 3 mm-rel nagyobb vágásmélységet.

3. Húzza meg a rögzítőcsavart (6).

A Lézer be-/kikapcsolása

Lézer bekapcsolása

- Nyomja meg a be-, kikapcsolót (9).

Lézer kikapcsolása

- Nyomja meg a be-, kikapcsolót (9).

A Munkavégzésre vonatkozó utasítások

Derékszögű fűrészelés

- Tartsa erősen a gépet két kézzel, egyik kezével a markolatot (3), másik kezével pedig pótmarkolatot (8) fogva.
- Kapcsolja be a készüléket, lásd a „Be-/kikapcsolás” fejezetet
- Helyezze fel a készüléket az alaplemez (7) elülső részével a munkadarabra.
- Fűrészeljen mérsékelt nyomással előre – soha ne hátrafelé.

Legfeljebb 45°-os gérvágás

- Állítsa be a kívánt vágásszöget a „Vágásszög beállítása” fejezetben leírtak szerint.
- Tartsa erősen a gépet két kézzel, egyik kezével a markolatot (3), másik kezével pedig pótmarkolatot (8) fogva.
- Kapcsolja be a készüléket, lásd a „Be-/kikapcsolás” fejezetet
- Helyezze fel a készüléket az alaplemez (7) elülső részével a munkadarabra.
- Fűrészeljén mérsékelt nyomással előre – soha ne hátrafelé.

i Az oldalirányú elmozdulás a vágás közben a fűrészlap beszorulásához és ezáltal visszaütéshez vezethet.

A Be-/kikapcsolás

Bekapcsolás:

1. Nyomja a kapcsolózárt (1) jobbra vagy balra a markolaton (3).
2. Nyomja meg a be-, kikapcsolót (2).

i A gép beindulása után elengedheti a bekapcsolózárt (1).

Kikapcsolás:

1. Engedje el a be-, kikapcsolót (2).

Tisztítás és karbantartás

! Az olyan javítási és karbantartási munkálatokat, amelyeket nem írnak le a jelen útmutatóban, a szervízközpontunkkal kell elvégeztetni. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély!



Kapcsolja ki a berendezést és minden a munkavégzés előtt vegye ki a berendezésből az akkumulátort.

Rendszeresen végezze el az alábbi tisztítási munkákat. Ezzel biztosítható a hosszán tartó és megbízható használat.

Tisztítás



A berendezést nem szabad sem vízzel lepiccelni, sem vízbe mártani. Áramütés veszélye áll fenn!

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát, védőburkolatait és markolatait.
Ne használjon tisztítószert ill. higítót. Azzal a berendezést visszavonhatatlanul megrongálhatja.
- A nehezen elérhető területek sűrített levegővel tisztíthatók meg. Ennek során viseljen védőszemüveget.

Karbantartás

A berendezés nem igényel karbantartást.

Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.
- Az akkumulátor tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.
- Tárolja a készüléket és a tartozékokat a mellékelt tároló kofferben (13).



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:
Akkumulátoros kézi körfűrész

Gyártási szám:
IAN 436780_2304

A termék típusa:
PHKSA 20-Li B3

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
E-Mail: service@grizzlytools.de

Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: grizzly@lidl.hu
W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft.
Dunapart also 138
2318 Szigetszentmárton
Tel.: 0624 456 672

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:


A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Eltávolítás és környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

 Az áthúzott kerekese szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket élethciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.



Ne dobjon beépített akkumulátorral rendelkező készülékeket a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani 2006/66/EK irányelv szerint. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatosan, kérjük, használja a kapcsolattvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközponthoz (lásd a(z) 163. oldalon).

Fűrészlap,
Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm.. 13800415

Spis treści

Wstęp	166	Kontrola działania osłony	
Przeznaczenie	167	ochronnej.....	178
Opis ogólny	167	Montaż/wymiana brzeszczotu	179
Zawartość opakowania	167	Podłączanie systemu odpylania	179
Przegląd	167	Montaż prowadnicy równoległej	179
Opis działania	168	Wyłączanie w momencie	
Dane techniczne	168	przeciążenia	179
Czas ładowania	169	Regulacja kąta cięcia	180
Zasady bezpieczeństwa	169	Regulacja głębokości cięcia	180
Symbole i piktogramy	169	Włączanie / wyłączanie lasera	180
Ogólne zasady bezpieczeństwa		Wskazówki dotyczące	
dotyczące narzędzi elektrycznych...	170	wykonywania pracy	180
Dodatkowe instrukcje	173	Włączanie/wyłączanie	181
ZAGROŻENIA OGÓLNE	174	Oczyszczani i konserwacja	181
Wskazówki dotyczące		Oczyszczanie	181
bezpieczeństwa dla wszystkich pił..	174	Konserwacyjne	181
Dalsze wskazówki bezpieczeństwa		Przechowywanie urządzenia ...	181
dotyczące wszystkich pił.....	175	Usuwanie i ochrona	
Wskazówki dotyczące		środowiska	182
bezpieczeństwa dla brzeszczotu	177	Części zamienne/Aksesoria	182
Zasady bezpieczeństwa podczas		Gwarancja	183
pracy z laserem	178	Serwis naprawczy	184
Obsługa	178	Service-Center	184
Wycinanie/wkładanie		Importer	184
akumulatora	178	Tłumaczenie oryginalnej	
Kontrola poziomu naładowania		deklaracji zgodności WE	211
akumulatora	178	Rysunek samorozwijający	213
ładowanie akumulatora	178		

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypad-

ku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

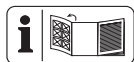
Akumulatorowa ręczna piła tarczowa z załączanym laserem jest przeznaczona do wykonywania w drewnie, tworzywie sztucznym lub lekkich materiałach budowlanych (np. w płytach gipsowych). Cięcie metalu jest niedopuszczalne.

Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Urządzenie jest częścią serii (Parkside) X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii (Parkside) X 20 V Team. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii (Parkside) X 20 V TEAM.

Opis ogólny



Ilustracja najważniejszych elementów funkcyjnych znajduje się na przedniej i tylnej stronie rozkładanej.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne:

- Akumulatorowa ręczna piła tarczowa
- Prowadnica równoległa
- Brzeszczot do cięć Ø 150 mm (zamontowany wstępnie)
- Klucz z gniazdem sześciokątnym (umieszczony w urządzeniu)
- Adapter do zewnętrznego systemu odpylania
- Walizka
- Instrukcja obsługi

i Bateria i ładowarka nie są dołączone.

Przebieg

- A**
- 1 Blokada załączania
 - 2 Włącznik/wyłącznik
 - 3 Rękojeść
 - 4 Skala głębokości cięcia
 - 5 Klucz z gniazdem sześciokątnym
 - 6 Śruba ustalająca (skala głębokości cięcia)
 - 7 Podstawa
 - 8 Dodatkowy uchwyt
 - 9 Włącznik/wyłącznik (laser)
 - 10 Adapter (odsysanie opiłków)
 - 11 Prowadnica równoległa
 - 12 Skala (ogranicznik równoległy)
 - 13 Walizka
 - 14 Stała osłona ochronna
 - 15 Śruba
 - 16 Kołnierz
 - 17 Brzeszczot do cięć
 - 18 Osłona ochronna
 - 19 Dźwignia odciągająca (osłona ochronna)
 - 20 Prowadnica szynowa
 - 21 Końcówka wyrzutu wiórów
 - 22 Blokada wrzeczona
 - 23 Skala kąta cięcia
 - 24 Śruby motylkowe (skala kąta cięcia)
 - 25 Uchwyt prowadnicy równoległej

- 26 Śruba motylkowa (ogranicznik równoległy)
- 27 Ładowarka
- 28 Przycisk odblokowujący (akumulator)
- 29 Akumulator
- 30 Wskaźnik poziomu naładowania
- 31 Przycisk
- F** 32 Etykiety lasera

Opis działania

Akumulatorowa ręczna piła tarczowa jest wyposażona w zabezpieczenie przed przecięciem, blokadę wrzeciona i laser. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowa ręczna piła tarczowaPHKSA 20-Li B3

Napięcie silnika U	20 V===
dopuszczalny	
typ akumulatora	litowo-jonowy
Prędkość obrotowa	
biegu jałowego n_0	3800 min ⁻¹
Waga (bez akumulatora)	2,2 kg
Waga (tylko akcesoria)	1,7 kg
Maks. głębokość cięcia	
w temp. 0°	ok. 48 mm
w temp. 45°	ok. 36 mm
Poziom ciśnienia akustycznego	
(L_{pA})	82,5 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej	
(L_{WA})	93,5 dB; $K_{WA} = 3$ dB
Wibracje (a_h) cięcia w drewnie	
Rękojeść	0,848 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
Dodatkowy	
uchwyt	1,637 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
Temperatura	maks. 50 °C
ładowanie	4 - 40 °C
Eksploatacja	-20 - 50 °C
Przechowywanie	0 - 45 °C

w przypadku korzystania z akumulatorów Smart (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Częstotliwość robocza/Pasmo częstotliwości2400 - 2483,5 MHz
Maks. moc nadawania ≤ 20 dBm

Laser

Klasa lasera 2
Długość fali lasera λ 650 nm
Moc maksymalna lasera P <1 mW

Tarcza tnącaPSB 24 Z

Wymiary Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm
Grubość zęba/
Grubość brzeszczotu 1,8 mm
Rozmiar otworu Ø 16 mm
Liczba zębów 24 zęby
Prędkość obrotowa biegu jałowego, n maks.9000 min⁻¹

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu może zostać wykorzystana także do wstępnej oceny narażenia.



Ostrzeżenie: Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego elementu. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibrację w rzeczywistych warunkach użycia (należy uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii (Parkside) X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulatory serii (Parkside) X 20 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii (Parkside) X 20 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 B1, PAP 20 B3

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: Smart PLGS 2012 A1, PDSLĞ 20 A1, PDSLĞ 20 B1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	120	240
PLG 20 C2	45	80	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLĞ 20 A1 PDSLĞ 20 B1	35	60	60	120
PLG 201 A1	135	250	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	45	50



Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

Zasady bezpieczeństwa

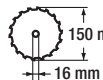
Przy używaniu z urządzenia przestrzegaj zasad bezpieczeństwa.

Symbole i piktogramy

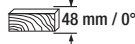
Symbole na urządzeniu:



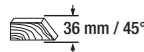
Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Średnica brzeszczotu
Rozmiar otworu brzeszczotu



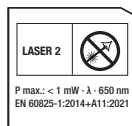
Maks. głębokość cięcia dla kąta 0°: ok. 48 mm



Maks. głębokość cięcia dla kąta 45°: ok. 36 mm




Kierunek obrotu brzeszczotu










Uwaga! - promieniowanie laserowe. Nie patrz w promień lasera. Laser klasy 2




Niniejsze urządzenie należy do serii Parkside X 20 V Team






 Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Dodatkowe symbole na brzeszczocie:


-  Nosić okulary ochronne!
-  Stosować środki ochrony dróg oddechowych!
-  Stosować środki ochrony słuchu!
-  Nosić rękawice ochronne!
-  Produkt przeznaczony do cięcia drewna
-  Produkt przeznaczony do cięcia tworzywa sztucznego PCW
-  Nie używać uszkodzonych brzeszczotów

 Kierunek obrotu brzeszczotu


Piktogram w walizce i na walizce:

-  Miejsce na urządzenie
-  Miejsce na akumulator
-  Miejsce na prowadnicę równoległą
-  Miejsce na instrukcję obsługi
-  Kod recyklingu PE-HD


Symbole w instrukcji obsługi

 **Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.**

 Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.

 Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych

 **OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia.** Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezobezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.

- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.**

Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i naszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze**

do śrub. Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.

- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi obróbkowych. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.** Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne**

utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru. Słiskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

5) Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie

- a) Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek. Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
- b) Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory. Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- c) Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów. Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora. Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.

- f) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur. Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

6) Serwis

- a) Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika narzędzia elektrycznego.
- b) Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów. Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Dodatkowe instrukcje


- a) Nie używać tarcz tnących.
- b) Wybrać brzeszczot zgodnie z ciętym materiałem. Brzeszczoty przewidziane do cięcia drewna lub podobnych materiałów muszą spełniać wymogi określone w normie EN 847-1. Piłę można wykorzystywać jedynie do cięcia drewna, tworzywa sztucznego i lekkich materiałów budowlanych
- c) Należy stosować jedynie brzeszczoty, których oznaczenie prędkości obrotowej zgadza się z prędkością obrotową podaną dla urządzania lub wyższą.

- d) **Należy stosować jedynie brzeszczoły o średnicy 150 mm, zgodnie z opisem na danym brzeszczocie.**
- e) **Unikać przegrzewania końcówek zębów piły.**
- f) **Podczas cięcia tworzywa sztucznego należy unikać przetapiania tworzywa.**
- g) **Należy zwrócić uwagę na maksymalną głębokość cięcia (patrz dane techniczne)**
- h) **Podczas cięcia należy nosić maskę przeciwpyłową.**
- i) **Zawsze nosić środki ochrony słuchu!**
- j) **Nie stosować akcesoriów (patrz rozdział „Części zamienne / akcesoria”), które nie są zalecane przez PARKSIDE. Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.**

ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Skaleczenia i rany cięte.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.

 **Ostrzeżenie!** To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo dozna-


nia poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny



Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii (Parkside) X 20 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich pił

ZASADY POSTĘPOWANIA PODCZAS CIĘCIA

- a)  **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie zbliżać dłoni do obszaru cięcia, ani do brzeszczotu. Drugą ręką trzymać uchwyt dodatkowy lub obudowę silnika. Jeśli obydwie dłonie trzymają piłę, nie ma ryzyka ich urazu w wyniku kontaktu z brzeszczotem.
- b) **Nie chwycić pod obrabiany element.** Osłona ochronna może nie ochronić użytkownika pod detalem przed brzeszczotem.
- c) **Dopasować głębokość cięcia do grubości obrabianego detalu.** Spod obrabianego elementu powinna być widoczna mniej niż pełna wysokość zęba.
- d) **Nigdy nie chwycić detalu przeznaczanego do cięcia w dłonie lub nie opierać go o nogę. Zabezpieczyć obrabiany element na stabilnym uchwycie.** Ważne jest dobre zamocowanie obrabianego elementu w

celu zminimalizowania zagrożenia przed kontaktem z ciałem, zaklinowaniem brzeszczotu lub utratą kontroli.

- e) **Podczas prac, przy których istnieje ryzyko natrafienia na ukryte przewody elektryczne elektronarzędzie należy trzymać za zaizolowane powierzchnie uchwytów.** Kontakt z będącym pod napięciem przewodem elektrycznym może spowodować przepływ prądu także w metalowych częściach urządzenia i grozić porażeniem prądem elektrycznym.
- f) **W ramach cięcia wzdłużnego należy zawsze stosować ogranicznik lub prostą prowadnicę krawędzi.** W ten sposób można poprawić dokładność cięcia i ograniczyć możliwość zaklinowania się brzeszczotu.
- g) **Zawsze należy stosować brzeszczoty w odpowiednim rozmiarze i z odpowiednim otworem mocowania (np. w kształcie rombu lub okrągłym).** Brzeszczoty, które nie pasują do elementów montażowych piły, pracują nierówno i mogą prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
- h) **Nigdy nie stosować uszkodzonych lub niewłaściwych podkładek lub śrub do mocowania brzeszczotu.** Podkładki i śruby do mocowania brzeszczotu zostały skonstruowane specjalnie do danej piły i zapewniają jej optymalną wydajność i bezpieczeństwo eksploatacyjne.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pił

ODBICIE - PRZYCZYNY I ODPOWIEDNIE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Odbicie jest nagłą reakcją w wyniku zahaczenia, zaklinowania lub niewłaściwego ustawienia brzeszczotu, która prowadzi do niekontrolowanego uniesienia piły i jej uwolnienia się z obrabianego elementu oraz wyzwala ruch urządzenia w kierunku operatora.
 - W przypadku, gdy brzeszczot zahaczy lub zaklinuje się w zamykającej się szczelinie, wówczas dojdzie do jego zablokowania, a siła generowana przez silnik odrzuci piłę w kierunku operatora.
 - Jeśli brzeszczot zostanie skręcony lub niewłaściwie ustawiony w szczelinie, zęby tylnej krawędzi brzeszczotu mogą zahaczyć o powierzchnię drewna, przez co może dojść do wyjście brzeszczotu ze szczeliny i odskoczenia piły w kierunku operatora.
- Odbicie jest skutkiem niewłaściwego lub wadliwego użycia piły. Można mu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, opisane poniżej.
- a) **Przytrzymać piłę oburącz i ustawić ramiona w pozycji, w której będzie można odeprzeć siłę odbicia. Zawsze należy ustawiać się z boku brzeszczotu do cięć. Nigdy nie ustawiać się w jednej linii brzeszczotem do cięć.** W przypadku odbicia piła tarczowa może odskoczyć w tył. Osoba obsługująca piłę może jednak uniknąć działania siły odrzutu poprzez odpowiednie środki ostrożności.
 - b) **Jeśli brzeszczot zaklinuje się lub jeśli przerywamy pracę, należy wyłączyć piłę, przytrzymać ją w obrabianym elemencie i odczekać aż brzeszczot się całkowicie zatrzyma. Nigdy nie próbować usuwać lub wyciągać piły z obrabianego elementu, gdy brzeszczot jest w ruchu, gdyż może to spowodować jego odbicie.** Ustalić

i usunąć przyczynę zaklinowania brzeszczotu.

- c) **Jeśli ponownie chcemy uruchomić piłę tkwiącą w obrabianym elemencie, należy ustawić brzeszczot centralnie w szczelinie i skontrolować, czy zęby piły nie zahaczają o obrabiany element.** Jeśli brzeszczot zahaczy o jakiś element, wówczas może on wyjść z obrabianego elementu lub spowodować odbicie, jeśli piła zostanie uruchomiona ponownie.
- d) **Duże płyty należy podierać, aby ograniczyć ryzyko odrzucenia w wyniku zaklinowania się brzeszczotu.** Duże płyty mogą się wygiąć pod ciężarem własnym. Płyty należy podeprzeć z obu stron, zarówno w pobliżu szczeliny piły, jak i na krawędzi.
- e) **Nie stosować tępych lub uszkodzonych brzeszczotów.** Brzeszczoty z tępymi lub niewłaściwie ustawionymi zębami powodują w wyniku zbyt ciasnej szczeliny podwyższone tarcie, klinowanie się brzeszczotu i odbicie.
- f) **Przed rozpoczęciem cięcia należy dokręcić elementy służące do ustawiania głębokości i kątów cięcia.** Jeśli podczas cięcia ustawienia ulegną zmianie, może dojść do zaklinowania się brzeszczotu. Wówczas może dojść do odbicia.
- g) **Szczególną ostrożność należy zachować podczas cięcia w istniejących ścianach lub w innych niewidocznych strefach.** Zagłębiający się brzeszczot może się blokować w ukrytych obiektach i spowodować odbicie.

DZIAŁANIE DOLNEJ OSŁONY OCHRONNEJ

- a) **Przed każdym użyciem urządzenia należy skontrolować, czy dolna osłona ochronna prawidłowo się zamyka. Nie używać piły, gdy dolna osłona ochronna nie ma swobody ruchu i natychmiast się nie zamyka. Nigdy nie blokować lub łączyć dolnej osłony ochronnej w otwartym położeniu.** Jeśli dojdzie do przypadkowego upadku piły na podłoże, może dojść do deformacji dolnej osłony ochronnej. Otworzyć osłonę ochronną za pomocą dźwigni odciągającej i upewnić się, że osłona porusza się swobodnie i że we wszystkich ustawieniach kątów i głębokości cięcia nie ma kontaktu z brzeszczotem i innymi elementami.
- b) **Skontrolować działanie sprężyn dolnej osłony ochronnej. Jeśli osłona ochronna i sprężyny nie działają prawidłowo, przed rozpoczęciem użytkowania piły należy przeprowadzić czynności konserwacyjne.** Uszkodzone elementy, klejące osady lub zalegające opiłki mogą się przyczyniać do opóźnionego działania dolnej osłony ochronnej.
- c) **Dolną osłonę ochronną otwierać ręcznie jedynie w przypadku cięć specjalnych, np. „cięć wgłębnych lub cięć pod kątem”.** Otworzyć dolną osłonę ochronną za pomocą dźwigni odciągającej i zwolnić ją w momencie, gdy brzeszczot do cięć wejdzie w obrabiany element. Podczas wszelkich innych prac dolna osłona ochronna powinna pracować automatycznie.
- d) **Nie odkładać piły na stole roboczym lub na podłożu, gdy brzeszczot do cięć nie jest osłonięty dolną osłoną ochronną.** Nieosłonięty brzeszczot do cięć w fazie dobiegu może poruszyć piłę w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia, powodując przecięcie wszelkich napotkanych na swojej drodze elementów. Należy uwzględnić czas dobiegu brzeszczotu.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla brzeszczotu

Niniejsze informacje na temat **brzeszczotu do cięć** są zgodne z normą DIN EN 847-1:2017.



Narzędzia mogą być wykorzystywane jedynie przez wykwalifikowane i doświadczone osoby, które posiadają wiedzę na temat postępowania z narzędziami.

Zasady bezpiecznej pracy

- Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na narzędziu. Jeśli podano zakres prędkości obrotowej, należy go zachowywać.
- Tarcze pilarek z pękniętymi korpusami należy wycofać z użycia (naprawa jest niedozwolona).
- Nie wolno używać narzędzi z widocznymi pęknięciami.
- Narzędzia należy regularnie czyścić.
- Elementy wykonane ze stopów metali lekkich można oczyszczać np. z żywicy jedynie przy użyciu rozpuszczalników, które nie będą negatywnie wpływać na właściwości mechaniczne tych materiałów.
- Narzędzia i korpusy narzędzi muszą być zamocowane w taki sposób, aby nie mogły się poluzować podczas pracy. Należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi montażu. Dokręcić śrubę mocującą, za pomocą której zamocowany jest brzeszczot do cięć, przy użyciu dołączonego do zestawu klucza z gniazdem sześciokątnym.
- Przedłużanie klucza lub dokręcanie za pomocą uderzeń młotka jest niedozwolone.
- Powierzchnie mocowania na brzeszczocie do cięć należy oczyszczać z zanieczyszczeń, smaru, oleju i wody.

- Stosować oryginalne części producenta. Dzięki temu można zapewnić bezpieczną eksploatację, patrz rozdział „Części zamienne/akcesoria”.
- Prace serwisowe i zmiany w zakresie brzeszczotów piły muszą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowaną osobę, tzn. osobę z wykształceniem technicznym i doświadczeniem, zapoznaną z wymaganiami konstrukcyjnymi i budową urządzenia oraz z wymaganym poziomem bezpieczeństwa.

Czyszczenie

- Zabrudzenia, np. żywicę, należy usuwać z brzeszczotu do cięć jedynie za pomocą rozpuszczalników, które nie będą negatywnie wpływać na właściwości mechaniczne brzeszczotu.
- Powierzchnie zanieczyszczone żywicą należy czyścić przy użyciu dobrze wy ciśnianej, nawilżonej letnią wodą ściereczki. Należy zwracać uwagę, aby do wnętrza obudowy nie dostawały się płyny! Alternatywnie można stosować specjalny środek czyszczący (środek rozpuszczający żywicę) lub spray uniwersalny. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i zaleceń producenta specjalnego środka czyszczącego.

Konserwacja

- Po każdym użyciu należy przeprowadzić kontrolę brzeszczotu do cięć pod kątem widocznych usterek, a tępy, wygięty lub uszkodzony w inny sposób brzeszczot należy wymienić.
- Prace konserwacyjne na brzeszczotach, np. naprawy lub ostrzenie powinny być wykonywane przez wykwalifikowaną osobę.

Przechowywanie

Brzeszczot do cięć należy przechowywać w suchym i chronionym przed pyłem miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Zasady bezpieczeństwa podczas pracy z laserem

- Uwaga: Promienie lasera - Nie patrzeć w promień - Klasa lasera 2
- Oznaczenie znajduje się z przodu na stałej osłonie ochronnej (14), a ostrzeżenie znajduje się na obudowie urządzenia, między stałą osłoną ochronną (14) a rękojścią (3). Patrz rysunek **F**, pozycja 32

Obsługa

B Wymywanie/wkładanie akumulatora

1. Aby wyciągnąć akumulator (29) z urządzenia, należy wcisnąć przycisk zwalniający (28) na akumulatorze (29) i wyciągnąć akumulator (29).
2. Aby umieścić akumulator (29) w urządzeniu, należy wsunąć akumulator (29) wzdłuż szyny prowadzącej (20) w urządzenie. Słysząc jego zatrzaśnięcie.

B Kontrola poziomu naładowania akumulatora

Wskaźnik poziomu naładowania (30) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora (29).

Wcisnąć przycisk (31) na akumulatorze (29). Poziom naładowania akumulatorów sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiednich diod LED.

czerwono-żółto-zielony => akumulator w pełni naładowany
czerwony-żółty => akumulator naładowany mniej więcej do połowy
czerwony => akumulator wymaga ładowania

B Ładowanie akumulatora

i Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.

i Akumulator (29) wymaga ładowania, gdy na wskaźniku stanu naładowania świeci się już tylko czerwona dioda LED.

1. Wyjąć akumulator (29) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (29) do wnęki ładowarki (27).
3. Podłączyć ładowarkę (27) do gniazda.
4. Po zakończeniu procesu ładowania świeci ciągle zielone światło. Odłączyć ładowarkę (27) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (29) z ładowarki (27).

A Kontrola działania osłony ochronnej

- Pociągnąć do oporu dźwignię odciągającą (19) osłony ochronnej (18).
i Osłona ochronna (18) nie może się zacinąć i w momencie zwolnienia dźwigni odciągającej (19) musi automatycznie odsłonić w położeniu wyjściowym.

i W przypadku nieprawidłowego działania osłony ochronnej nie należy uruchamiać urządzenia, lecz zwrócić się do naszego centrum serwisowego.

C Montaż/wymiana brzeszczotu



Przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.

1. Ustawić skalę głębokości cięcia (4) 0 mm i zablokować śrubę ustalającą (6).

Demontaż brzeszczotu

2. Odchylić osłonę ochronną (18) za pomocą dźwigni odciągającej (19) i ustawić urządzenie na równej powierzchni.
3. Wcisnąć i przytrzymać blokadę wrzeciona (22).
4. Odkręcić śrubę (15) za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (5).
5. Zdjąć śrubę (15), podkładkę oraz kołnierz (16).
6. Unieść urządzenie, przytrzymać osłonę ochronną (18) i ostrożnie wyciągnąć brzeszczot do cięć (17) w dół z nieruchomej osłony ochronnej (14).

Montaż brzeszczotu

2. Odchylić osłonę ochronną (18) za pomocą dźwigni odciągającej (19) i wsunąć brzeszczot do cięć (17) od dołu w stałą osłonę ochronną (14) na wrzeciono.



Zaznaczony na brzeszczocie do cięć (17) kierunek pracy musi się zgadzać z kierunkiem zaznaczonym na stałej osłonie ochronnej (14).

3. Założyć kołnierz (16) i podkładkę na brzeszczot do cięć (17).
4. Wcisnąć blokadę wrzeciona (22) i zamocować brzeszczot do cięć (17) za pomocą śruby (15). Zastosować klucz z gniazdem sześciokątnym (5).



Należy się upewnić, czy brzeszczot jest przeznaczony do pracy z prędkością obrotową urządzenia.

D Podłączanie systemu odpylania

Podłączyć dopuszczony system odkurzania pyłu i opiłków bezpośrednio do wyrzutu wiórów (21) lub za pośrednictwem adaptera (10).



W przypadku obróbki drewna lub materiałów, w przypadku których powstaje niebezpieczny dla zdrowia pył, należy podłączać urządzenie do odpowiedniego, sprawdzonego urządzenia odsysającego klasy pyłowej M.

E Montaż prowadnicy równoległej

1. Poluzować śrubę motylkową (26) uchwytu ogranicznika równoległego (25) i umieścić prowadnicę równoległą (11) w uchwycie (25).
2. Przy użyciu skali (12) na ograniczniku równoległym (11) i wycięciu w podstawie (7) ustawić żądaną szerokość cięcia.
 - Wycięcie po prawej stronie: do ustawienia kąta cięcia 0°
 - Wycięcie po lewej stronie: do ustawienia kąta cięcia 45°
3. Dokręcić śruby skrzydełkowe (26) uchwytu prowadnicy równoległej (25).

Wyłączanie w momencie przeciążenia

- W przypadku, gdy zaistnieje zagrożenie uszkodzenia urządzenia, urządzenie automatycznie się wyłączy.

A Regulacja kąta cięcia

Za pomocą skali kąta cięcia (23) można ustalać kąt cięcia.

1. Odkręcić śrubę motylkową (24) na mechanizmie do ustalania kąta cięcia.
2. Ustawić żądany kąt na skali kąta cięcia na skali (23).
3. Ponownie dokręcić śrubę motylkową (24).

i Podczas cięcia pod kątem trzymać urządzenie mocno dwoma rękami, aby zachować lepszą kontrolę nad urządzeniem.

A Regulacja głębokości cięcia

1. Odkręcić śrubę ustalającą (6).
2. Ustawić żądaną głębokość cięcia na skali głębokości cięcia (4).

i Aby uzyskać równe cięcie, należy wybrać głębokość cięcia ok. 3 mm większą niż grubość materiału.

3. Ponownie dokręcić śrubę ustalającą (6).

A Włączanie / wyłączenie lasera

Włączanie lasera

- Wcisnąć włącznik/wyłącznik (9).

Wyłączenie lasera

- Wcisnąć włącznik/wyłącznik (9).

A Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

Cięcie prostopadłe

- Przytrzymywać maszynę oburącz, jedną ręką za uchwyt (3), a drugą za dodatkowy uchwyt (8).
- Włączyć urządzenie, patrz rozdział „Włączanie/wyłączanie urządzenia”
- Osadzić urządzenie przednią częścią podstawy (7) na obrabianym elemencie.
- Cięcie wykonywać, stosując umiarkowany docisk w przód – nigdy w tył.

Cięcia skośne pod kątem do 45 °


- Ustawić żądany kąt cięcia zgodnie z opisem z rozdziału „Ustawianie kąta cięcia”.
- Przytrzymywać maszynę oburącz, jedną ręką za uchwyt (3), a drugą za dodatkowy uchwyt (8).
- Włączyć urządzenie, patrz rozdział „Włączanie/wyłączanie urządzenia”
- Osadzić urządzenie przednią częścią podstawy (7) na obrabianym elemencie.
- Cięcie wykonywać, stosując umiarkowany docisk w przód – nigdy w tył.

i Przesunięcie w płaszczyźnie bocznej podczas cięcia może prowadzić do zaciśnięcia brzeszczotu, a co za tym idzie do jego odrzucenia.

A Włączanie/wyłączanie

Włączanie:

1. Wcisnąć blokadę włącznika (3) po prawej lub po lewej stronie na rękojeści (1).
2. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (2).

 Po uruchomieniu maszyny można ponownie zwolnić blokadę włącznika (1).

Wyłączanie:

1. Zwolnić włącznik/wyłącznik (2).

Oczyszczeni i konserwacja



Prace naprawcze i serwisowe, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum Serwisowemu. Stosuj tylko oryginalne części. Niebezpieczeństwo zranienia!



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac wyłącz urządzenie i wyjmij z niego akumulator.

Należy regularnie wykonywać opisane poniżej zabiegi czyszczenia. Zapewni to długie i niezawodne użytkowanie urządzenia.

Oczyszczanie



Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Dbać o czystość otworów wentylacyjnych, obudowy silnika, osłon ochronnych i uchwytów urządzenia. Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.
- Trudno dostępne miejsca czyścić przy użyciu sprężonego powietrza. Podczas tej czynności nosić okulary ochronne.

Konserwacyjne

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Akumulator należy przechowywać w temperaturze między 0 °C a 45 °C. Podczas przechowywania unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby akumulator nie stracił swojej wydajności.
- Urządzenie i akcesoria należy przechowywać w dostarczonej z zestawem walizce (13).

Usuwanie i ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenty są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.

Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

Części zamienne/ Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria
można zakupić na
www.grizzlytools.shop**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 184).

Brzeszczot,
Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm..13800415

Gwarancja

Szanowni Klienci, na to urządzenie udzielamy 3-letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy – według własnego uznania – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (oryginalny paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. Brzeszczot), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 436780_2304).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie

się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 436780_2304

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Indhold

Introduktion	185	Opladning af batteriet	196
Anvendelse	186	Kontrol af beskyttelseskærmens funktion.....	196
Generel beskrivelse	186	Montering/udskiftning af savklinge .	196
Leveringsomfang	186	Tilslutning af støvudsugning	197
Oversigt.....	186	Montering af parallelanslag	197
Funktionsbeskrivelse	186	Overlastslukning	197
Tekniske data	187	Indstilling af skærevinkel	197
Opladningstid	187	Indstilling af skæredybde	197
Sikkerhedsinformationer	188	Tænding/slukning af laser.....	198
Symboler og billedtegn	188	Arbejdsanvisninger	198
Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer	189	Tænd/sluk	198
Supplerende instruktioner	192	Rengøring og vedligeholdelse ..	198
RESTRISICI	192	Rengøring	198
Sikkerhedsanvisninger til alle save...	193	Vedligeholdelse	199
Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle save	193	Opbevaring	199
Sikkerhedshenvisninger til savklingen.....	195	Bortskaffelse/miljøbeskyttelse .	199
Sikkerhedsanvisninger til håndtering af laseren.....	196	Reserve dele/Tilbehør	200
Betjening	196	Garanti	200
Udtagning/isætning af batteriet.....	196	Reparations-service	201
Kontrol af ladetilstanden af batteriet	196	Service-Center	201
		Importør	201
		Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring	212
		Explosietekening	213

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelse

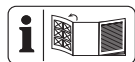
Den batteridrevne håndholdte rundsav med tilsluttelig laser er egnet til savning i træ, kunststof eller er lette byggematerialer (f.eks. gipsplader). Savning af metal er ikke tilladt. Enhver anden anvendelse, som ikke udtrykkeligt er tilladt iht. denne vejledning, kan medføre skader på borieskruemaskine og alvorlige farer for brugeren.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.

Dette apparat er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien.

Dette apparat er del af (Parkside) X 20 V TEAM-serien og kan bruges med genopladelige batterier fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien.

Generel beskrivelse



De vigtigste funktionsdele er afbildet på den forreste og bagerste udfoldningsside.

Leveringsomfang

- Batteridrevet håndholdt rundsav
- Parallelanslag
- Savklinge Ø 150 mm (færdigsamlet)
- Unbraconøgle (opbevaret i apparatet)
- Adapter til ekstern støvudsugning
- Kuffert
- Betjeningsvejledning



Batteri og oplader er ikke inkluderet.

Øversigt

- | | |
|----------|--------------------------------------|
| A | 1 Startspærre |
| | 2 Tænd-/sluk-kontakt |
| | 3 Håndtag |
| | 4 Skæredybdeskala |
| | 5 Unbraconøgle |
| | 6 Låseskrue |
| | (skæredybdeskala) |
| | 7 Grundplade |
| | 8 Ekstrahåndtag |
| | 9 Tænd/sluk-kontakt (laser) |
| | 10 Adapter (til udsugning af spåner) |
| | 11 Parallelanslag |
| | 12 Skala (parallelanslag) |
| | 13 Kuffert |
| | 14 Fast beskyttelseskærm |
| | 15 Skrue |
| | 16 Flange |
| | 17 Savklinge |
| | 18 Beskyttelseskærm |
| | 19 Tilbagetrækningsgreb til |
| | (beskyttelseskærm) |
| | 20 Føringssskinne |
| | 21 Spånudkast |
| | 22 Spindellås |
| | 23 Skærevinkelskala |
| | 24 Vingeskrue (skærevinkelskala) |
| | 25 Optag til parallelanslag |
| | 26 Vingeskrue (parallelanslag) |
| | 27 Oplader |
| | 28 Frigørelsesknap (batteri) |
| | 29 Genopladeligt batteri |
| | 30 Ladetilstandsvisning |
| | 31 Knap |
| F | 32 Laser-mærker |

Funktionsbeskrivelse

Den batteridrevne håndholdte rundsav har en overlastbeskyttelse, en spindellås og en laser. Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

Tekniske data

Batteridrevet

håndholdt rundsav...PHKSA 20-Li B3

Motorspænding U 20 V==

tilladt batteritype Li-ion

Tomgangshastighed n_0 3800 min⁻¹

Vægt (uden batteri) 2,2 kg

Vægt (kun tilbehør) 1,7 kg

Maks. skæredybde,

ved 0° ca. 48 mm

ved 45° ca. 36 mm

Lydtrykniveau (L_{PA}) 82,5 dB; $K_{PA} = 3$ dB

Lydeffektniveau (L_{WA}) 93,5 dB; $K_{WA} = 3$ dB

Vibration (a_h) savning i træ

Håndtag 0,848 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Ekstrahåndtag 1,637 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Temperatur maks. 50 °C

Opladning 4 - 40 °C

Drift -20 - 50 °C

Opbevaring 0 - 45 °C

ved anvendelse af smart-batterier

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Arbejdsfrekvens/
frekvensbånd 2400 - 2483,5 MHz

maks. sendeeffekt ≤ 20 dBm

Laser

Laserklasse 2

Bølgelængde laser λ 650 nm

Effekt laser P maks. <1 mW

Savklinge PSB 24 Z

Mål Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm

Tandykkelse/Savskivetykkelse 1,8 mm

Boringens størrelse Ø 16 mm

Antal tænder 24 tænder

Tomgangshastighed, n maks. 9000 min⁻¹

Den angivne samlede vibrationsværdi og

den angivne samlede støjemissionsværdi er

målt iht. til en standardiseret afprøvningspro-

ces og kan anvendes til sammenligning af

elværktøjer.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.



Advarsel: Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på, særligt arbejdsmetoden, der bearbejdes. Det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som er baseret på en svingningsbelastning under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages hensyn til alle dele af drifts cyklussen, eksempelvis tidspunkter, hvor elværktøjet er slukket, og tidspunkter, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Opladningstid

Dette produkt er en del af (Parkside)

X 20 V TEAM-serien og kan anvendes

sammen med genopladelige batterier fra

(Parkside) X 20 V TEAM-serien.

De genopladelige batterier fra (Parkside)

X 20 V TEAM-serien må kun oplades med

opladere fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med

følgende genopladelige batterier:

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1,

PAP 20 B1, PAP 20 B3

Vi anbefaler, at du oplader disse

batterier med følgende opladere:

Smart PLGS 2012 A1, PDSL G 20 A1,

PDSL G 20 B1, PLG 20 A3, PLG 20 A4,

PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3



Opladningstiden afhænger bl.a. af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteriets temperatur, samt netspændingen, og kan derfor i givet fald afvige fra de angivne værdier.

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	120	240
PLG 20 C2	45	80	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	60	120
PLG 201 A1	135	250	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	45	50

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med elektrisk havekultivatoren.



Dette apparat er del af Parkside X 20 V Team



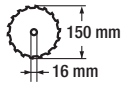
El-apparater må ikke komme i husholdningsaffaldet.

Symboler og billedtegn

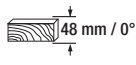
Påskrifter på maskinen:



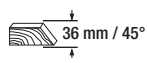
Læs betjeningsvejledningen.



Savklinge diameter
Størrelse af boring i savklinge



Maks. skæredybde ved 0°:
ca. 48 mm



Maks. skæredybde ved 45°:
ca. 36 mm

Drejeretning savklinge



OBS! - Laserstråling.
Se ikke ind i strålen.
Laser klasse 2

Yderligere billedsymboler på savklinge:



Bær beskyttelsesbriller!



Bær åndedrætsværn!



Bær høreværn!



Bær beskyttelseshandsker!



egnet til træ



egnet til PVC-kunststoffer



Anvend ikke beskadigede savblade



Drejeretning savklinge

Grafiske symboler i og på kufferten:



Plads til apparatet



Plads til batteri



Plads til parallellanslag



Plads til betjeningsvejledning



Kode for genanvendelse

Billedtegn i vejledningen:



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader.



Henvi­stingstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj. Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akku-drevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN:

- a) **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED:

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis arbejde med elværktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder.** Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED:

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er**

slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den sluttes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.

- d) **Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løst-siddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjer, heller ikke når du er fortrolig med elværktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Skødesløs adfærd kan på brøkdeler af sekunder medføre alvorlige kvæstelser.

4) BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJET:

- a) **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert in-

den for det angivne effektområde.

- b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at elværktøjets funktion påvirkes.** Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og grebsoverflader**

tørre, rene og fri for olie og fedt.

Hvis greb og grebsoverflader er glatte, er en sikker betjening af og kontrol over elværktøjet i uforudselige situationer ikke givet.

5) OMHYGGELIG HÅNTERING OG BRUG AF APPARATER MED AKKU

- a) **Oplad kun akku'erne i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.
- b) **Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne.** Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.
- c) **Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsøge læge.** Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke batterier for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.

g) Følg anvisningerne til opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er angivet i driftsvejledningen. Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

6) SERVICE:

- a) Sørg for, at dit el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) Vedligehold aldrig beskadigede batterier. Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.

Supplerende instruktioner

- a) Brug ikke slibeskiver.
- b) Vælg det rigtige savblad i overensstemmelse med materialet, der skal saves. Savblade, der er beregnet til skæring af træ eller lignende materialer, skal opfylde EN 847-1. Saven må udelukkende anvendes til savning af træ, plast og lette byggematerialer.
- c) Anvend udelukkende savblade med en omdrejningstalsspecifikation, der svarer til eller er højere end det angivne omrejningstal på dit apparat.
- d) Anvend kun savblade med en diameter på 150 mm, som svarer til mærkningerne på savbladet.
- e) Undgå, at savtandsspidserne

overophedes.

- f) Undgå, at plastmaterialet smelter, når der saves i plastmaterialer.
- g) Overhold den maksimale skæredybde (se de tekniske data)
- h) Bær støvmaske, når der saves.
- i) Bær altid høreværn!
- j) Anvend ikke tilbehør (se kapitlet "Reservedele og tilbehør"), som ikke er anbefalet af PARKSIDE. Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

RESTRISICI

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Snitlæsioner
- b) Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn.
- c) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.




Følg sikkerhedsanvisningerne og henvisningerne vedrørende opladning og korrekt brug, som fremgår af betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i (Parkside) X 20 V Team-

serien. En detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger findes i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisninger til alle save

SAVEMETODER

- a)  **FARE!** Bevæg ikke hænderne ind i savområdet eller hen til savbladet. Hold i ekstragrebet eller motorhuset med den anden hånd. Når du holder saven med begge hænder, kan de ikke blive kvæstet af savbladet.
- b) **Grib ikke ned under arbejdsemnet.** Beskyttelseskærmen kan ikke beskytte dig mod savbladet under arbejdsemnet.
- c) **Tilpas skæredybden til arbejdsemnets tykkelse.** Mindre end en hel tandhøjde skal være synlig under arbejdsemnet.
- d) **Hold aldrig fast i arbejdsemnet, der skal saves, med hånden eller over benet. Fastgør arbejdsemnet i en stabil holder.** Det er vigtigt at fastgøre arbejdsemnet sikkert for at minimere risikoen for kropskontakt, klemning af savbladet eller tab af kontrollen.
- e) **Hold elværktøjet i de isolerede gribflader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme skjulte elkabler.** Kontakt med en spændingsførende ledning sætter også elværktøjets metaldele under spænding og medfører elektrisk stød.
- f) **Anvend altid et anslag eller en lige kantføring ved skæring i længderetningen.** Derved forbedres skærepræcisionen, og risikoen for, at savbladet kommer i klemme, reduceres.
- g) **Anvend altid savblade med den rigtige**

størrelse og passende optagelsesboring (f.eks. rombeformet eller rund).

Savblade, der ikke passer til savens monteringsdele, kører urundt og medfører tab af kontrollen.

- h) **Anvend aldrig beskadigede eller forkerte savblads-underlagsskiver eller skruer.** Savblads-underlagsskiverne og skruerne er specialkonstrueret til din sav, for optimal ydelse og driftssikkerhed.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle save

TILBAGESLAG - ÅRSAG OG PASSENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Et tilbageslag er en pludselig reaktion forårsaget af et savblad, der sidder fast, kommer i klemme eller er orienteret forkert og medfører, at saven løftes ukontrolleret og bevæger sig ud af arbejdsemnet i retning mod brugeren.
- Når savbladet sætter sig fast eller kommer i klemme, bliver det blokeret, og motorkraften slår saven tilbage mod brugeren.
- Hvis savbladet fordrejes eller orienteres forkert i savsnittet, kan tænderne på den bageste savbladskant sætte sig fast i træoverfladen, hvorved savbladet går ud af savspalten, og saven springer tilbage mod brugeren.

Et tilbageslag skyldes forkert brug af saven. Det kan forhindres med passende sikkerhedsforanstaltninger, som beskrevet i det følgende.

- a) **Hold saven fast med begge hænder og sørg for, at armene befinder sig i en position, der kan klare tilbageslagskræfterne. Stå altid ved siden af savklingen, og hav aldrig**

savklingen på én linje med kroppen.

Ved et tilbageslag kan rundsaven springe tilbage, men brugeren kan håndtere tilbageslagskræfterne med passende sikkerhedsforanstaltninger.

- b) Hvis savbladet sidder i klemme, eller du afbryder arbejdet, skal du slukke saven og holde den i ro i materialet, indtil savbladet står stille. Forsøg aldrig at fjerne saven fra arbejdsemnet eller trække den tilbage, mens savbladet bevæger sig, da dette kan resultere i tilbageslag. Find og afhjælp årsagen til fastklemningen af savbladet.
- c) Hvis du vil genstarte en sav, der sidder i arbejdsemnet, skal du centrere savbladet i savspalten og kontrollere, om savtænderne sidder fast i arbejdsemnet. Hvis savbladet sidder fast, kan det bevæge sig ud af arbejdsemnet og forårsage et tilbageslag, når saven startes igen.
- d) Understøt de store plader for at reducere risikoen for tilbageslag på grund af et savblad, der sidder i klemme. Store plader kan nedbøjes som følge af deres egenvægt. Plader skal understøttes på begge sider, både i nærheden af savspalten og ved kanten.
- e) Brug ikke stumpede eller beskadigede savblade. Savblade med stumpede eller forkert orienterede tænder forårsager på grund af en for smal savspalte øget friktion, indeklemning af savbladet og tilbageslag.
- f) Fiksér skæredybde- og skærevinkelindstillingerne, inden der saves. Hvis indstillingerne ændres under savningen, kan savbladet komme i klemme og forårsage et tilbageslag.
- g) Vær især forsigtig, når der saves i eksisterende vægge eller andre områder, der ikke kan overskues. Det indførte savblad kan blive blokeret af

skjulte genstande under savningen og forårsage et tilbageslag.

DEN NEDERSTE BESKYTTELSESSKÆRMS FUNKTION

- a) Kontrollér inden hver brug, om den nederste beskyttelsesskærm lukker upåklageligt. Saven må ikke anvendes, hvis ikke den nederste beskyttelsesskærm er frit bevægelig, og hvis den ikke lukker med det samme. Fastklem eller fastbind aldrig den nederste beskyttelsesskærm i åben stilling. Hvis saven falder ned på gulvet ved et uheld, kan den nederste beskyttelsesskærm blive bøjet. Åbn beskyttelsesskærmen med tilbagerækningsgrebet, og kontrollér, at den er frit bevægelig og ved samtlige skærevinkler og -dybder hverken har berøring med savbladet eller andre dele.
- b) Kontrollér funktionen af fjederen til den nederste beskyttelsesskærm. Hvis ikke den nederste beskyttelsesskærm og fjederen fungerer upåklageligt, skal saven vedligeholdes, inden den anvendes. Beskadigede dele, klæbrige aflejringer eller ophobede spåner medfører, at den nederste beskyttelsesskærms funktion er forsinket.
- c) Den nederste beskyttelsesskærm må kun åbnes manuelt ved særlige snit, f.eks. "dyk- og vinkelsnit". Åbn den nederste beskyttelsesskærm med tilbagerækningsgrebet og slip dette, så snart savklingen dykker ned i arbejdsemnet. Ved alle andre saveprocesser skal den nederste beskyttelsesskærm fungere automatisk.
- d) Anbring ikke saven på arbejdsbordet eller gulvet, uden at den nederste beskyttelsesskærm overdækker savklingen. En ubeskyttet, efterløbende

savklinge bevæger saven modsat af skæreretningen af saven i alt, hvad der kommer i vejen. Vær opmærksom på savbladets efterløbstitid.

Sikkerhedshenvisninger til savklingen

Disse informationer om **savklingen** er i overensstemmelse med standarden DIN EN 847-1:2017.



Værktøjet må kun bruges af uddannede og erfarne personer, der ved, hvordan man bruger værktøjet.

Sikkert arbejde

- Den maksimale hastighed, der er angivet på værktøjet, må ikke overskrides. Så vidt angivet skal hastigheden overholdes.
- Savklinger, de er revnede, skal kasseres (reparation er ikke tilladt).
- Værktøj med synlige revner, må ikke anvendes.
- Værktøj skal regelmæssigt vedligeholdes.
- Værktøjsdele af letmetallegeringer, som f.eks. har harpiksrester, må kun rengøres med opløsningsmidler, der ikke påvirker disse materials mekaniske egenskaber.
- Værktøj og værktøjslegemer skal være spændt sådan op, at de ved anvendelse ikke kan løsne sig. Vær opmærksom på henvisningerne til montering. Spænd spændeskruen, der fastgør savklingen, håndfast med den medfølgende indvendige sekskantnøgle.
- En forlængelse af nøglen eller fastspænding ved hjælp af hammerslag er ikke tilladt.
- Rengør spændefladerne ved savklingen for snavs, fedt, olie og vand.

- Hvis du bruger originale reservedele fra producenten, kan sikker brug garanteres, se kapitlet "Reservedele/Tilbehør".
- Vedligeholdelse og ændringer på savklinger bør kun udføres af en fagkyndig, dvs. en person med faglig uddannelse og erfaring, der kender kravene til konstruktionen og udformningen samt de nødvendige sikkerhedstrin.

Rengøring

- Snavs som f.eks. harpiks på savklingen må kun fjernes med opløsningsmidler, der ikke svækker savklingens mekaniske egenskaber.
- Forsøg at rengøre klæbrige overflader med en grundigt opvredet, fugtig og lunken klud. Vær opmærksom på, at der ikke må løbe væske ind i det indre af kabinettet!
Alternativt kan der anvendes en specialrener (harpiksopløsning) eller multispray. Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne og anvisningerne fra producenten af specialreneren/multisprayeren.

Vedligeholdelse

- Kontrollér savklingen for synlige defekter efter hver brug, og udskift en stump, bøjet eller på anden måde beskadiget savklinge.
- Vedligeholdelsesarbejde på savklingerne, f.eks. reparation eller efterslibning skal udføres af en ekspert.

Opbevaring

Opbevar savklingen på et tørt og støvbeskyttet sted, uden for børns rækkevidde.

Sikkerhedsanvisninger til håndtering af laseren

- OBS: Laserstråling - Kig ikke ind i strålen - Laserklasse 2
- Mærkningen er foran på den faste beskyttelseshætte (14) og advarselshenvisningen er på apparatøret, mellem den faste beskyttelseshætte (14) og håndtaget (3). Se billede **F**, position 32

Betjening

B Udtagning/isætning af batteriet

1. Batteriet (29) tages ud af apparatet ved at trykke på frigørelsesknappen (28) på batteriet (29) og trække batteriet (29) ud.
2. For at isætte batteriet (29), skubbes batteriet (29) langs føringsskinnen (20) ind i apparatet. Du kan høre, når det klikker på plads.

B Kontrol af ladetilstanden af batteriet

Ladetilstandsvisningen (30) viser batteris (29) ladetilstand.

Tryk på knappen (31) på batteriet (29). Ladetilstanden vises, ved at den pågældende LED-lampe lyser.

rød-gul-grøn => batteriet er fuldt opladet

rød-gul => batteriet er ca. halvt opladet

rød => batteriet skal oplades

B Opladning af batteriet

i Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.

i Oplad batteriet (29), når kun den røde LED i ladetilstandsvisningen lyser.

1. Tag batteriet (29) ud af apparatet.
2. Skub batteriet (29) ind i ladeskotten af opladeren (27).
3. Tilslut opladeren (27) til en stikkontakt.
4. Efter afsluttet opladning lyser en grøn lampe permanent. Nu kan opladeren (27) fjernes fra strømforsyningen.
5. Træk batteriet (29) ud af opladeren (27).

A Kontrol af beskyttelseskærmens funktion

- Træk tilbagetrækningsgrebet (19) af beskyttelseskærmen (18) til anslag.
- i** Beskyttelseskærmen (18) må ikke sidde i klemme og selv springe tilbage til sin udgangsstilling, når tilbagetrækningsgrebet (19) slippes.

i Hvis beskyttelseskærmen ikke fungerer korrekt, må apparatet ikke tages i brug og servicecenteret kontaktes.

C Montering/udskiftning af savklinge

! Sluk for apparatet og tag batteriet ud af apparatet før al arbejde.

1. Indstil 0 mm på skæredybdeskalaen (4) og løs låseskruen (6).

Afmontering af savbladet

2. Sving beskyttelseskærmen (18) tilbage ved hjælp af tilbagetrækningsgrebet (19), og stil apparatet på en jævn overflade.
3. Tryk på spindellåsen (22) og hold den nede.
4. Løsn skruen (15) med unbraconøglen (5).

5. Fjern skruen (15), underlagsskiven og flangen (16).
6. Løft apparatet, hold beskyttelseskærmen (18) tilbage og tag savklingen (17) forsigtigt ud nedad fra den faste beskyttelseskærm (14).

Montering af savbladet

2. Drej beskyttelseskærmen (18) tilbage med tilbagetrækningsgrebet (19) og sæt savklingen (17) nedefra på spindelen i den faste beskyttelseskærm (14).



Løberetningen markeret på savklingen (17) skal passe til løberetningen markeret på den faste beskyttelseskærm (14).

3. Sæt flangen (16) og underlagsskiven på savklingen (17).
4. Tryk på spindellåsen (22) og fastgør savklingen (17) med skruen (15). Anvend unbraconøglen (5).



Forvis dig om, at savklingen er egnet til værktøjets omdrejningstal.

D Tilslutning af støvudsugning

Tilslut en tilladt støv- og spånudsugning direkte eller ved hjælp af en adapter (10) på spånuddkastet (21).



Når der bearbejdes materialer, hvor der opstår sundhedsskadeligt støv, skal apparatet sluttes til en passende afprøvet udsugningsanordning fra støvklasse M.

E Montering af parallelanslag

1. Løsn vingeskruen (26) af optaget til parallelanslaget (25), og sæt parallelanslaget (11) ind i optaget til parallelanslaget (25).

2. Anvend skalaen (12) på parallelanslaget (11) og udsparingerne i grundpladen (7) for at indstille den ønskede skærebredde.
 - den højre udsparring: til skærevinkelindstilling 0°
 - den venstre udsparring: til skærevinkelindstilling 45°
3. Stram vingeskruen (26) af optaget til parallelanslaget (25).

Overlastslukning

- Hvis der er risiko for apparatskade, slukkes det automatisk:

A Indstilling af skærevinkel

Skærevinklen kan indstilles ved hjælp af skærevinkelskalaen (23).

1. Løsn vingeskruen (24) af skærevinkelvalget.
2. Indstil den ønskede vinkel på skærevinkelskalaen (23).
3. Stram vingeskruen (24) igen.



Hold apparatet med begge hænder under vinkelskæringen for bedre kontrol over apparatet.

A Indstilling af skæredybde

1. Løsn låseskruen (6).
2. Indstil den ønskede skæredybde på skæredybdeskalaen (4).



Indstil en skæredybde, der er ca. 3 mm større end materialetykkelsen for at opnå et rent snit.

3. Stram låseskruen (6) igen.

A Tænding/slukning af laser

Tænd laseren

- Tryk på tænd/sluk-kontakten (9).

Sluk laseren

- Tryk på tænd/sluk-kontakten (9).


A Arbejdsanvisninger

Retvinklet savning

- Hold apparatet fast med begge hænder, en hånd på håndtaget (3), og en hånd på ekstra håndtaget (8).
- Tænd for apparatet, se kapitel "Tænd/sluk"
- Anbring apparatet med den forreste del af grundpladen (7) på arbejdsemnet.
- Sav med jævnt tryk fremad – aldrig bagud.

Geringssnit op til 45°


- Indstil den ønskede skærevinkel som beskrevet i kapitlet "Indstilling af skærevinkel".
- Hold apparatet fast med begge hænder, en hånd på håndtaget (3), og en hånd på ekstra håndtaget (8).
- Tænd for apparatet, se kapitel "Tænd/sluk"
- Anbring apparatet med den forreste del af grundpladen (7) på arbejdsemnet.
- Sav med jævnt tryk fremad – aldrig bagud.

 En sidelæns forskydning under savningen kan føre til, at savklingen klemmes fast og der dermed sker tilbageslag.

A Tænd/sluk

Tænd:


1. Tryk på startspærren (1) til højre eller venstre på håndtaget (3).
2. Tryk på tænd/sluk-kontakten (2).


 Når maskinen er startet, kan du slippe startspærren (1) igen.

Sluk:

1. Slip tænd-/sluk-kontakten (2).

Rengøring og vedligeholdelse

 Lad istandsættelses- og vedligeholdelsesarbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele. Fare for tilskadekomst!

 Sluk for apparatet og tag akku'en ud før alle arbejder.

Udfør følgende rengøringsarbejde regelmæssigt. Derved garanteres lang og sikker anvendelse af produktet.

Rengøring

 **Apparatet må hverken sprøjtevaskes med eller dypes i vand. Der er fare for at få et elektrisk stød!**

- Hold luftgæller, motorhuset, beskyttelses-skærme og håndtag af apparatet rene. Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.
- Rengør svært tilgængelige steder med trykluft. Bær sikkerhedsbriller.

Vedligeholdelse

Batteridrevet boreskruemaskine er vedligeholdelsesfri.

Opbevaring

- Opbevar maskinen et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.
- Den opbevaringstemperatur for det genopladelige batteri og apparatet ligger på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så at det genopladelige batteris ydeevne ikke forringes.
- Opbevar apparatet og tilbehøret i den medfølgende kuffert (13).

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

■ Symbolet med en overstreget skraldespand betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med direktiv 2006/66/EF. Aflever genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationselskab eller vores service-center.

Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.

Reserve dele/Tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan bestilles på www.grizzlytools.shop

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 201).

Savklinge,
Ø 150 x Ø 16 mm x 1,0 mm.. 13800415

Garanti

Kære kunde, du får 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat.

I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdato opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forelægges inden for de tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombygningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garanti perioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyggede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garanti perioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken. Garanti ydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. Savblad) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicestede, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 436780_2304) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.

- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag. Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 436780_2304

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

DE

AT

CH

Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die **Akku-Handkreissäge**
Modell PHKSA 20-Li B3
Seriennummer 000001 – 160000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
EN 60825-1:2014+A11:2021 • IEC 60825-1:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
18.08.2023



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

GB

MT

Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Circular Saw
model PHKSA 20-Li B3
Serial number 000001 – 160000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
EN 60825-1:2014+A11:2021 • IEC 60825-1:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018
Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
18.08.2023

Christian Frank
(Documentation Representative)

* *The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

FR

BE

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la

**Scie plongeante sans fil
de construction PHKSA 20-Li B3**

Numéro de série
000001 – 160000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
EN 60825-1:2014+A11:2021 • IEC 60825-1:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018
Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
18.08.2023



Christian Frank
(Chargé de documentation)

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*

NL

BE

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

**Accu-insteekzaag
bouwserie PHKSA 20-Li B3**

Serienummer
000001 – 160000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
EN 60825-1:2014+A11:2021 • IEC 60825-1:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018
apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
18.08.2023



Christian Frank
(Documentatiegelastigde)

** Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que

Sierra de inmersión recargable de la serie PHKSA 20-Li B3

Número de serie
000001 – 160000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
dispositivo incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
EN 60825-1:2014+A11:2021 • IEC 60825-1:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018
dispositivo incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
18.08.2023



Christian Frank
(Apoderado de documentación)

** El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.*



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

Sega a immersione ricaricabile

serie PHKSA 20-Li B3

Numero di serie

000001 – 160000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014

EN 60825-1:2014+A11:2021 • IEC 60825-1:2014

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018

Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, GERMANY
18.08.2023

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Aku ponorná pila
konstrukční řady PHKSA 20-Li B3
Pořadové číslo
000001 – 160000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
EN 60825-1:2014+A11:2021 • IEC 60825-1:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
18.08.2023

Christian Frank
(Osoba zmocněná k sestavení dokumentace)

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

SK

**Preklad originálneho
prehlásenia o zhode CE**

Týmto potvrdzujeme, že
**Aku ponorná píla
konštrukčnej rady PHKSA 20-Li B3**
Poradové číslo
000001 – 160000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
EN 60825-1:2014+A11:2021 • IEC 60825-1:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
18.08.2023



Christian Frank
(Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie)

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Akkus merülőfűrész
modell PHKSA 20-Li B3

Sorozatszám
000001 – 160000

gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor
érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral: 2014/53/EU

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint
nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014

EN 60825-1:2014+A11:2021 • IEC 60825-1:2014

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018

Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
18.08.2023

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

**Akumulatorowa piła węglarna
serii produkcyjna PHKSA 20-Li B3**

Numer seryjny
000001 – 160000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014

EN 60825-1:2014+A11:2021 • IEC 60825-1:2014

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018

Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
18.08.2023

Christian Frank

Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

** Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.*



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
Batteridreven dyksav
af serien PHKSA 20-Li B3

Serienummer
000001 – 160000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Apparat inkl. Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
EN 60825-1:2014+A11:2021 • IEC 60825-1:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018
Apparat inkl. Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:

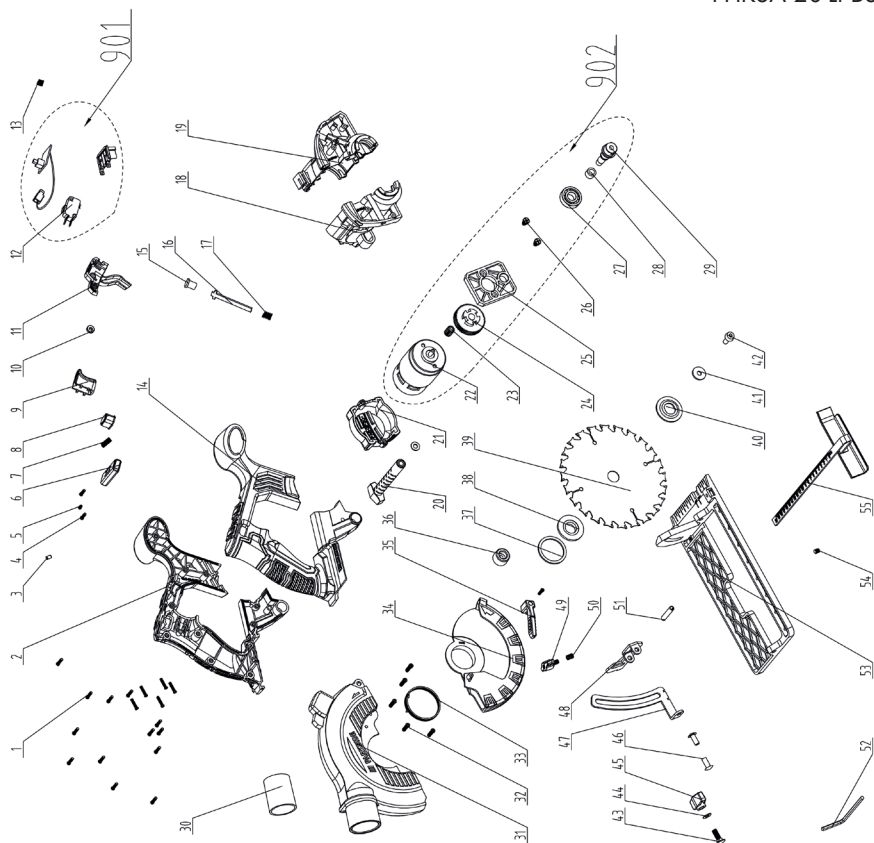
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
18.08.2023


Christian Frank
(Dokumentationsbefuldmægtiget)

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing
 Vue éclatée • Explosietekening
 Plano de explosión • Disegno esploso
 Rozvinutý výkres • Výkres náhradných dielov
 Robbantott ábra • Rysunki eksplozyjne
 Explosionstegning**

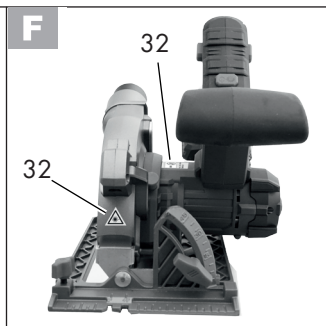
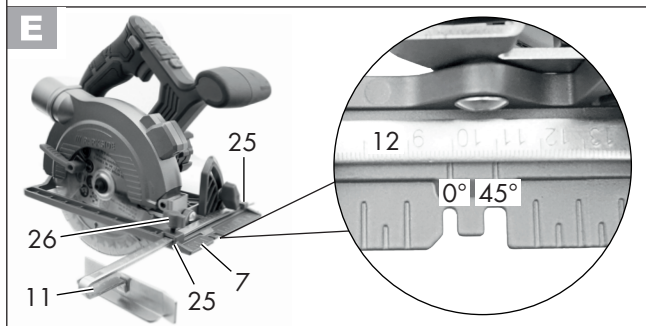
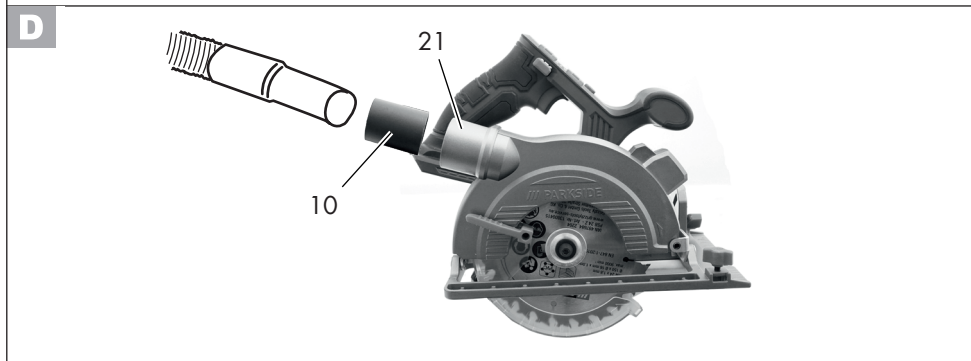
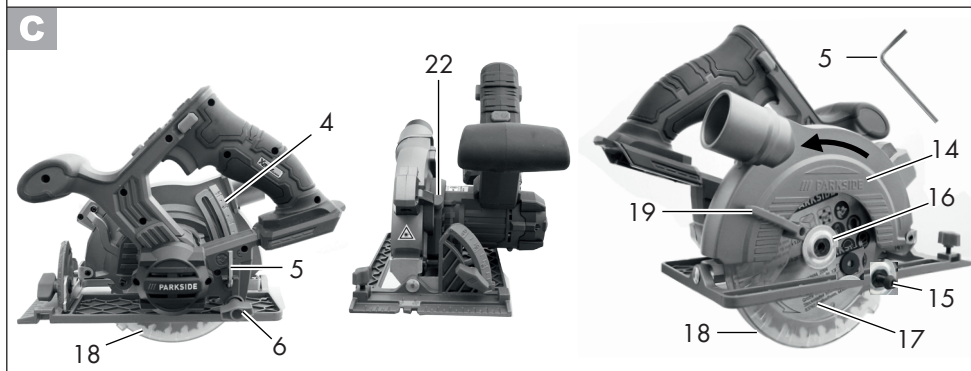
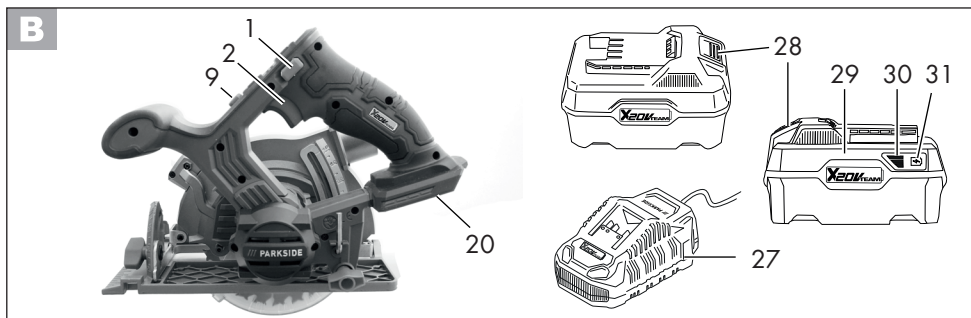
PHKSA 20-Li B3



informativ · informative · informatif · informatief · informativo · informační
 informatívny · informatív · pouczający

20230720_rev02_ks

/// PARKSIDE™





GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·
Stan informacij · Tilstand af information: 07/2023
Ident.-No.: 74211807072023-8



IAN 436780_2304